

# Owner's Manual

BABYBJÖRN BABY CARRIER ONE



ZH ZH  
Simple Fixed

EN DE FR IT ES PT NL SV NO DA FI RU PL CS HU EL KO HE

**BABYBJÖRN®**



ENGLISH	8-13
DEUTSCH	14-19
FRANÇAIS	20-25
ITALIANO	26-31
ESPAÑOL	32-37
PORTUGUÉS	38-43
NEDERLANDS	44-49
SVENSKA	50-55
NORSK	56-61
DANSK	62-67
SUOMI	68-73
РУССКИЙ	74-79
POLSKI	80-85
SLOVENŠČINA	86-91
ČESKY	92-97
MAGYAR	98-103
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	104-109
תִּירְבֵּעַ	110-115
한국어	116-121
中文繁体	122-127
中文简体	128-133

**IMPORTANT!** READ CAREFULLY AND  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

**WICHTIG!** BITTE SORGFÄLTIG LESEN  
UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN  
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

**IMPORTANT!** À LIRE ATTENTIVEMENT  
ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE

**IMPORTANTE!** LEGGERE ATTENTAMENTE  
E CONSERVARE PER FUTURO  
RIFERIMENTO.

**¡IMPORTANTE!** LÉELO DETALLADAMENTE  
Y CONSÉVALO PARA PODERLO  
CONSULTAR MÁS ADELANTE.

**IMPORTANTE!** LEIA CUIDADOSAMENTE  
E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

**BELANGRIJK!** LEES DEZE HANDLEIDING  
ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE  
VOOR LATER GEBRUIK.

**VIKTIGT!** LÄS NOGGRANT OCH SPARA  
FÖR FRAMTIDA BRUK.

**VIKTIG!** LES NØYE OG OPPBEVAR FOR  
FREMTIDIG BRUK.

**VIGTIGT!** LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM  
TIL SENERE BRUG.

**TÄRKEÄÄ!** LUE HUOLELLISESTI JA  
SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE.

**ВАЖНО!** ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ  
РУКОВОДСТВО!

**WAŻNE!** UWAŻNIE PRZECZYTAJ  
INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ NA  
PRZYSZŁOŚĆ.

**POMEMBNO!** NATANČNO  
PREBERITE IN SHRANITE ZA  
POZNEJŠO UPORABO.

**DŮLEŽITÉ!** POKYNY SI POZORNĚ  
PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ  
POUŽITÍ.

**FONTOS!** FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS  
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS  
ESETÉRE.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΙΣΩΣ ΤΙΣ  
ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

**חשוב!** קראו בבקשה מדריך זה בעיון  
לפני השימוש הראשון במנשא לתינוק.  
שמרו מדריך זה לעיון עתידי.

**重要!** 熟読の上、将来のために保存して  
おいてください。

**중요!** 주의 깊게 읽어보시고 나중에  
참고할 수 있도록 보관하시기 바랍니다.

**重要事項!** 請詳細閱讀，並保留作日後  
參考之用。

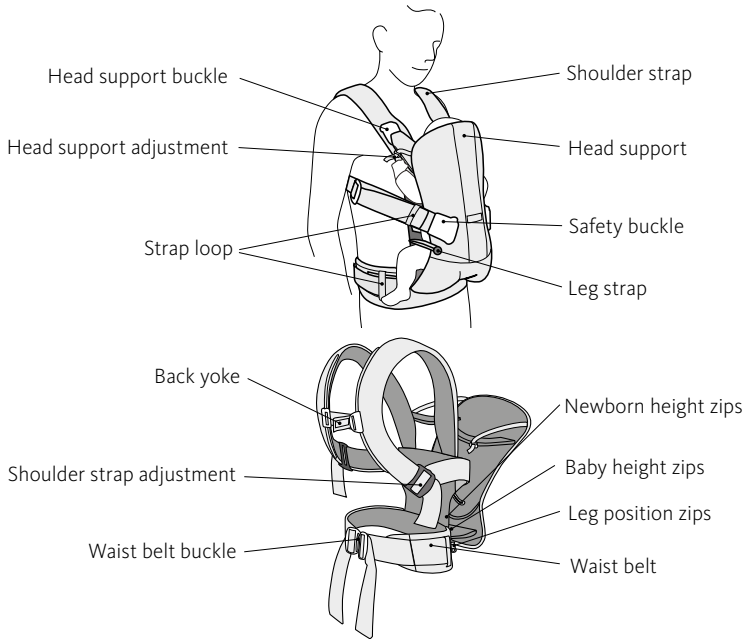
**重要提醒!** 请仔细阅读并妥善保存，  
以供日后参考。



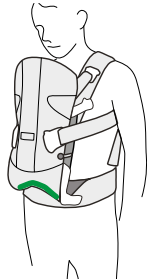

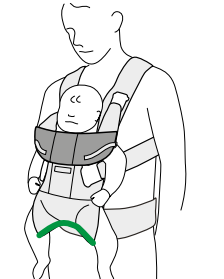
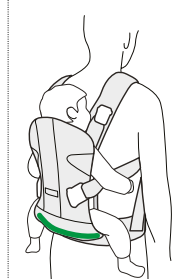
# Baby Carrier One – all you need

Congratulations! Choosing BABYBJÖRN Baby Carrier One will ensure long-lasting ergonomic carrying and maximum comfort for you and your child. You can use the baby carrier from newborn and up to approx. three years. Min. 3.5 kg/53 cm; max. 15 kg/100 cm. The baby carrier has been developed in close consultation with paediatricians, and provides correct support for your growing child's head, back and hips. We hope that you and your child will be satisfied, and we welcome your questions or comments.

## The parts of the baby carrier

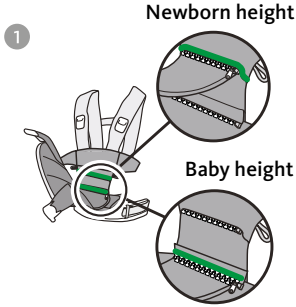


## Front and back carrying positions

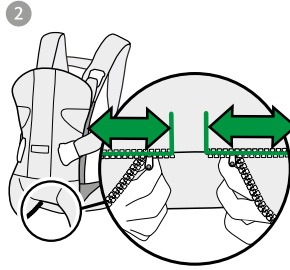
<p><b>NEWBORN</b></p>  <p><b>Facing-in position Newborn height</b> 0 – approx. 4 months. Min. 3.5 kg/53 cm</p>	<p><b>TIP!</b></p> <p>When you carry a newborn, you can place the waist belt higher up around your stomach to bring your baby so close to your face that you can kiss the top of their head. Remember to adjust the shoulder straps accordingly.</p>	<p><b>62–68 CM UP TO 100 CM</b></p>  <p><b>Facing-in position Baby height</b> Approx. 4–36 months. Max. 15 kg</p>	 <p><b>Facing-out position Baby height</b> Approx. 5–15 months. Max. 12 kg</p>	<p><b>FROM 1 YEAR</b></p>  <p><b>Back carrying Baby height</b> 12 – approx. 36 months. Max. 15 kg/100 cm</p>
--	--	--	---	--



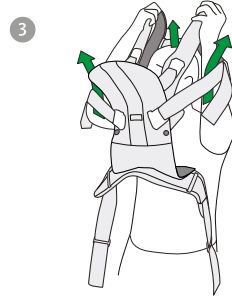
# How to use the baby carrier



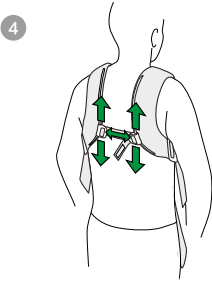
Use the upper newborn height. From 62–68 cm use the lower baby height. Always check that the entire zip is closed.



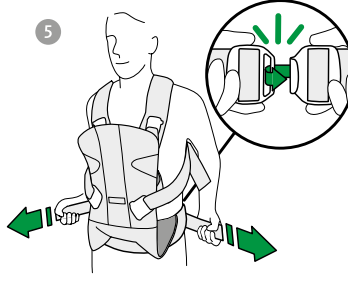
The seat width can be adjusted with the help of two zips on the outside of the baby carrier. Open the zips enough to allow the child to move their lower legs freely. The zips can be locked in any position.



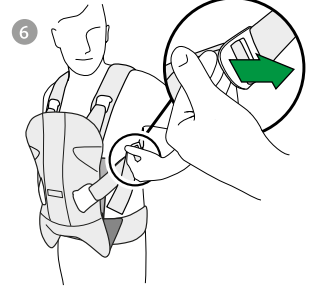
Put on the baby carrier like a pullover sweater.



Place the back yoke below your shoulder blades. Adjust height and width by pulling vertically and sideways.



Buckle the waist belt at your back. It is locked when you hear a click. Tighten by pulling the straps.



Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



Unbutton the head support on both sides. Push button and pull upwards.

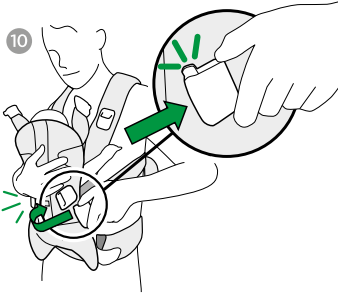


Unfasten the safety buckle on one side. Push button and pull downwards/inwards.

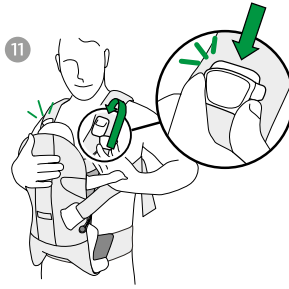


Place the child in the baby carrier facing you, with their legs on either side of the front section and their arms through the armholes.

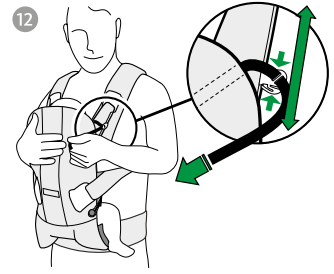
## How to use the baby carrier (cont.)



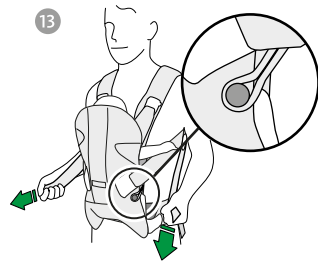
10 Fasten the safety buckle. It is locked when you hear a click.



11 Lock the head support on both sides. It is locked when you hear a click.



12 Adjust the head support: Press the buckle together so that you can pull it up and down like a zip to the desired position. Then tighten the head support adjustment.



13 Tighten the shoulder straps. Fasten the leg straps on both sides if your child weighs less than 4.5 kg.

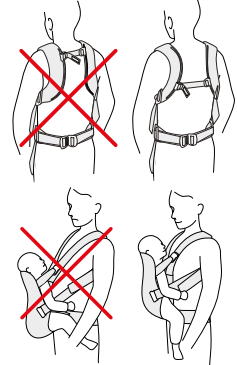
### IMPORTANT!

A child too big to use the armholes can rest their arms above the armholes.

### TIP!

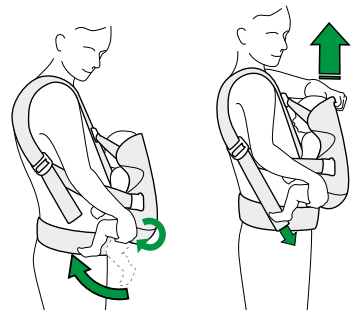
If you want to carry your child higher up, lift them from underneath while you move the waist belt higher up. Tighten the shoulder straps again.

### CARRY COMFORTABLY!



## How to adjust the child's position

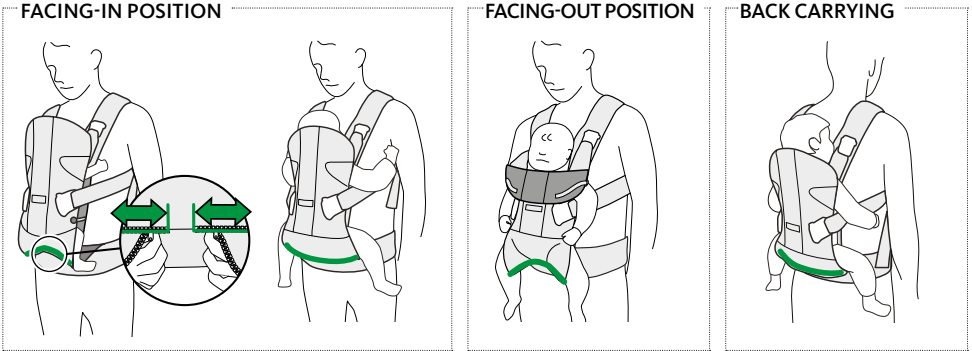
Slide your hands inside the baby carrier and place them under the child's bottom and thighs. Lift the child slightly and gently fold their thighs in towards you. The child's knees should be placed in a high position and they should be able to move their lower legs freely. Keep one hand under the child and pull the head support. Finally adjust the shoulder straps. Doing this will ensure better carrying comfort.



## How to adjust the seat width

The width of the baby carrier's seat – and thereby the child's leg position – can be adjusted with the help of the zips on the outside of the baby carrier.

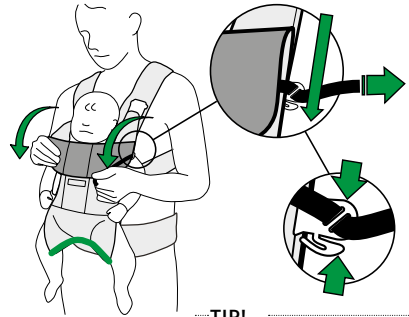
When you carry your child in the facing-in position, you open the zips enough to allow the child to move their lower legs freely, while keeping their knees in a high position. The zips can be locked in any position. When you carry your child in the facing-out position, the zips should be completely open. When you carry your child on your back, the zips should always be completely closed.



## How to carry your child in the facing-out position

Fold down the head support. Start by gripping the buckle for head support adjustment and pulling it down as far as possible (you may need to loosen the strap if it's too tight). Fold down the head support. Tighten the strap to keep the head support folded down.

We recommend that you carry your child facing inwards in the baby carrier until they are at least 5 months old. Around that age, your child's neck, back and hips will be strong enough for you to be able to alternate between the facing-in and facing-out positions. Max. weight for facing-out position is 12 kg.



### TIP!

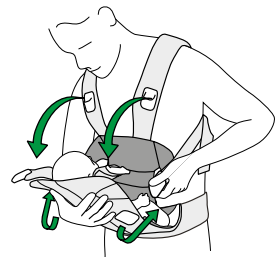
Press the buckle together like this so it glides more easily.

## How to remove your child

Unfasten the leg straps if they are being used. Unfasten the head support buckles. Loosen the shoulder straps and unfasten the safety buckles on one or both sides. Remove your child.

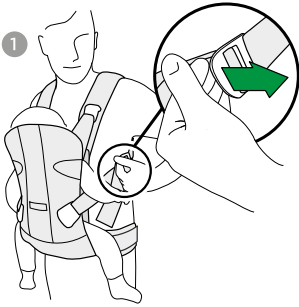
### TIP!

Open the front completely to lift out your sleeping child without waking them.

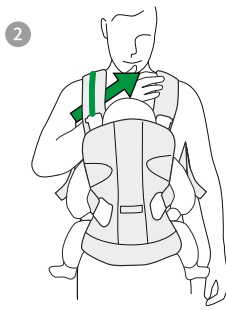


# How to carry your child on your back

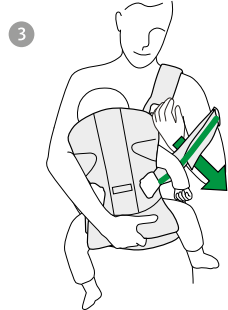
From 12 months of age, your child is big enough to be carried on your back. Start by placing your child in the baby carrier facing you, see Pics 1-13 on the previous pages. Make sure that the zips that adjust the seat width are completely closed. Then follow the instructions below.



1 Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



2 Slip your right arm upwards under the shoulder strap.

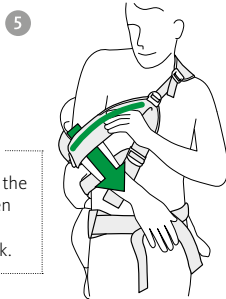


3 Slip your left arm downwards under the lower part of the shoulder strap. The shoulder strap is now a closed loop around your body.

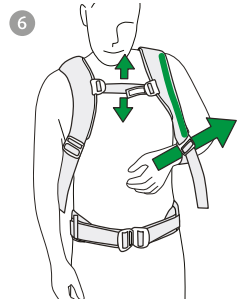


4 Lift your child from underneath and carefully move them round to your back under your lifted right arm.

**IMPORTANT!**  
Do not hold on to the safety buckle when moving your child round to your back.



5 Slide the shoulder straps back in place. Check that they are not twisted.



6 Place the back yoke where it feels comfortable. Adjust height and width by pulling vertically and sideways. Tighten the waist belt and finally the shoulder straps by pulling backwards.

## Fabric information

This product comes in two fabric collections.

### Baby Carrier One/Cotton Mix

Main fabric: 60% cotton,  
40% polyester

Lining: 100% cotton

Waist belt lining: 100% polyester

### Baby Carrier One Air/Mesh

Main fabric: 100% polyester

Cover for leg position zip:

100% cotton

## SAFETY APPROVAL

BABYBJÖRN Baby Carrier One and One Air meet the safety requirements of EN 13209-2:2015.

## INTENDED USE

Soft baby carrier intended for use by an adult wearer to carry a child weighing 3.5-15kg. This carrier should only be used when the wearer is walking, sitting or standing normally. This carrier is not intended for use as a car seat. This carrier may not be used during sporting activities.

## WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, mild and bleach-free detergent. We recommend using a laundry bag. Do not use a drying cabinet.

### Baby Carrier One/Cotton Mix



### Baby Carrier One Air/Mesh



## WARNING!

- Always consult your paediatrician before using this product for a baby with low birth weight (LBW) or a child with a medical condition.

### FALL HAZARD!

- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to always bend at your knees and NOT at your waist.
- Small children can fall through a leg opening. The leg straps must be used for a child weighing 3.5–4.5 kg.
- Always use the upper newborn height for children aged between 0 and approx. 4 months.
- Check that all buckles are securely fastened and locked before you carry your child in the baby carrier.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.

### RISK OF SUFFOCATION!

- Never lie down or sleep with your child in the baby carrier.
- The child must be carried facing you (inwards) until they are strong enough to hold their head up unaided (at the age of approx. 5 months).
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the baby carrier.

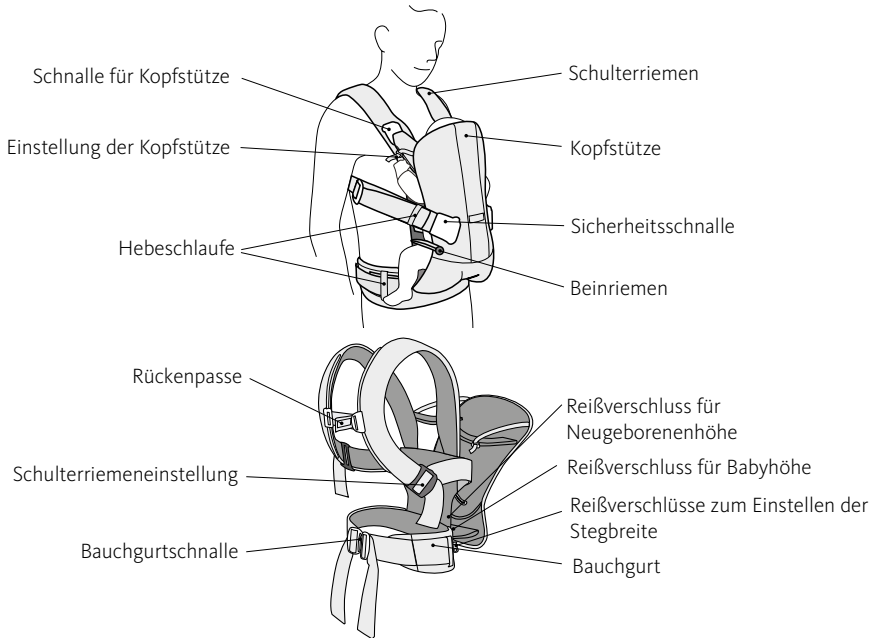
### IMPORTANT!

- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources or spilling of hot drinks.
- Stop using the baby carrier if parts are missing or damaged.
- Avoid dressing your child too warmly when they are sitting in the baby carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.

# Babytrage One – mehr brauchen Sie nicht

Herzlichen Glückwunsch! Mit der Wahl der BABYBJÖRN Babytrage One gewährleisten Sie ein ergonomisches Tragen und ein Höchstmaß an Komfort für Sie und Ihr Kind ab der Geburt bis zu einem Alter von bis zu drei Jahren (mind. 3,5 kg/53 cm und höchstens 15 kg/100 cm). Diese Babytrage wurde in Abstimmung mit Kinderärzten entwickelt und bietet hervorragenden Halt für Kopf, Rücken und Hüfte Ihres wachsenden Kindes. Wir hoffen, dass Sie und Ihr Kind damit zufrieden sind und freuen uns über Fragen und Anregungen.

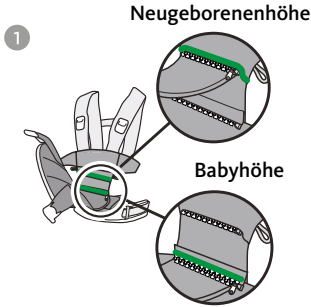
## Die Teile der Babytrage



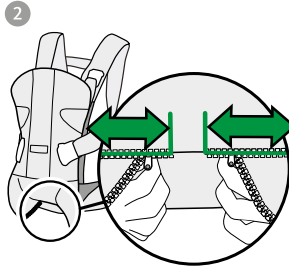
## Tragepositionen vor dem Bauch und auf dem Rücken

NEUGEBORENES	TIPP!	62~68 CM BIS 100 CM		AB 1 JAHR
<p data-bbox="79 1401 247 1500"><b>Mit dem Gesicht nach innen</b> <b>Neugeborenenhöhe</b> 0 bis ca. 4 Monate. Min. 3,5 kg/53 cm</p>	<p data-bbox="258 1114 412 1500">Wenn Sie ein Neugeborenes tragen, können Sie den Bauchgurt höher um Ihren Bauch tragen, damit Ihr Baby so nah wie möglich an Ihrem Gesicht sitzt, so dass Sie es auf den Kopf küssen können. Denken Sie daran, die Schulterriemen entsprechend einzustellen.</p>	<p data-bbox="428 1401 613 1500"><b>Mit dem Gesicht nach innen</b> <b>Babyhöhe</b> Ca. 4 bis 36 Monate. Max. 15 kg</p>	<p data-bbox="619 1401 848 1500"><b>Mit dem Gesicht nach vorn</b> <b>Babyhöhe</b> Ca. 5 bis 15 Monate. Max. 12 kg</p>	<p data-bbox="865 1401 1043 1500"><b>Auf dem Rücken tragen</b> <b>Babyhöhe</b> 12 bis ca. 36 Monate. Max. 15 kg/100 cm</p>

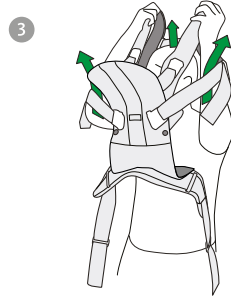
# So Verwenden Sie Die Babytrage



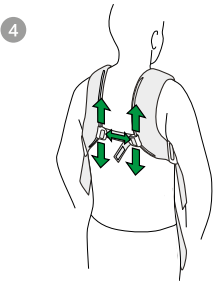
Für Neugeborene die obere Neugeborenenhöhe verwenden. Ab 62–68 cm die untere Babyhöhe verwenden. Grundsätzlich überprüfen, dass der gesamte Reißverschluss geschlossen ist.



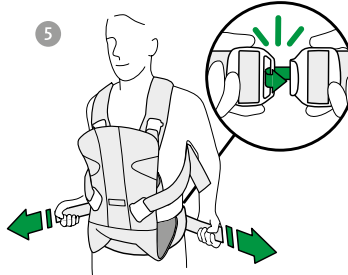
Die Sitzbreite kann mit den beiden Reißverschlüssen außen an der Babytrage eingestellt werden. Die Reißverschlüsse weit genug öffnen, damit das Baby seine Unterschenkel frei bewegen kann. Die Reißverschlüsse können in allen Positionen geschlossen werden.



Die Babytrage wie einen Pullover überziehen.



Die Rückenpasse sollte knapp unterhalb der Schulterblätter liegen. Höhe und Weite vertikal und seitlich einstellen.



Den Bauchgurt im Rücken schließen. Sie ist geschlossen, wenn Sie die Schnalle einrasten hören. Durch Ziehen der Riemen stramm ziehen.



Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.



Die Kopfstütze auf beiden Seiten aufknöpfen. Den Knopf drücken und nach oben ziehen.

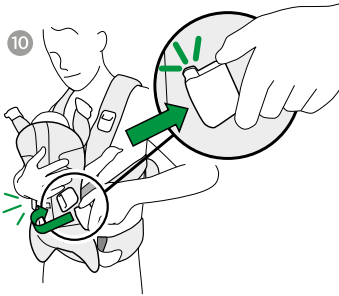


Die Sicherheitsschnalle auf einer Seite aufknöpfen. Knopf drücken und nach unten/innen ziehen.

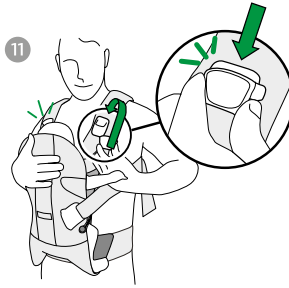


Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen auf jeder Seite des Vorderteils in die Bein- und Armöffnungen der Babytrage setzen.

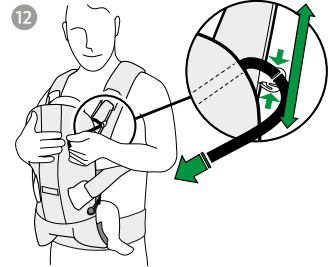
## So verwenden Sie die Babytrage



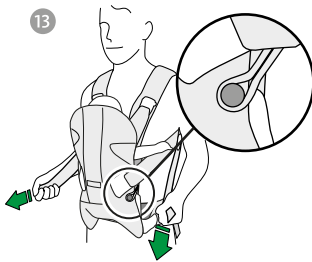
10 Sicherheitschnalle schließen. Sie ist geschlossen, wenn Sie die Schnalle einrasten hören.



11 Anschließend die Kopfstütze an beiden Seiten schließen. Sie ist geschlossen, wenn Sie die Schnalle einrasten hören.



12 Die Kopfstütze einstellen: Die Schnalle zusammendrücken, so dass sie wie ein Reißverschluss in die gewünschte Position hoch- und runtergezogen werden kann. Dann die Einstellung der Kopfstütze festziehen.



13 Die Schulterriemen stramm ziehen. Bei Kindern, die weniger als 4,5 kg wiegen, die Beinriemen auf beiden Seiten stramm ziehen.

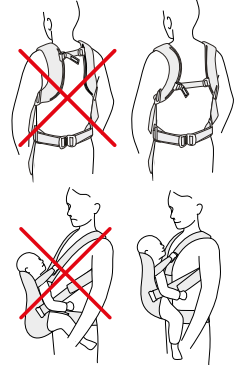
### ACHTUNG!

Ein Kind, das zu groß ist, um die Armöffnungen zu verwenden, kann seine Arme auf die Armöffnungen legen.

### TIPP!

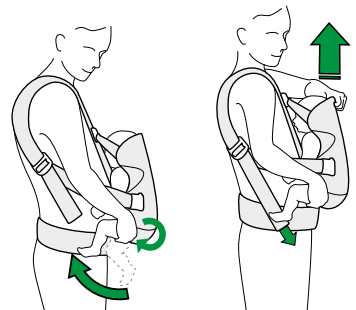
Wenn Sie Ihr Kind höher tragen möchten, heben Sie es von unten an und platzieren den Hüftgurt etwas höher. Die Schulterriemen wieder stramm ziehen.

### BEQUEM TRAGEN!



## So justieren Sie die Position des Kindes

Schieben Sie Ihre Hände in die Babytrage unter den Po und die Oberschenkel des Kindes. Das Kind leicht anheben und die Oberschenkel vorsichtig in Ihre Richtung knicken. Die Knie des Kindes sollten in einer hohen Stellung und die Beine frei beweglich sein. Eine Hand unter das Kind halten und an der Kopfstütze ziehen. Schließlich die Schulterriemen einstellen. Damit erzielen Sie einen besseren Tragekomfort.

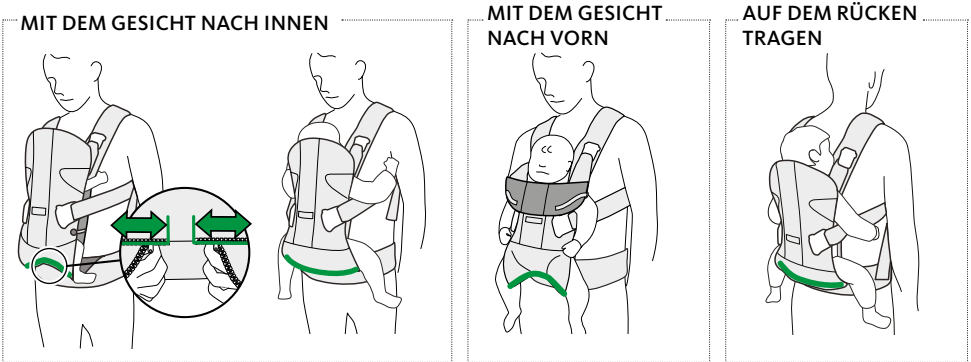




## So stellen Sie die Sitzbreite ein

Die Sitzbreite der Babytrage und somit die Beinstellung des Kindes können mit Hilfe der Reißverschlüsse außen an der Babytrage eingestellt werden.

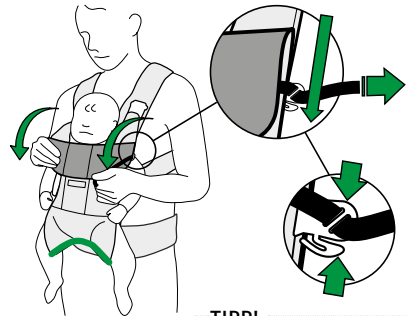
Wenn Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach innen tragen, die Reißverschlüsse weit genug öffnen, damit das Baby seine Unterschenkel frei bewegen kann, während die Knie in einer hohen Position bleiben. Die Reißverschlüsse können in allen Positionen geschlossen werden. Wenn Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach vorn tragen, sollten die Reißverschlüsse vollständig offen sein. Wenn Sie Ihr Kind auf Ihrem Rücken tragen, sollten die Reißverschlüsse vollständig geschlossen sein.



## So tragen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach vorn

Die Kopfstütze herunterklappen. Greifen Sie die Schnalle für die Einstellung der Kopfstütze und ziehen Sie sie so weit wie möglich nach unten (die Riemen lockern, wenn sie zu stramm sind). Die Kopfstütze herunterklappen. Ziehen Sie die Riemen fest, damit die Kopfstütze heruntergeklappt bleibt.

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Kind mit dem Blick nach innen in der Babytrage tragen, bis es mindestens 5 Monate alt ist. Ab diesem Alter sind Nacken, Rücken und Hüfte stark genug, so dass Sie Ihr Kind entweder mit dem Blick nach innen oder nach vorn tragen können. Das Höchstgewicht für die Position mit dem Gesicht nach vorn ist 12 kg.



### TIPP!

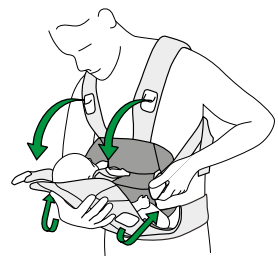
Die Schnalle zusammen-drücken, damit sie leichter gleitet.

## So nehmen Sie Ihr Kind heraus

Falls nötig die Beinriemen lösen. Die Schnallen der Kopfstützen öffnen. Die Schulterriemen lösen und die Sicherheitsschnallen auf einer oder beiden Seiten öffnen. Nehmen Sie Ihr Kind heraus.

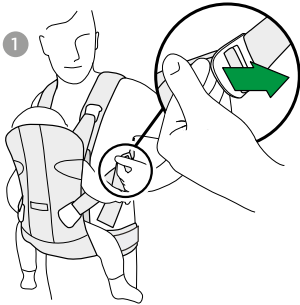
### TIPP!

Die Vorderseite vollständig öffnen, um Ihr schlafendes Kind herauszunehmen, ohne es zu wecken.



# So tragen Sie Ihr Kind auf dem Rücken

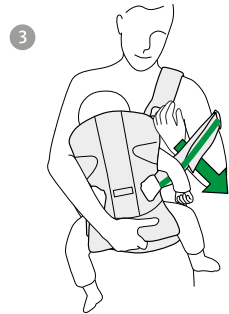
Ab einem Alter von 12 Monaten ist Ihr Kind groß genug, um auf dem Rücken getragen zu werden. Zuerst setzen Sie Ihr Kind mit dem Blick zu Ihnen in die Babytrage, siehe Abb. 1-13 auf den vorigen Seiten. Achten Sie darauf, dass die Reißverschlüsse zur Einstellung der Sitzbreite vollständig geschlossen sind. Anschließend den nachstehenden Anweisungen folgen.



Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.



Ihren rechten Arm unter dem Schulterriemen nach oben schieben.



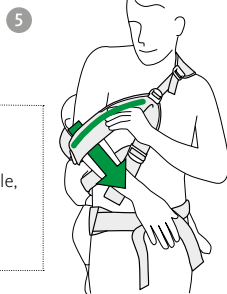
Ihren linken Arm unter dem unteren Teil des Schulterriemens nach unten schieben. Der Schulterriemen formt jetzt eine geschlossene Schlaufe um Ihren Körper.



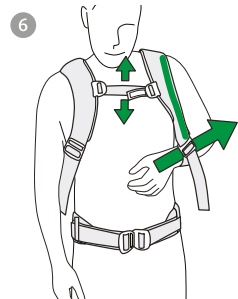
Ihr Kind von unten anheben und vorsichtig unter Ihrem angehobenen rechten Arm auf Ihren Rücken schieben.

## ACHTUNG!

Drücken Sie nicht auf die Sicherheitsschnalle, wenn Sie Ihr Kind auf Ihren Rücken schieben.



Die Schulterriemen wieder in Stellung bringen. Darauf achten, dass sie nicht verdreht sind.



Die Rückenpasse an einer Stelle anbringen, wo es bequem ist. Höhe und Weite vertikal und seitlich einstellen. Den Bauchgurt und schließlich den Schulterriemen stramm ziehen, indem sie sie nach hinten ziehen.

## Stoffinformationen

Dieses Produkt gibt es in zwei Kollektionen.

### Babytrage One/Cotton Mix

Hauptmaterial: 60 % Baumwolle,  
40 % Polyester  
Futter: 100 % Baumwolle  
Bauchgurtfutter: 100 % Polyester

### Babytrage One Air/Mesh

Hauptmaterial: 100 % Polyester  
Bezug für die Reißverschlüsse zum Einstellen der Stegweite:  
100 % Baumwolle

## GEPRÜFTE SICHERHEIT

Die BABYBJÖRN Babytrage One und One Air erfüllen die Sicherheitsanforderungen der Sicherheitsnorm DIN EN 13209-2 (2015).

## VORGESEHENE VERWENDUNG

Weiche Babytrage für das Tragen eines Kindes mit dem Gewicht von 3,5 bis 15 kg durch eine/n erwachsene/n Träger/in. Die Babytrage darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden. Diese Babytrage darf nicht als Autositz verwendet werden. Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

## WASCHANLEITUNG

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches, mildes Feinwaschmittel ohne Bleichmittel. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschebeutels. Nicht im Trockner trocknen.

### Babytrage One, Cotton Mix



### Babytrage One Air, Mesh



## **WARNUNG!**

- Fragen Sie immer zunächst Ihren Kinderarzt, bevor Sie dieses Produkt für ein Baby mit einem niedrigen Geburtsgewicht oder ein Kind mit einer Erkrankung verwenden.

### STURZGEFAHR!

- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen. Gehen Sie beim Bucken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Kleine Kinder können durch eine Öffnung für die Beine fallen. Die Beinriemen müssen für Kinder verwendet werden, die weniger als 3,5 bis 4,5 kg wiegen.
- Verwenden Sie für Kinder im Alter zwischen 0 und 4 Monaten immer die Neugeborenenhöhe.
- Bevor Sie Ihr Kind in der Babytrage tragen, kontrollieren Sie immer, dass alle Schnallen sicher befestigt und geschlossen sind.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

### ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Legen Sie sich nicht hin, während sich Ihr Baby in der Babytrage befindet.
- Das Kind muss mit dem Blick nach innen getragen werden, bis es kräftig genug ist, den Kopf ohne Hilfe zu halten (im Alter von ca. 5 Monaten).
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum in der Babytrage bleibt, damit es frei atmen kann.

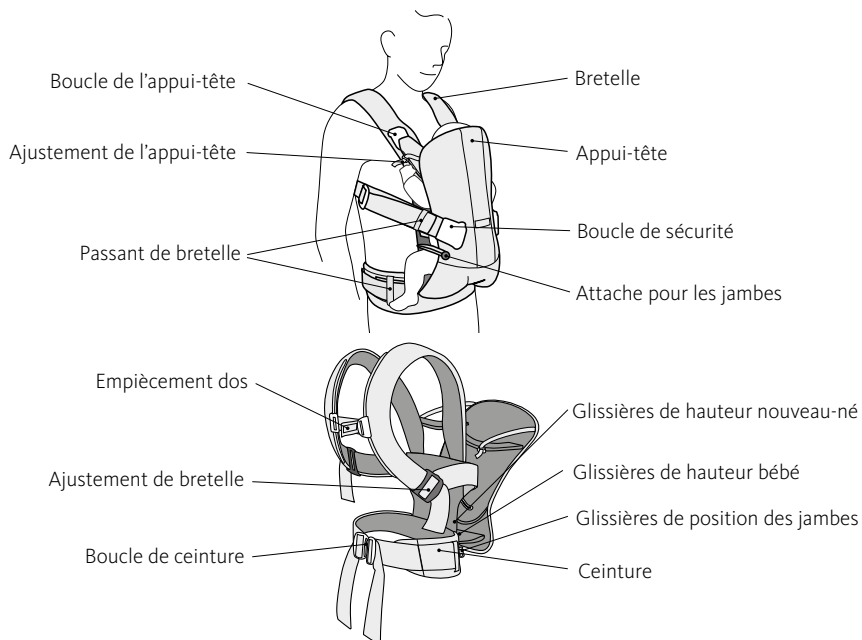
### WICHTIG!

- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z. B. Heizquellen oder Heißgetränke, die umkippen können.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile fehlen oder defekt sind.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an, wenn es in der Babytrage sitzt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher in der Babytrage sitzt, besonders, wenn Sie diese als Rückenbabytrage verwenden.

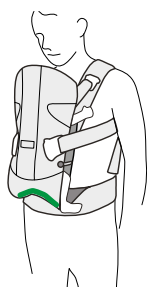



## Porte-bébé One – tout ce dont vous avez besoin

Félicitations ! Votre choix d'un Porte-bébé One BABYBJÖRN vous assurera durablement un portage ergonomique et un maximum de confort pour vous et votre enfant. Vous pouvez utiliser le porte-bébé de la naissance jusqu'à environ trois ans. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Développé en étroite collaboration avec des pédiatres, le porte-bébé offre un soutien adéquat à la tête, au dos et aux hanches de votre enfant qui grandit. Nous espérons que vous et votre enfant serez satisfaits et nous nous réjouissons de vos questions et commentaires.

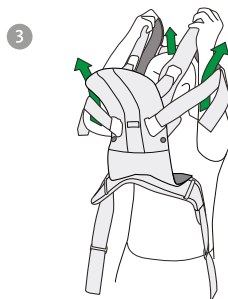
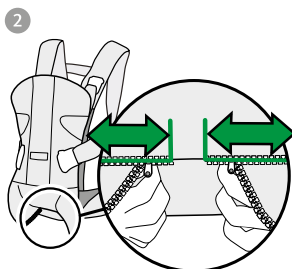
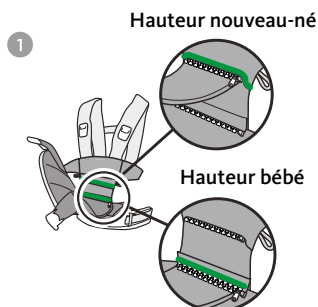
### Les parties composant le porte-bébé



### Positions de portage devant et dos

<p><b>NOUVEAU-NÉ</b></p>  <p><b>Tourné vers l'intérieur</b>  <b>Hauteur nouveau-né</b>            0 à env. 4 mois            Min. 3,5 kg/53 cm</p>	<p><b>ASTUCE</b></p> <p>Lorsque vous portez un nouveau-né, vous pouvez remonter la ceinture autour de votre estomac pour rapprocher votre bébé de votre visage jusqu'à pouvoir embrasser le haut de sa tête. N'oubliez pas d'ajuster les bretelles en conséquence.</p>	<p><b>DE 62 À 68 CM ET JUSQU'À 100 CM</b></p>  <p><b>Tourné vers l'intérieur</b>  <b>Hauteur bébé</b>            De 4 à 36 mois env.            Max. 15 kg</p>	 <p><b>Tourné vers l'extérieur</b>  <b>Hauteur bébé</b>            5 à 15 mois env.            Max. 12 kg</p>	<p><b>À PARTIR DE 1 AN</b></p>  <p><b>Portage sur le dos</b>  <b>Hauteur bébé</b>            12 à env. 36 mois            Max. 15 kg/100 cm</p>
--	--	---	--	---

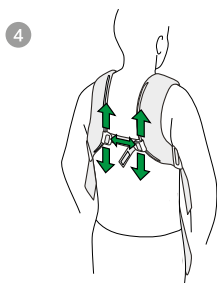
## Comment utiliser le porte-bébé



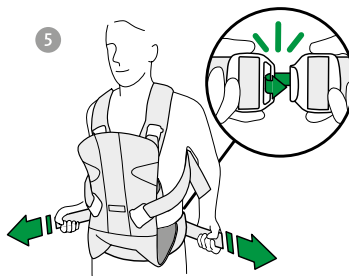
Utilisez la hauteur nouveau-né. À partir de 62-68 cm, utilisez la hauteur bébé la plus basse. Vérifiez toujours que la glissière est entièrement fermée.

La largeur d'assise peut être réglée à l'aide de deux glissières placées à l'extérieur du porte-bébé. Ouvrez ces glissières suffisamment pour permettre à l'enfant de bouger le bas de ses jambes. Les glissières peuvent être bloquées dans n'importe quelle position.

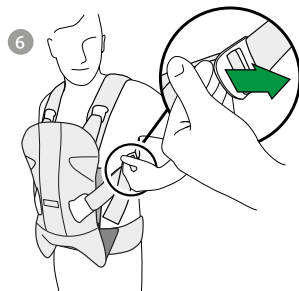
Enfilez le porte-bébé comme un pull.



Placez l'empêchement dos en dessous de vos omoplates. Ajustez la hauteur et la largeur en tirant verticalement et horizontalement.



Bouclez la ceinture dans votre dos. Elle est verrouillée lorsque vous entendez un clic. Serrez-la en tirant sur les sangles.



Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



Déboutonnez l'appui-tête des deux côtés. Poussez le bouton et tirez vers le haut.

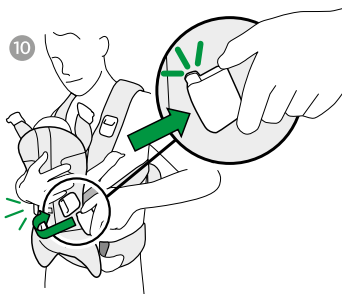


Détachez la boucle de sécurité d'un côté. Poussez le bouton et tirez vers le bas/vers l'intérieur.

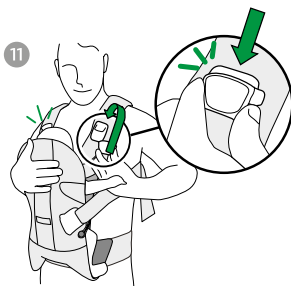


Placez l'enfant dans le porte-bébé face à vous, avec les jambes des deux côtés de la section avant et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.

## Comment utiliser le porte-bébé (suite)



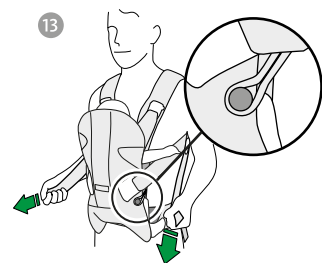
10 Fermez la boucle de sécurité. Elle est verrouillée lorsque vous entendez un clic.



11 Fixez l'appui-tête des deux côtés. Il est verrouillé lorsque vous entendez un clic.



12 Ajustez l'appui-tête : Comprimez la boucle de façon à pouvoir la faire monter et descendre comme une glissière jusqu'à la position souhaitée. Serrez ensuite la sangle d'ajustement de l'appui-tête.



13 Serrez les bretelles. Fermez les attaches de jambes des deux côtés si votre enfant pèse moins de 4,5 kg.

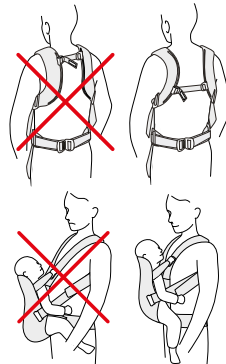
### IMPORTANT !

Si l'enfant est trop grand pour utiliser les ouvertures pour les bras, il peut poser ses bras au-dessus de ces ouvertures.

### ASTUCE

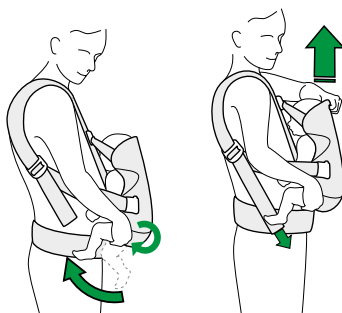
Si vous souhaitez porter votre enfant plus haut, soulevez-le par en dessous tout en remontant la ceinture. Serrez de nouveau les bretelles.

### POUR UN MEILLEUR CONFORT



## Comment régler la position de l'enfant

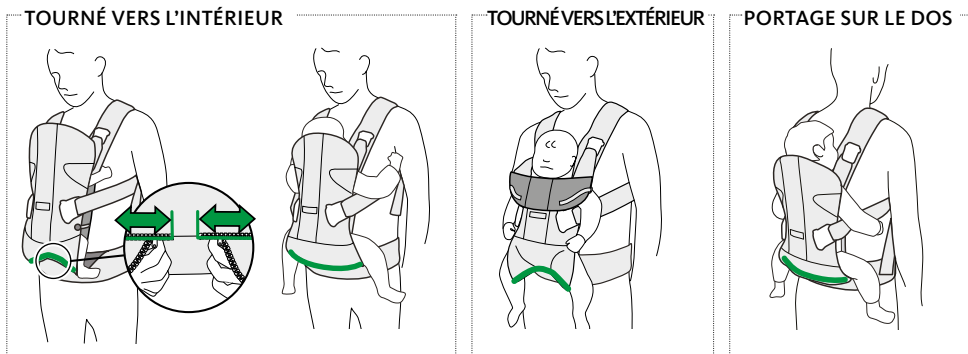
Glissez vos mains à l'intérieur du porte-bébé et placez-les sous les fesses et les cuisses de l'enfant. Soulevez légèrement l'enfant et remontez doucement ses cuisses vers vous. L'enfant doit avoir les genoux placés dans une position haute de façon à ce qu'il puisse déplacer ses jambes librement. Gardez une main sous l'enfant et tirez l'appui-tête. Pour finir, ajustez les bretelles. Vous bénéficierez ainsi d'un meilleur confort de portage.



## Comment régler la largeur du siège

La largeur du siège du porte-bébé, et donc la position des jambes de l'enfant, peut être ajustée à l'aide des glissières à l'extérieur du porte-bébé.

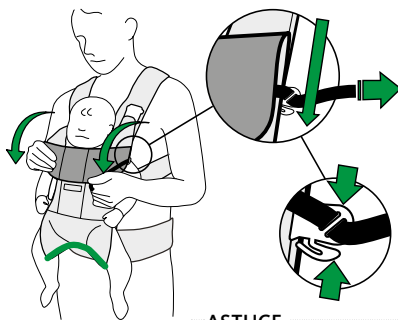
Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'intérieur, vous devez ouvrir suffisamment les glissières pour lui permettre de déplacer librement le bas de ses jambes, tout en conservant les genoux en position haute. Les glissières peuvent être bloquées dans n'importe quelle position. Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur, les glissières doivent être complètement ouvertes. Lorsque vous le portez sur le dos, les glissières doivent être toujours complètement fermées.



## Comment porter votre enfant tourné vers l'extérieur

Repliez l'appui-tête vers le bas. Commencez par saisir la boucle d'ajustement de l'appui-tête et tirez-la vers le bas le plus loin possible (desserrez éventuellement la sangle si elle est trop serrée). Rabattez l'appui-tête vers l'extérieur. Serrez la sangle pour maintenir l'appui-tête dans cette position.

Nous vous conseillons de porter votre enfant tourné vers l'intérieur jusqu'à, au moins, l'âge de 5 mois. Vers cet âge, la nuque, le dos et les hanches sont suffisamment forts pour vous permettre d'alterner entre les positions tourné vers l'intérieur et tourné vers l'extérieur. Le poids maximal pour porter l'enfant tourné vers l'extérieur est de 12 kg.



### ASTUCE

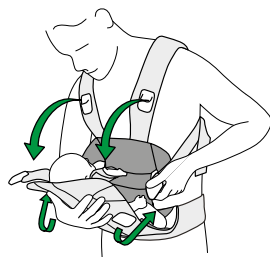
Appuyez sur la boucle de cette façon pour qu'elle glisse plus facilement.

## Comment sortir votre enfant du porte-bébé

Détachez les attaches de jambes si elles sont utilisées. Ouvrez les boucles d'appui-tête. Desserrez les bretelles et ouvrez les boucles de sécurité d'un côté ou des deux côtés. Sortez votre enfant du porte-bébé.

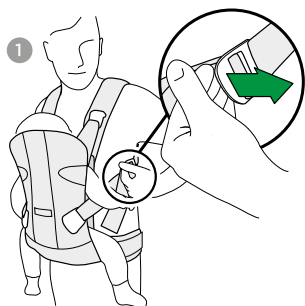
### ASTUCE

Ouvrez complètement la partie avant pour sortir votre enfant du porte-bébé sans le réveiller.

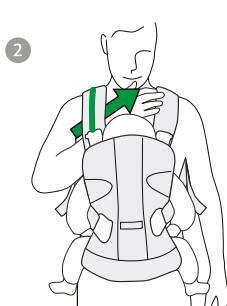


## Comment porter votre enfant sur le dos

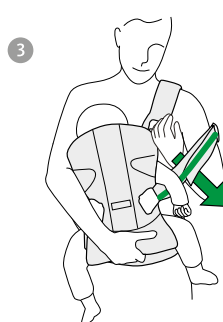
Dès l'âge de 12 mois, votre enfant est suffisamment grand pour être porté sur votre dos. Commencez par positionner votre enfant dans le porte-bébé face à vous, voir images 1 à 13 sur les pages précédentes. Assurez-vous que les glissières qui ajustent la largeur du siège sont complètement fermées. Suivez ensuite les instructions ci-dessous.



1 Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



2 Glissez votre bras droit vers le haut, sous la bretelle.



3 Glissez votre bras gauche vers le bas, sous la partie inférieure de la bretelle. La bretelle constitue à présent une boucle fermée autour de votre corps.



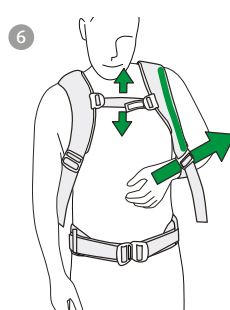
4 Soulevez votre enfant par en dessous et placez-le doucement sur votre dos en le glissant autour de votre corps sous votre bras droit levé.

### IMPORTANT

Ne maintenez pas la boucle de sécurité lorsque vous faites passer votre bébé sur votre dos.



5 Remettez les bretelles en place. Vérifiez qu'elles ne sont pas entortillées.



6 Placez l'empêchement dos à un endroit confortable. Ajustez la hauteur et la largeur en tirant verticalement et horizontalement. Serrez la ceinture, puis les bretelles en les tirant vers l'arrière.

## Informations concernant les tissus

Ce produit est disponible en deux variantes textiles.

### Porte-bébé One/Cotton Mix

Matière principale : 60 % coton,

40 % polyester

Doublure : 100 % coton,

Doublure de ceinture : 100 % polyester

### Porte-bébé One Air/Mesh

Matière principale : 100 % polyester

Couverture de la glissière de position des

jambes : 100 % coton



## AGRÉMENT DE SÉCURITÉ

Les Porte-bébé One et One Air BABYBJÖRN sont conformes aux normes de sécurité EN 13209-2:2015.

## DOMAINE D'APPLICATION

Porte-bébé flexible destiné à être utilisé par un porteur adulte pour porter un enfant pesant entre 3,5 et 15 kg. Ce porte-bébé ne doit être utilisé que lorsque le porteur est en marche, est assis ou est debout normalement. Ce porte-bébé n'est pas conçu pour servir de siège-auto. Le porte-enfant ne doit pas être utilisé pendant des activités sportives.

## CONSIGNES D'ENTRETIEN

À laver séparément. Utiliser une lessive écologique, douce et sans agents blanchissants. Nous vous recommandons l'utilisation d'un filet de lavage. Ne pas utiliser d'armoire sèche-linge.

### Porte-bébé One/Cotton Mix



### Porte-bébé One Air/Mesh



## AVERTISSEMENT

- Consultez toujours votre pédiatre avant d'utiliser ce produit pour un bébé ayant une insuffisance pondérale à la naissance (IPN) ou un enfant ayant des problèmes médicaux.

### RISQUE DE CHUTE !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté. Pour vous baisser, vous devez toujours plier les genoux et NON basculer la taille.
- Un enfant de petite taille peut tomber en glissant par une ouverture de jambe. Les attaches de jambes doivent être utilisées pour un enfant pesant entre 3,5 et 4,5 kg.
- Utilisez toujours la hauteur nouveau-né, plus haute, pour un bébé de la naissance à environ 4 mois.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées et fermées avant de porter votre enfant dans le porte-bébé.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

### RISQUE D'ÉTOUFFEMENT :

- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais avec votre enfant dans le porte-bébé.
- L'enfant doit être porté face à vous (tourné vers l'intérieur) jusqu'à ce qu'il soit assez fort pour tenir sa tête droite sans aide (à l'âge d'env. 5 mois).
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant ont suffisamment d'espace pour respirer librement dans le porte-bébé.

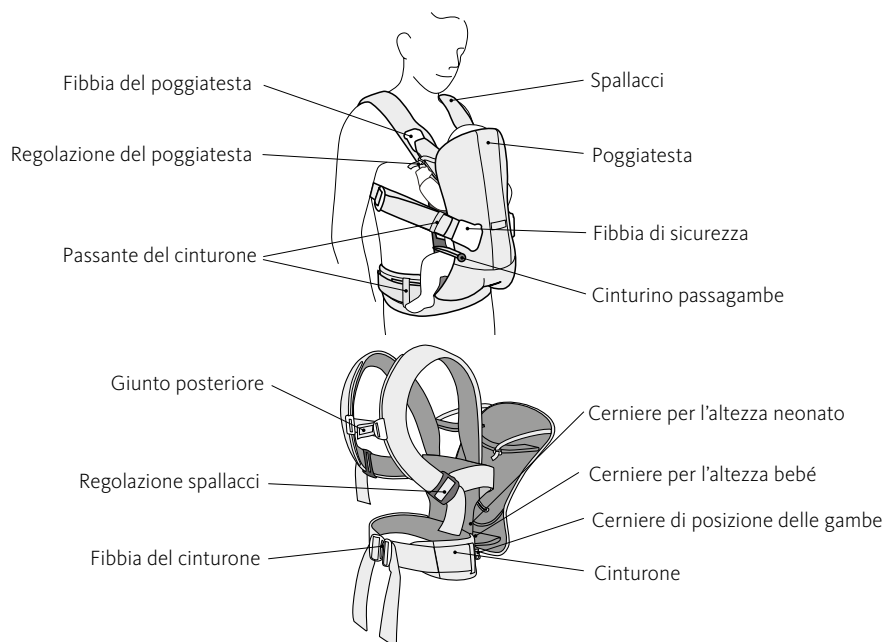
### IMPORTANT !

- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement lorsqu'il est assis dans le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité dans le porte-bébé, surtout si vous le portez sur votre dos.

## Marsupio One: non serve altro

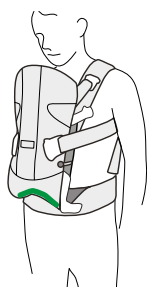
Congratulazioni! Scegliendo il Marsupio One BABYBJÖRN potrai portare il tuo bambino per lungo tempo, con il massimo comfort e la giusta ergonomia per te e il tuo bambino. Puoi usare il marsupio dalla nascita e fino a circa tre anni. Min. 3.5 kg/53 cm; max. 15 kg/100 cm. Il marsupio è stato sviluppato in stretta collaborazione con i medici pediatri e garantisce il giusto sostegno alla testa, alla schiena e alle anche del bambino. Speriamo che tu e il bambino sarete soddisfatti. Contattaci se hai domande o commenti.

## Le parti del tuo marsupio



## Posizioni davanti e sulla schiena

### NEONATO



**Verso il genitore  
Altezza neonato**  
Da 0 a 4 mesi circa  
Min. 3,5 kg/53 cm

### CONSIGLIO!

Quando porti un neonato, puoi posizionare il cinturone più in alto sulla vita per portare il bambino il più vicino possibile al tuo viso. L'altezza ideale è quella che ti permette di baciargli la testina. Ricordati di regolare di conseguenza anche gli spallacci.

### 62~68 CM FINO A 100 CM



**Verso il genitore  
Altezza bébé**  
Da 4 a 36 mesi circa  
Max. 15 kg



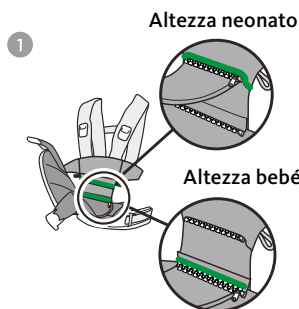
**Verso l'esterno  
Altezza bébé**  
Da 5 a 15 mesi circa  
Max. 12 kg

### DA 1 ANNO

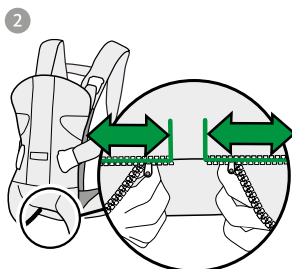


**Posizione sulla schiena  
Altezza bébé**  
Da 12 a 36 mesi circa  
Max. 15 kg/100 cm

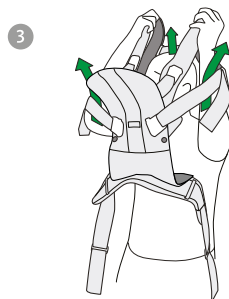
## Come usare il marsupio



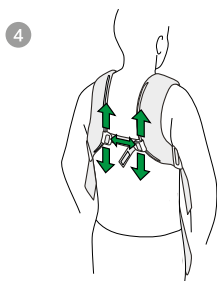
Usa l'Altezza neonato alta. Da 62-68 cm usa l'Altezza bebé bassa. Controlla sempre che l'intera cerniera sia chiusa.



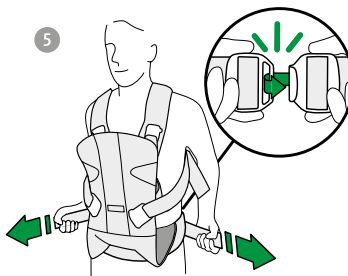
La larghezza della seduta può essere regolata con due cerniere sul lato esterno del marsupio. Apri le cerniere abbastanza da consentire al bambino di muovere liberamente le gambe. Le cerniere possono essere bloccate in qualsiasi posizione.



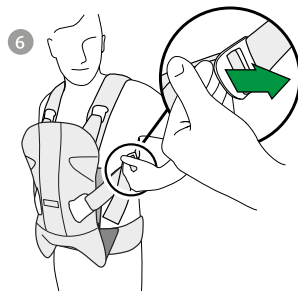
Indossa il marsupio come un pullover.



Il giunto posteriore va subito sotto le scapole. Regola l'altezza e la larghezza, tirando le regolazioni in verticale e di lato.



Aggancia il cinturone sulla schiena, è chiuso quando senti un clic. Stringi tirando le cinghie.



Allenta gli spillacci sollevando il bordo esterno delle fibbie.



Sgancia il poggiatesta sui due lati. Premi il bottone e tira verso l'alto.

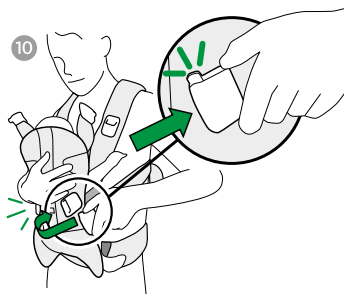


Sgancia la fibbia di sicurezza da un lato. Premi il bottone e tira verso il basso/in dentro.

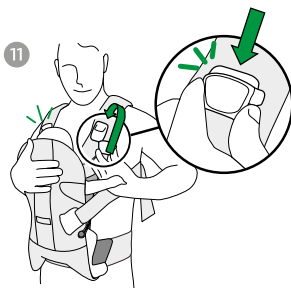


Inserisci il bambino rivolto verso di te, facendo passare le gambe a cavallo del frontale e le braccia nelle apposite aperture.

## Come usare il marsupio (segue)



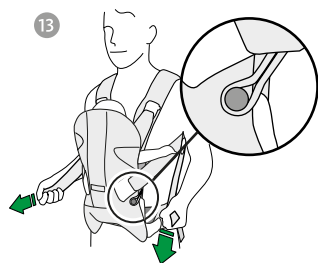
10 Aggancia la fibbia di sicurezza, è chiusa quando senti un clic.



11 Aggancia il poggiatesta sui due lati. È chiuso quando senti un clic.



12 Regola il poggiatesta: premi assieme la fibbia in modo da farla scorrere su e giù come una cerniera, fino alla posizione desiderata. Poi stringi la regolazione del poggiatesta.



13 Stringi gli spillacci. Fissa i cinturini per le gambe su entrambi i lati se il tuo bambino pesa meno di 4,5 kg.

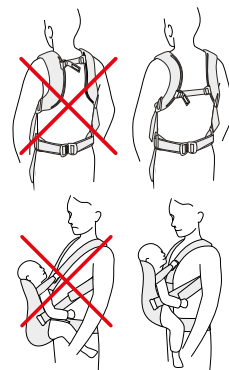
### IMPORTANTE!

I bambini troppo grandi per infilare le braccia nelle aperture possono appoggiare le braccia al di sopra.

### CONSIGLIO!

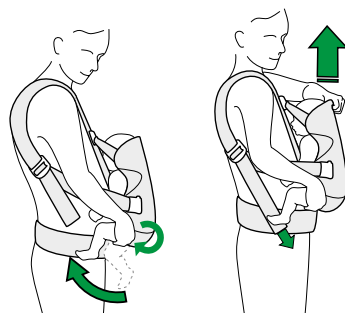
Se vuoi portare il bambino più in alto, sollevalo e posiziona il cinturone più in alto. Stringi di nuovo gli spillacci.

### PER LA TUA COMODITÀ!



## Come regolare la posizione del bambino

Passa la tua mano all'interno del marsupio e mettila sotto il sederino e le cosce del bambino. Solleva leggermente il bambino e spingi le gambine verso di te. Le ginocchia del bambino dovrebbero essere in alto, mentre la parte inferiore delle gambe è libera di muoversi. Tieni una mano sotto il bambino e tira in alto il poggiatesta. Infine, regola gli spillacci. In questo modo garantisci il massimo comfort per te e il bambino.

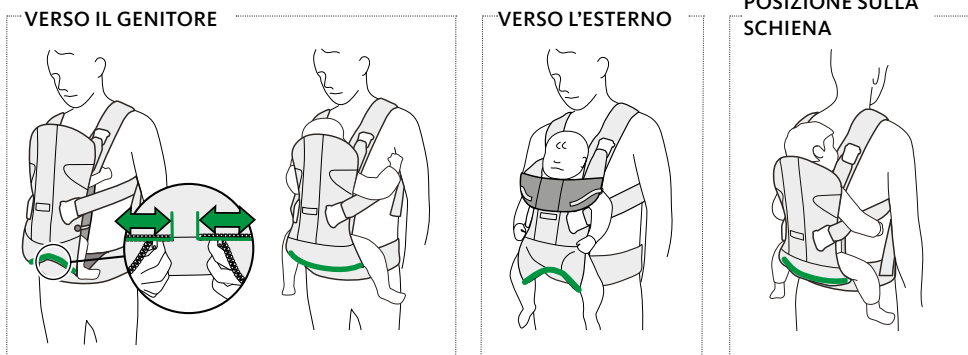


## Come regolare la larghezza della seduta

La larghezza della seduta - e quindi la posizione delle gambe del bambino - può essere regolata con due cerniere sul lato esterno del marsupio.

Quando porti il bambino rivolto verso di te, apri le cerniere abbastanza da consentire al bambino di muovere liberamente le gambe, tenendo le ginocchia alte. Le cerniere possono essere bloccate in qualsiasi posizione.

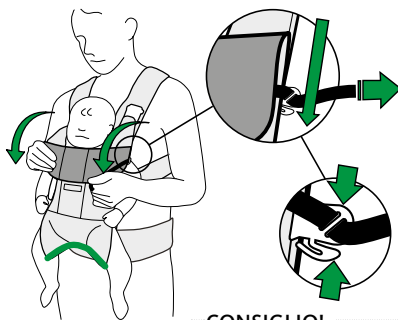
Quando porti il bambino rivolto all'esterno, le cerniere dovrebbero essere completamente aperte. Quando porti il bambino sulla schiena, le cerniere devono sempre essere completamente chiuse.



## Portare il bambino rivolto verso l'esterno

Piega il poggiatesta. Afferra la fibbia per la regolazione del poggiatesta e abbassala il più possibile (se è troppo stretta, potrebbe essere necessario allentare la cinghietta). Piega il poggiatesta. Stringi la cinghietta per tenere il poggiatesta abbassato.

Ti consigliamo di portare il bambino rivolto verso di te almeno fino ai 5 mesi di età. A questa età i muscoli del collo, la colonna vertebrale e le anche del bambino sono abbastanza forti, e puoi scegliere se portarlo verso di te o verso l'esterno. Peso massimo per la posizione verso l'esterno è 12 kg.



### CONSIGLIO!

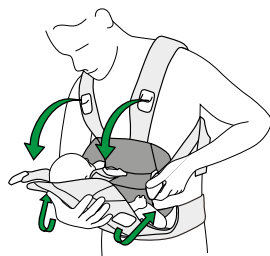
Premi assieme la fibbia così scorre più liberamente.

## Come togliere il bambino

Sgancia i cinturini passagambe se li hai usati. Sgancia le fibbie del poggiatesta. Allenta gli spallacci e sgancia una o entrambe le fibbie di sicurezza. Togli il bambino.

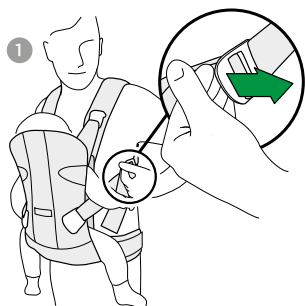
### CONSIGLIO!

Se il bambino sta dormendo, puoi toglierlo senza svegliarlo aprendo interamente la parte anteriore del marsupio.

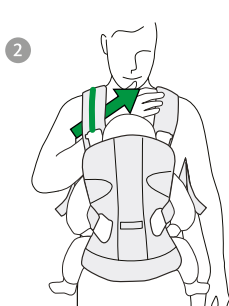


## Come portare il bambino sulla schiena

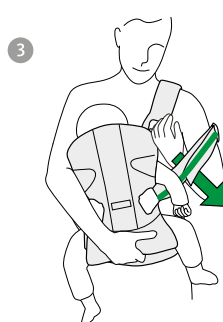
Dai 12 mesi, il tuo bambino è grande abbastanza da essere portato sulla schiena. Fai sedere il bambino nel marsupio rivolto verso di te, vedi le figure 1-13 alle pagine precedenti. Assicurati che le cerniere che regolano la larghezza del sedile siano completamente chiuse. Segui le istruzioni sotto.



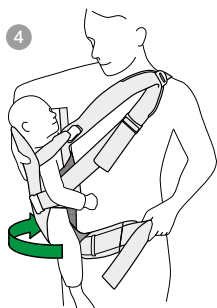
1 Allenta gli spallacci sollevando il bordo esterno delle fibbie.



2 Passa il braccio destro sotto lo spallaccio e verso l'alto.



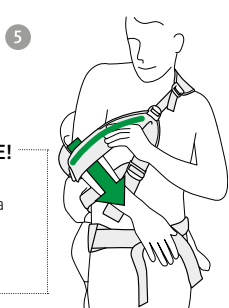
3 Passa il braccio sinistro sotto la parte inferiore dello spallaccio e verso il basso. Lo spallaccio forma un anello chiuso sul tuo busto.



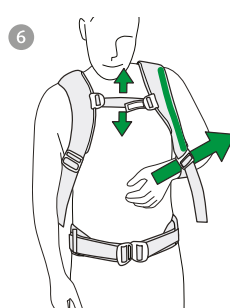
4 Solleva il bambino da sotto e spostalo lentamente sulla tua schiena, passando sotto il braccio destro.

### IMPORTANTE!

Non afferrare la fibbia di sicurezza mentre sposti il bambino sulla schiena!



5 Infilare nuovamente gli spallacci. Controlla che non siano incrociati.



6 Sistema il giunto posteriore in una posizione comoda. Regola l'altezza e la larghezza, tirando le regolazioni in verticale e di lato. Stringi il cinturone e poi gli spallacci tirandoli indietro.

## Informazioni sui tessuti

Questo prodotto è disponibile in due collezioni di tessuto:

### Marsupio One/Cotton Mix

Tessuto principale: 60% cotone,  
40% poliestere

Fodera: 100% cotone

Fodera cinturone: 100% poliestere

### Marsupio One Air/Mesh

Tessuto principale: 100% poliestere

Copertura per le cerniere di posizione delle gambe:

100% cotone

## APPROVAZIONE DI SICUREZZA

I Marsupi One e One Air BABYBJÖRN soddisfano i requisiti di sicurezza dello standard EN 13209-2:2015.

## USO PREVISTO

Marsupio morbido previsto per l'uso da parte di un adulto per portare un bambino di peso compreso tra 3,5 e 15 kg. Il marsupio può essere usato solo camminando, da seduto o in piedi. Il marsupio non è previsto per l'uso come seggiolino auto. Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.

## CONSIGLI DI LAVAGGIO

Lava il marsupio separatamente con un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina. Ti consigliamo di inserire il marsupio in una retina per il bucato. Non asciugarlo nell'asciugatrice.

### Marsupio One/Cotton Mix



### Marsupio One Air/Mesh



## ATTENZIONE!

- Consultarsi sempre con un pediatra prima dell'uso di questo prodotto con un bambino con basso peso alla nascita (LBW) o con patologie.

### RISCHIO DI CADUTA!

- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente. Ricordati di piegare sempre le ginocchia e MAI il busto.
- I bambini piccoli possono cadere dalle aperture per le gambe. I cinturini per le gambe devono essere usati per bambini da 3,5 a 4,5 kg.
- Per i bambini da 0 a 4 mesi usa sempre l'Altezza neonato alta.
- Assicurati che tutte le fibbie siano ben agganciate e chiuse prima di portare il bambino nel marsupio.
- Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.

### RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Non dormire e non sdraiarti mai con indosso il marsupio con dentro il bambino.
- Il bambino deve essere portato verso il genitore fino a quando riesce a tenere su la testa da solo (circa all'età di 5 mesi).
- Assicurarti che il bambino nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.

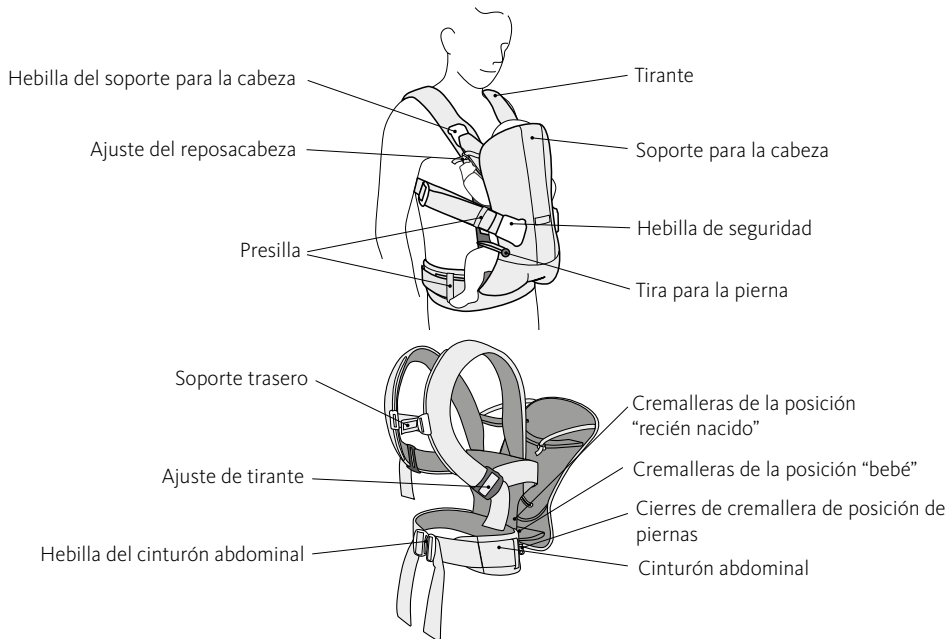
### IMPORTANTE!

- Fai attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico come fonti di calore, liquidi bollenti ecc.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono danneggiate o mancanti.
- Non vestire eccessivamente il bambino quando lo porti nel marsupio.
- Controlla regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro, specialmente portandolo sulla schiena.

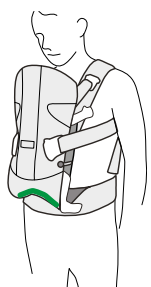
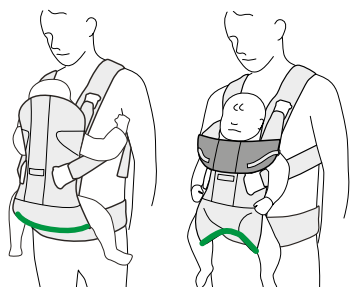

# La Mochila Porta Bebé One – todo lo que necesitas

¡Enhorabuena! Elegir la Mochila Porta Bebé One BABYBJÖRN te garantiza una posición ergonómica y máxima comodidad para ti y tu pequeño. Puedes utilizar la mochila porta bebé desde que el bebé es recién nacido hasta aproximadamente los tres años de edad. Mín. 3,5 kg/53 cm, máx. 15 kg/100 cm. La mochila porta bebé se ha desarrollado en estrecha colaboración con pediatras y ofrece el apoyo adecuado para la cabeza, la espalda y las caderas de tu pequeño. Esperamos que tú y tu hijo quedéis satisfechos. No dudes en ponerte en contacto con nosotros si tienes preguntas o comentarios.

## Las piezas de la mochila porta bebé



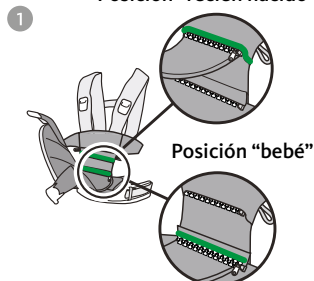
## Posiciones de uso: frontal y trasera

<p><b>RECÍEN NACIDO</b></p>  <p><b>Posición mirando hacia adentro</b> <b>Posición "recién nacido"</b> 0 a aprox. 4 meses. Mín. 3,5 kg/53 cm</p>	<p><b>¡SUGERENCIA!</b></p> <p>Al llevar a un recién nacido, puedes colocar el cinturón abdominal más arriba, alrededor de tu estómago, para llevar a tu bebé tan cerca de tu cara que puedas besarle en lo alto de la cabeza. Recuerda ajustar los tirantes de manera correspondiente.</p>	<p><b>62~68 CM Y HASTA 100 CM</b></p>  <p><b>Posición mirando hacia adentro</b> <b>Posición "bebé"</b> Aprox. 4 a 36 meses Máx. 15 kg</p> <p><b>Posición mirando hacia afuera</b> <b>Posición "bebé"</b> Aprox. 5 a 15 meses. Máx. 12 kg</p>	<p><b>DESDE 1 AÑO</b></p>  <p><b>Sobre la espalda</b> <b>Posición "bebé"</b> 12 a aprox. 36 meses. Máx. 15 kg/100 cm</p>
---	--	---	--

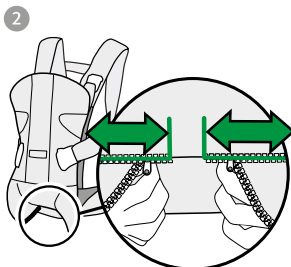


## Cómo usar la mochila porta bebé

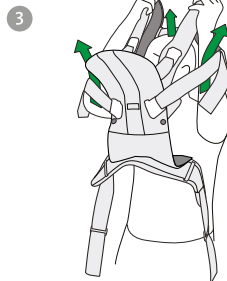
### Posición "recién nacido"



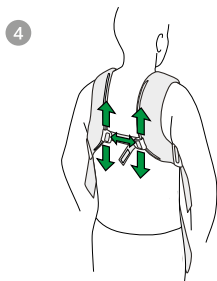
Utiliza la posición superior, "recién nacido". Desde los 62-68 cm, utiliza la posición inferior, "bebé". Comprueba siempre que todo el cierre de cremallera esté cerrado.



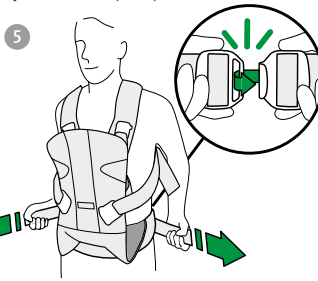
El ancho del asiento se puede ajustar con la ayuda de dos cremalleras en los costados de la mochila porta bebé. Abre las cremalleras lo suficiente como para permitir que el bebé mueva la parte inferior de las piernas libremente. Las cremalleras se pueden dejar fijadas en cualquier posición.



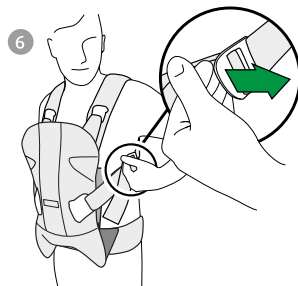
Ponte la mochila porta bebé como si fuera un jersey.



Ajusta el soporte trasero para que quede debajo de tus omóplatos. Ajusta la altura y el ancho tirando en dirección vertical y lateral.



Abrocha el cinturón abdominal en tu espalda. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic. Ajusta el cinturón tirando de las cintas.



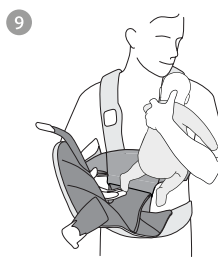
Afloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.



Desabrocha el soporte para la cabeza en ambos lados. Presiona el botón y tira hacia arriba.

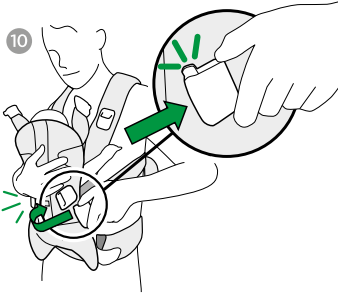


Suelta la hebilla de seguridad en un lado. Presiona el botón y tira hacia abajo y hacia dentro.

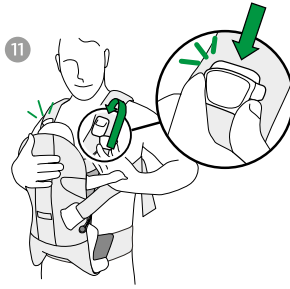


Pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti, con una pierna a cada lado de la sección frontal y los brazos en las aberturas correspondientes.

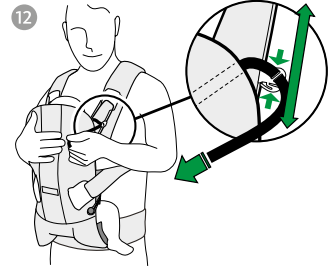
## Cómo usar la mochila porta bebé (cont.)



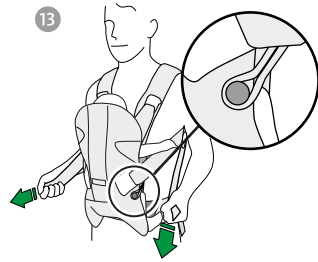
10 Abrocha la hebilla de seguridad. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.



11 Fija el soporte para la cabeza en ambos lados. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.



12 Ajusta el soporte para la cabeza. Presiona la hebilla, para poder tirar de ella hacia arriba y hacia abajo como una cremallera, hasta la posición deseada. Ajusta después el soporte para la cabeza.



13 Aprieta los tirantes. Si el niño pesa menos de 4,5 kg, asegura las tiras para las piernas en ambos lados.

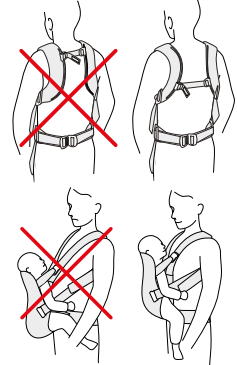
### ¡IMPORTANTE!

Si el niño es demasiado grande para usar las aberturas para los brazos, puede apoyar los brazos encima de las aberturas.

### ¡SUGERENCIA!

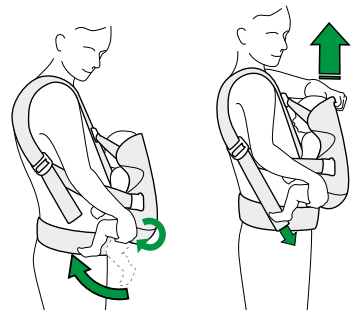
Si deseas llevar a tu pequeño a mayor altura, levántalo por debajo mientras subes el cinturón abdominal más arriba. Vuelve a apretar los tirantes.

### ¡LÉVALO CÓMODAMENTE!



## Cómo ajustar la posición del niño

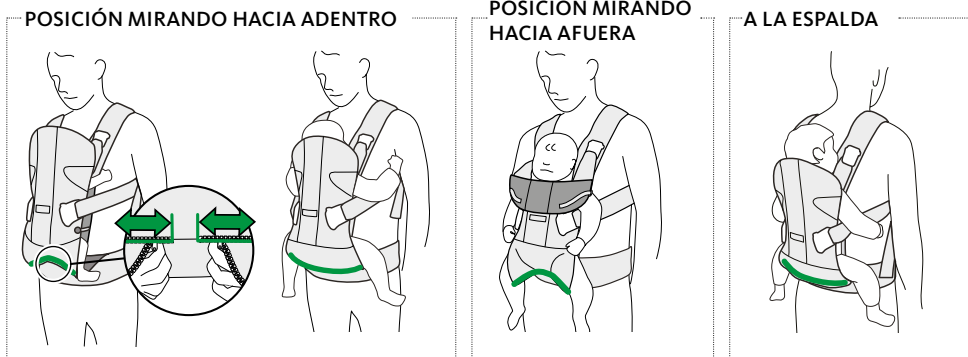
Desliza tus manos por dentro de la mochila porta bebé y colócalas bajo el trasero y muslos del niño. Levanta un poco al niño y acerca suavemente sus muslos hacia ti. Las rodillas del niño deberían quedar colocadas en una posición alta y debería poder mover la parte inferior de las piernas libremente. Mantén una mano debajo del niño y tira del soporte de la cabeza. Ajusta finalmente los tirantes. Al hacerlo, podrás asegurar una mayor comodidad para ti.



## Cómo ajustar el ancho del asiento

El ancho del asiento de la mochila porta bebé –y por lo tanto la posición de piernas del bebé– se puede ajustar gracias a las cremalleras de los costados de la mochila porta bebé.

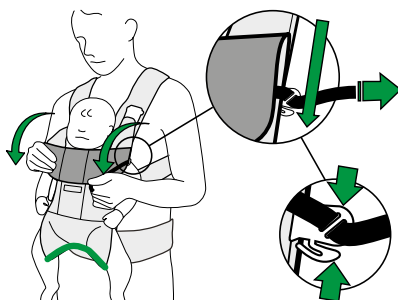
Al llevar a tu hijo en la posición mirando hacia adentro, abre las cremalleras lo suficiente como para permitir que el niño mueva la parte inferior de las piernas libremente, a la vez que mantiene las rodillas en una posición alta. Las cremalleras se pueden dejar fijadas en cualquier posición. Al llevar a tu hijo en la posición mirando hacia afuera, las cremalleras deberían quedar totalmente abiertas. Al llevar a tu hijo sobre tu espalda, las cremalleras deberían siempre estar totalmente cerradas.



## Cómo llevar a tu hijo en la posición mirando hacia afuera

Baja el soporte para la cabeza. Empieza por agarrar la hebilla de enganche del soporte para la cabeza y tirar de ella hacia abajo tanto como puedas (a lo mejor tienes que soltar el tirante si está demasiado apretado). Baja el soporte para la cabeza. Ajusta el tirante para mantener el soporte para la cabeza plegado hacia abajo.

Te recomendamos que lleves a tu hijo mirando hacia dentro en la mochila porta bebé al menos hasta que cumpla los cinco meses. Alrededor de esa edad, el cuello, la espalda y las caderas de tu pequeño se habrán fortalecido lo suficiente para que puedas alternar entre las posiciones de mirando hacia adentro o hacia afuera. El peso máximo para la posición de mirando hacia afuera es de 12 kg.



### ¡CONSEJO!

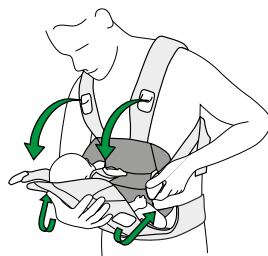
Presiona la hebilla así para que se deslice más fácilmente.

## Cómo sacar al pequeño de la mochila

Desabrocha las tiras para las piernas si las estás usando. Desabrocha las hebillas del soporte para la cabeza. Suelta los tirantes y desabrocha las hebillas de seguridad en ambos lados. Saca al niño de la mochila.

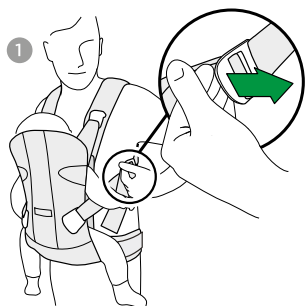
### ¡CONSEJO!

Si el pequeño está dormido, abre la sección frontal por completo para sacarlo sin despertarlo.



## Cómo llevar al pequeño a la espalda

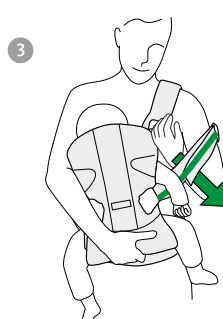
A los 12 meses de edad, tu niño ya es lo suficientemente grande para que lo lleves a tu espalda. Primero, pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti. Consulta las figuras 1-13 en las páginas anteriores. Asegúrate de que las cremalleras que ajustan el ancho del asiento están completamente cerradas. Luego, sigue los pasos que se describen a continuación.



1 Afloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.



2 Pasa tu brazo derecho por debajo del tirante.

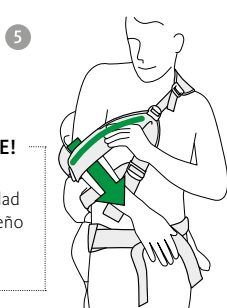


3 Pasa tu brazo izquierdo por debajo de la parte inferior del tirante. El tirante es ahora como un lazo alrededor de tu cuerpo.

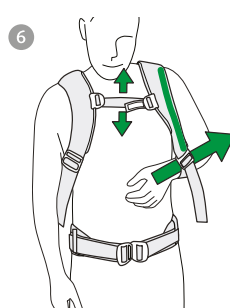


4 Levanta al pequeño por debajo y pásalo cuidadosamente a tu espalda, pasándolo por debajo de tu brazo derecho, que tendrás en alto.

**¡¡IMPORTANTE!!**  
No te agarres a la hebilla de seguridad al girar a tu pequeño para llevarlo a la espalda.



5 Vuelve a colocar los tirantes en su posición normal. Comprueba que no estén retorcidos.



6 Coloca el soporte trasero donde te resulte cómodo. Ajusta la altura y el ancho tirando en dirección vertical y lateral. Finalmente, aprieta el cinturón abdominal y ajusta los tirantes tirando de ellos hacia atrás.

## Información sobre el tejido

Este producto está disponible en dos tejidos diferentes:

### Mochila Porta Bebé One/Cotton Mix

Material principal: 60% algodón, 40% poliéster  
Forro: 100% algodón,  
Forro del cinturón abdominal: 100% poliéster

### Mochila Porta Bebé One Air/Mesh

Material principal: 100% poliéster  
Protector de la cremallera para ajuste de posición de las piernas: 100% algodón

## HOMOLOGACIÓN DE SEGURIDAD

Las Mochilas Porta Bebé One y One Air de BABYBJÖRN cumplen la norma de seguridad EN 13209-2:2015.

## USO PREVISTO

Mochila porta bebé blanda destinada para su uso por un portador adulto, para portear a un niño que pese entre 3,5 y 15 kg. Esta mochila porta bebé sólo se debe usar mientras el porteador esté caminando, sentado/a o de pie. Esta mochila porta bebé no está diseñada para usarse como asiento para coche. Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía. Recomendamos usar una bolsa para la colada. No secar en armario secador.

### Mochila Porta Bebé One/Cotton Mix



### Mochila Porta Bebé One Air/Mesh



## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Consulta siempre con tu pediatra antes de usar este producto con un bebé que haya nacido con bajo peso o con un niño que tenga algún problema de salud.

### ¡PELIGRO DE CAÍDA!

- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás. Acuérdate de doblar siempre las rodillas y NO la cintura.
- Los niños pequeños pueden caerse por las aberturas para las piernas. Las tiras para las piernas deben utilizarse para un niño que pese entre 3,5 y 4,5 kg.
- Utiliza siempre la posición superior, de "recién nacido" para niños entre los 0 y aprox. 4 meses.
- Comprueba que todas las hebillas están firmemente cerradas y fijadas antes de llevar a tu hijo en la mochila porta bebé.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.

### ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Nunca te tumbes o duermas con tu pequeño dentro de la mochila porta bebé.
- El niño debe ir mirando hacia ti (hacia adentro) hasta que tenga suficiente fuerza como para sostener la cabeza erguida sin ayuda (a la edad de aprox. 5 meses).
- Asegúrate de que la nariz y la boca del pequeño disponen de espacio suficiente para respirar estando dentro de la mochila porta bebé.

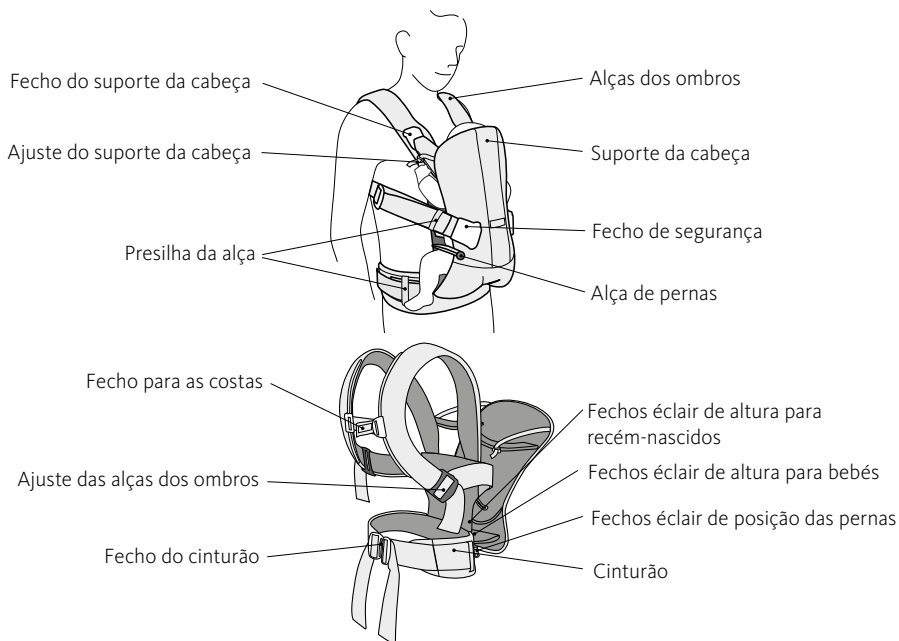
### ¡IMPORTANTE!

- Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico, p.ej. fuentes de calor o el vertido de una bebida caliente.
- Deja de usar la mochila porta bebé si le falta o se daña alguna de sus partes.
- Evita que tu hijo vaya demasiado abrigado al ir sentado en la mochila porta bebé.
- Comprueba frecuentemente que el pequeño está cómodo y seguro en la mochila porta bebé, especialmente al llevar la mochila en la espalda.

# Porta-bebés One - tudo o que precisa

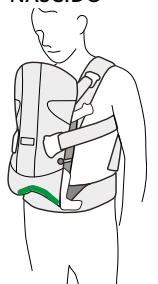
Parabéns! A escolha do Porta-bebés One da BABYBJÖRN irá garantir o transporte ergonómico e máximo conforto duradouros para o seu bebé. Pode utilizar o porta-bebés desde o nascimento até cerca dos três anos. Mín. 3,5 kg/53 cm; máx. 15 kg/100 cm. O porta-bebés foi desenvolvido em estreita colaboração com pediatras e proporciona o apoio correto para a cabeça, pescoço, costas e ancas do bebé. Esperamos que você e o seu bebé fiquem satisfeitos e teremos o maior prazer em receber as suas questões ou comentários.

## Os componentes do porta-bebés



## Posições de carregamento à frente e atrás

### RECÉM-NASCIDO



**Posição de bebé virado para dentro**  
**Altura para recém-nascido**  
0 – aprox. 4 meses.  
Mín. 3,5 kg/53 cm

### SUGESTÃO!

Ao transportar um recém-nascido, coloca o cinturão mais alto à volta do seu estômago para posicionar o bebé tão perto da sua cara de modo que consiga beijar o topo da cabeça do bebé. Lembre-se de ajustar as alças dos ombros em conformidade.

### 62~68 CM ATÉ 100 CM



**Posição de bebé virado para dentro**  
**Altura para bebé**  
Aprox. 4-36 meses  
Máx. 15 kg



**Posição de bebé virado para fora**  
**Altura para bebé**  
Aprox. 5-15 meses.  
Máx. 12 kg

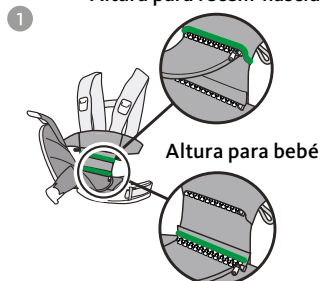
### A PARTIR DE 1 ANO



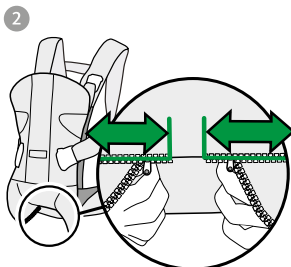
**Carregamento nas costas**  
**Altura para bebé**  
12 – aprox. 36 meses.  
Máx. 15 kg/100 cm

## Como utilizar o porta-bebés

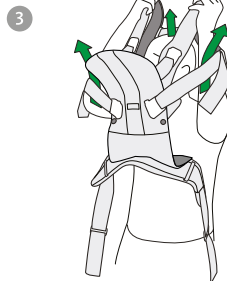
### Altura para recém-nascido



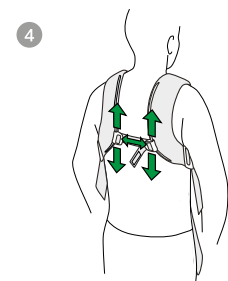
Utilize a altura superior para recém-nascido. A partir de 62~68 cm, utilize a altura inferior para bebé. Certifique-se sempre de que o fecho éclair está totalmente fechado.



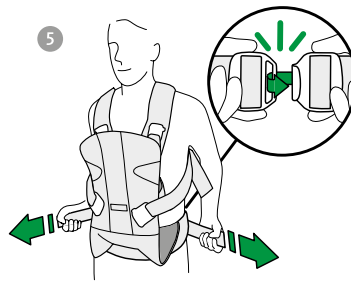
A largura do assento pode ser ajustada com a ajuda de dois fechos na parte exterior do porta-bebés. Abra os fechos o suficiente para permitir que o bebé mova as pernas livremente. Os fechos podem ser bloqueados em qualquer posição.



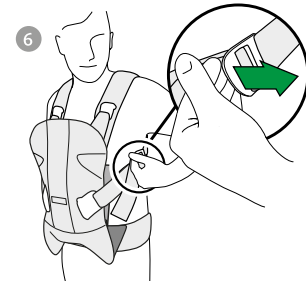
Coloque o porta-bebés como se fosse um pulôver.



Coloque o fecho para as costas abaixo das omoplatas. Ajuste a altura e a largura puxando vertical e lateralmente.



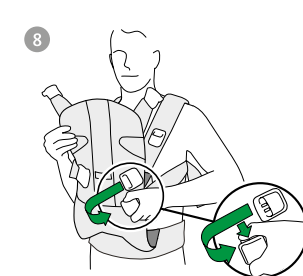
Aperte o cinturão nas costas. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique. Para o apertar, puxe as alças.



Desaperte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.



Desabote o suporte da cabeça em ambos lados. Empurre o botão e puxe para cima.

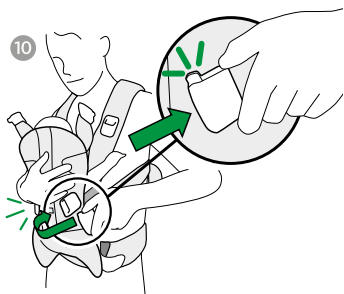


Desaperte o fecho de segurança num dos lados. Empurre o botão e puxe para baixo/dentro.



Coloque a criança no porta-bebés virada para si, com as pernas nos lados da secção frontal e os braços a passarem pelas respetivas aberturas.

## Como utilizar o porta-bebés (continuação)



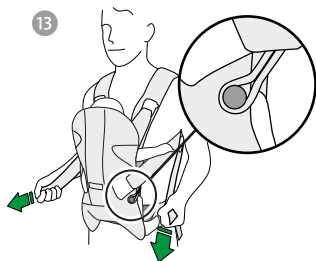
10 Feche o fecho de segurança. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique.



11 Bloquee o suporte da cabeça em ambos lados. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique.



12 Ajuste o suporte da cabeça: Encaixe as duas peças do fecho de segurança de modo que possa puxá-lo para cima e para baixo, como um fecho, até à posição pretendida. Depois aperte o ajuste do suporte da cabeça.



13 Aperte as alças para os ombros. Feche as alças de pernas em ambos os lados se a criança pesar menos de 4,5 kg.

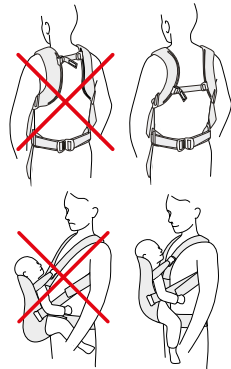
### IMPORTANTE!

Uma criança demasiado grande para utilizar as aberturas de braço, pode apoiar os braços sobre as aberturas de braço.

### SUGESTÃO!

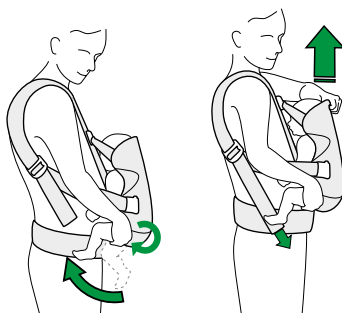
Se quiser carregar a criança mais para cima, levante a criança por baixo enquanto coloque o cinturão mais acima. Aperte novamente as alças para os ombros.

### TRANSPORTE CONFORTÁVEL!



## Como ajustar a posição da criança

Deslize as mãos no interior do porta-bebés e coloque-as por baixo do rabinho e das pernas da criança. Levante a criança ligeiramente e dobre com cuidado as pernas na sua direção. Os joelhos da criança devem ser colocados numa posição alta e a criança deve poder mover as pernas livremente. Mantenha uma mão por baixo da criança e puxe o suporte para a cabeça. Finalmente, ajuste as alças dos ombros. Este procedimento garante um transporte mais confortável.

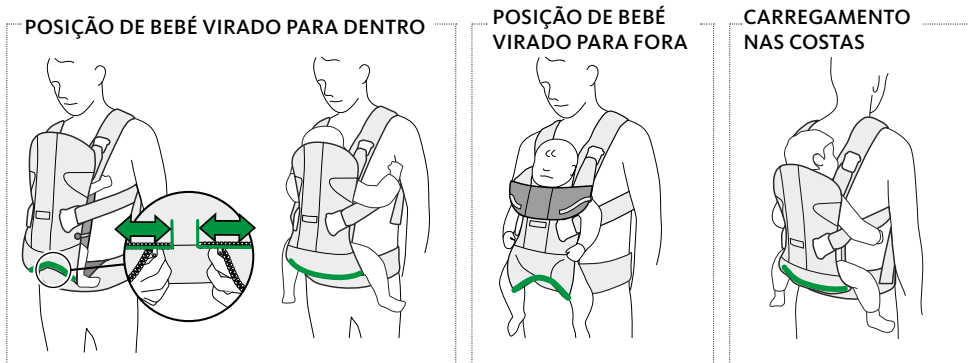




## Como ajustar a largura do assento

A largura do assento do porta-bebês – e consequentemente a posição das pernas da criança – pode ser ajustada com a ajuda dos fechos no exterior do porta-bebês.

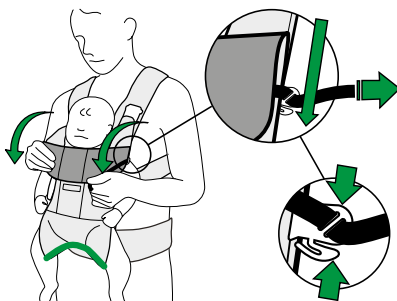
Quando transporta a criança na posição virada para dentro, abra os fechos o suficiente para permitir que a criança mova as pernas livremente, mantendo no entanto os joelhos numa posição alta. Os fechos podem ser bloqueados em qualquer posição. Quando transporta a criança na posição virada para fora, os fechos devem estar totalmente abertos. Quando transporta a criança nas costas, os fechos devem estar totalmente fechados.



## Como transportar a criança na posição de bebé virado para fora

Dobre o suporte para a cabeça. Comece por segurar o fecho de segurança para ajuste do suporte da cabeça e puxar o fecho de segurança para baixo o máximo possível (pode ser necessário soltar a alça se estiver demasiado apertada). Dobre o suporte para a cabeça. Aperte a alça para manter o suporte da cabeça dobrado para baixo.

Recomendamos que transporte a criança virada para dentro no porta-bebês até, pelo menos, os 5 meses de idade. Por volta dessa idade, o pescoço, coluna e ancas da criança são suficientemente fortes para que possa alternar entre as posições de bebé virado para dentro e bebé virado para fora. O peso máximo para a posição de bebé virado para fora é de 12 kg.



### SUGESTÃO!

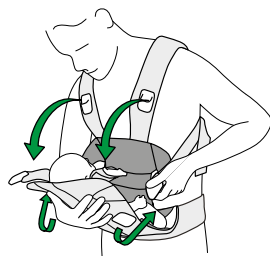
Encaixe as duas peças do fecho de segurança, como mostrado, para que possa deslizar mais facilmente.

## Como retirar a criança

Abra as alças de perna, se estiverem a ser utilizadas. Abra os fechos do suporte da cabeça. Solte as alças dos ombros e abra os fechos de segurança num ou em ambos os lados. Retire a criança.

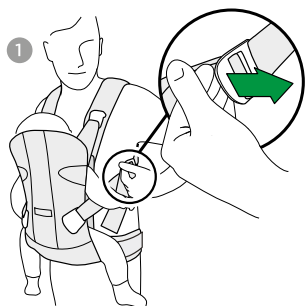
### SUGESTÃO!

Abra a parte da frente na totalidade para levantar a criança sem a acordar se estiver a dormir.



## Como carregar a criança nas costas

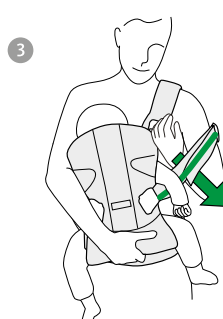
A partir dos 12 meses de idade a criança é suficientemente crescida para ser carregada nas costas. Comece por colocar a criança no porta-bebés virada para si, consulte as Figuras 1-13 nas páginas anteriores. Certifique-se de que os fechos que ajustam a largura do assento estão completamente fechados. Depois siga as instruções abaixo.



1 Desaperte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.



2 Deslize o seu braço direito para cima, por baixo da alça dos ombros.



3 Deslize o seu braço esquerdo para baixo, por baixo da parte mais baixa da alça dos ombros. A alça dos ombros agora forma um laço fechado à volta do seu corpo.



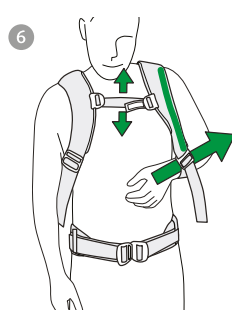
4 Levante a criança por baixo e coloque-a cuidadosamente sobre as suas costas passando por baixo do seu braço direito levantado.

### IMPORTANTE!

Não se agarre ao fecho de segurança quando deslocar a criança para as suas costas.



5 Deslize as alças dos ombros para as costas para as posicionar no lugar. Verifique se não estão torcidas.



6 Coloque o fecho para as costas numa posição confortável. Ajuste a altura e a largura puxando vertical e lateralmente. Aperte o cinturão e finalmente as alças dos ombros puxando para trás.

## Informações acerca do tecido

Este produto existe em dois tipos de tecido.

### Porta-bebés One/Cotton Mix

Tecido principal: 60% algodão,

40% poliéster

Forro: 100% algodão

Forro do cinturão: 100% poliéster

### Porta-bebés One Air/Mesh

Tecido principal: 100% poliéster

Cobertura para o fecho de posição das pernas:

100% algodão

## APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

O porta-bebês One e One Air da BABYBJÖRN cumprem com os requisitos de segurança da norma EN 13209-2:2015.

## UTILIZAÇÃO A QUE SE DESTINA

Porta-bebês macio destinado ao uso por um adulto para transportar uma criança com um peso entre 3,5-15 kg. Este porta-bebês apenas deve ser usado quando estiver a caminhar, sentado(a) ou de pé normalmente. Este porta-bebês não se destina a ser utilizado como cadeirinha para o automóvel. Este porta-bebês não deve ser usado durante atividades desportivas.

## INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lave separadamente. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia. Recomendamos a utilização de um saco de lavagem. Não use máquina de secar roupa.

### Porta-bebês One/Cotton Mix



### Porta-bebês One Air/Mesh



## AVISO!

- Consulte sempre o seu pediatra antes de utilizar este produto para um bebé com baixo peso à nascença ou uma criança com problemas de saúde.

### PERIGO DE QUEDA!

- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se inclina para a frente. Lembre-se de dobrar sempre os seus joelhos e NÃO a sua cintura.
- As crianças mais pequenas podem cair por uma das aberturas para as pernas. As alças de pernas devem ser usadas para bebés que pesem entre 3,5-4,5 kg.
- Use sempre a altura superior para recém-nascido para crianças entre os 0 e os 4 meses de idade aproximadamente.
- Verifique se todos os fechos estão fechados com segurança e bloqueados antes de transportar a criança no porta-bebês.
- Não utilize o marsúpio enquanto pratica desporto.

### RISCO DE SUFOCAMENTO!

- Nunca se deite ou adormeça com a criança dentro do porta-bebês.
- A criança deve ser transportada virada para si (virada para dentro) até ter força suficiente para manter a cabeça erguida sem ajuda (aproximadamente na idade de 5 meses).
- Certifique-se se existe espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebês.

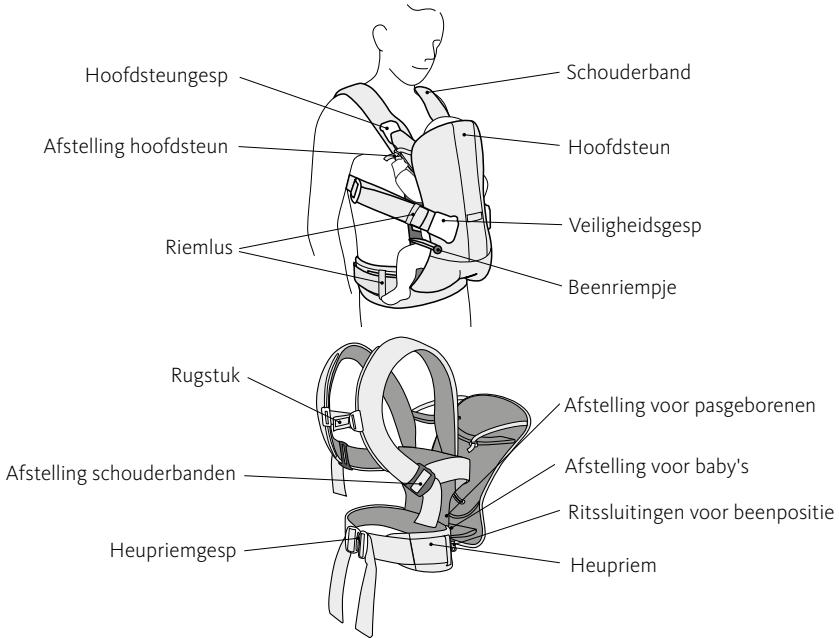
### IMPORTANTE!

- Tenha em atenção os perigos no ambiente doméstico como, por exemplo, fontes de calor ou derrame de bebidas quentes.
- Não utilize o porta-bebês se existir alguma peça danificada ou em falta.
- Evite vestir a criança com roupa demasiado quente quanto está sentada no porta-bebês.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e bem sentada no porta-bebês, sobretudo quando o usa nas costas.

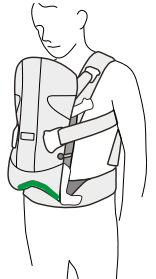
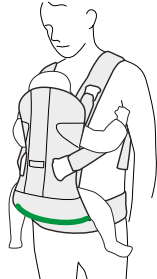


# Draagzak One is alles wat u nodig hebt

Gefeliciteerd! Met de aanschaf van BABYBJÖRN Draagzak One hebt u gekozen voor duurzaam, ergonomisch en maximaal draagcomfort voor u en uw kind. U kunt de draagzak gebruiken voor uw baby vanaf pasgeboren tot drie jaar. Min. 3,5 kg/53 cm; max. 15 kg/100 cm. De draagzak is in nauwe samenwerking met kinderartsen ontwikkeld en biedt de juiste ondersteuning voor het hoofd, de rug en de heupen van uw kind. We hopen dat u en uw kind tevreden zijn. Mocht u vragen of opmerkingen hebben, dan horen we die graag.

## De onderdelen van de draagzak

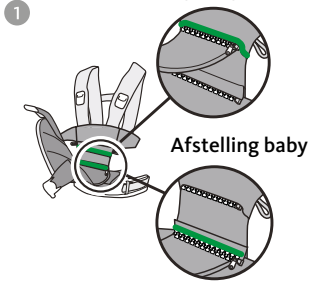


## Draagposities voor- en achterzijde

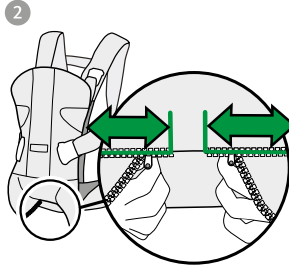
<p><b>PASGEBORENE</b></p>  <p><b>Positie met het gezicht naar u toe</b>  <b>Afstelling pasgeborene</b>                      0 – ong. 4 maanden.                      Min. 3,5 kg/53 cm</p>	<p><b>TIP!</b></p> <p>Als u een pasgeborene baby draagt, kunt u de heupriem hoger rond uw buik plaatsen. Zo brengt u uw baby zo dicht bij uw gezicht dat u een kus op het hoofd kunt geven. Stel de schouderbanden hiervoor goed af.</p>	<p><b>62~68 CM TOT 100 CM</b></p>  <p><b>Positie met het gezicht naar u toe</b>  <b>Afstelling baby</b>                      Ong. 4-36 maanden                      Max. 15 kg</p>  <p><b>Positie met het gezicht van u af</b>  <b>Afstelling baby</b>                      Ong. 5-15 maanden.                      Max. 12 kg</p>	<p><b>VANAF 1 JAAR</b></p>  <p><b>Op de rug</b>  <b>Afstelling baby</b>                      12 – ong. 36 maanden.                      Max. 15 kg/100 cm</p>
--	--	--	---

# De draagzak gebruiken

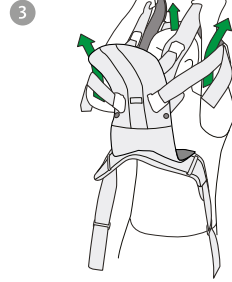
## Afstelling pasgeborene



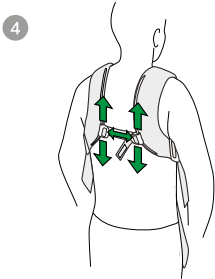
Gebruik de bovenste ritssluiting. Vanaf 62–68 cm gebruikt u de onderste ritssluiting. Zorg ervoor dat de ritssluiting volledig gesloten is.



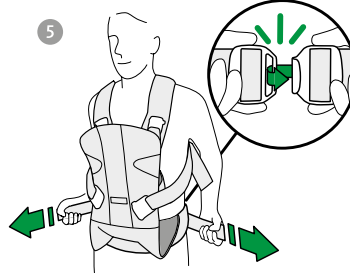
De zittingbreedte kan worden aangepast met behulp van twee ritssluitingen aan de buitenkant van de draagzak. Open de ritssluitingen voldoende om te zorgen dat uw kind zijn onderbenen vrij kan bewegen. De ritssluitingen kunnen in iedere positie worden vergrendeld.



Trek de draagzak aan als een trui.



Plaats het rugstuk onder uw schouderbladen. Stel de lengte en breedte in door verticaal en horizontaal te trekken.



Maakt de heuggesp op uw rug vast. Hij zit vast als u een klik hoort. Trek de banden aan.



Maak de schouderbanden losser door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.



Maak de hoofdsteun aan beide kanten los. Druk de knop in en trek omhoog.

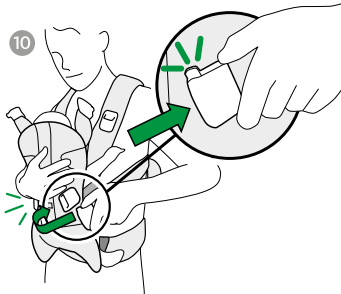


Maak de veiligheids gesp aan één kant los. Druk de knop in en trek omlaag en naar u toe.

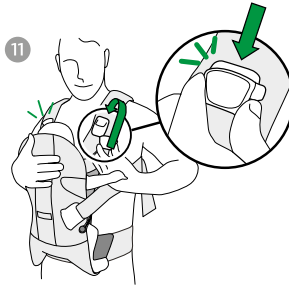


Plaats het kind in de draagzak met het gezicht naar u toe, met de benen aan weerszijden van de voorkant van de draagzak en de armen door de armgaten.

## De draagzak gebruiken (verv.)



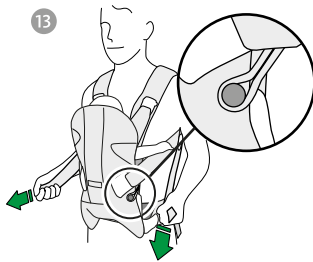
10 Maak de veiligheidsgesp vast. Hij zit vast als u een klik hoort.



11 Maak de hoofdsteun aan beide kanten vast. Hij zit vast als u een klik hoort.



12 Stel de hoofdsteun af. Druk de gesp samen zodat u hem als een ritssluiting omhoog en naar beneden naar de gewenste positie kunt trekken. Maak vervolgens de hoofdsteunafstelling vast.



13 Trek de schouderbanden aan. Maak de beenriempjes aan beide kanten vast als uw kind minder dan 4,5 kg weegt.

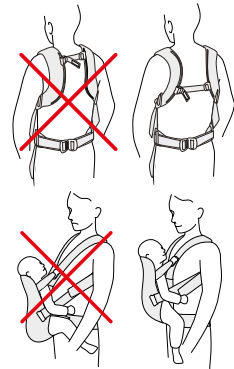
### BELANGRIJK!

Als uw kind te groot is om de armgaten te gebruiken, kan het de armen boven de armgaten leggen.

### TIP!

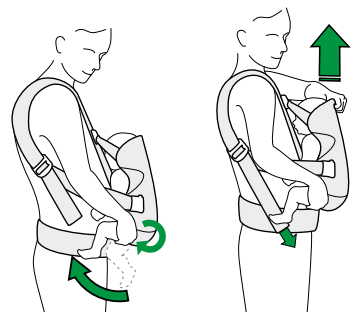
Als u uw kind hoger wilt dragen, tilt u het van onderaf op terwijl u de heupriem hoger plaatst. Trek de schouderbanden weer aan.

### COMFORTABEL DRAGEN!



## De positie van uw kind afstellen

Laat uw handen in de draagzak glijden en plaats ze onder de billen en dijen van uw kind. Til uw kind iets op en buig zijn dijen naar binnen in uw richting. Plaats de knieën van uw kind in een hoge positie en zorg dat het zijn onderbenen vrij kan bewegen. Houd één hand onder uw kind en trek aan de hoofdsteun. Stel tot slot de schouderbanden af. Op die manier zorgt u voor beter draagcomfort.



## De zittingbreedte afstellen

De breedte van de zitting van de draagzak – en dus de beenpositie van het kind – kunt u afstellen met behulp van de ritssluitingen aan de buitenkant van de draagzak.

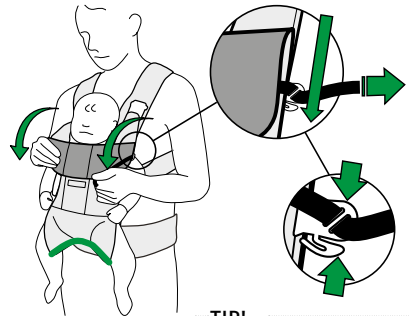
Als u uw kind met het gezicht naar u toe draagt, opent u de ritssluitingen voldoende om te zorgen dat het zijn onderbenen vrij kan bewegen, terwijl de knieën in een hoge positie blijven. De ritssluitingen kunt u in iedere positie vergrendelen. Zorg dat de ritssluitingen volledig open zijn als u uw kind met het gezicht naar buiten draagt. Zorg dat de ritssluitingen volledig gesloten zijn als u uw kind op uw rug draagt.



## Uw kind met het gezicht van u af dragen

Vouw de hoofdsteen naar beneden. Trek eerst de gesp voor afstelling van de hoofdsteen zover mogelijk naar beneden (als het riempje te strak vastzit, doet u het wat losser). Vouw de hoofdsteen naar beneden. Maak het riempje vast om te zorgen dat de hoofdsteen naar beneden gevouwen blijft.

We raden u aan om uw baby minimaal de eerste 5 maanden met zijn gezicht naar u toe te dragen in de draagzak. Rond die leeftijd zijn de nek, ruggengraat en heupen van uw kind sterk genoeg om af te wisselen tussen de positie met het gezicht naar u toe en van u af. Max. gewicht voor de positie met het gezicht van u af is 12 kg.



### TIP!

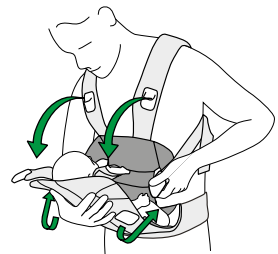
Druk de gesp samen zodat deze gemakkelijker schuift.

## Uw kind uit de draagzak halen

Maak de beenriempjes los (als deze zijn vastgezet). Maak de hoofdsteen en de veiligheidsgespen los. Maak de schouderbanden en de veiligheidsgespen aan één of beide kanten los. Haal uw kind uit de draagzak.

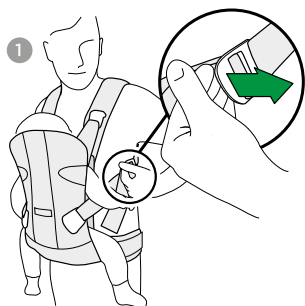
### TIP!

Open de voorkant volledig om uw slapende kind eruit te tillen zonder dat het wakker wordt.

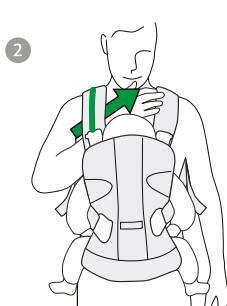


## Uw kind op uw rug dragen

Vanaf 12 maanden is uw kind groot genoeg om op de rug gedragen te worden. Plaats uw kind in de draagzak met het gezicht naar u toe (zie afbeeldingen 1-13 op de vorige pagina's). Sluit de ritssluitingen die de zittingbreedte afstellen volledig. Volg vervolgens de onderstaande instructies.



1 Maak de schouderbanden losser door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.



2 Schuif uw rechterarm omhoog onder de schouderband door.



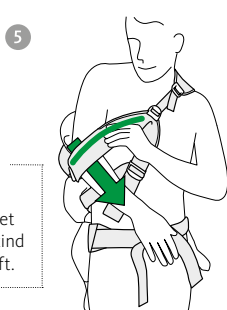
3 Schuif uw linkerarm omlaag onder het onderste gedeelte van de schouderband door. De schouderband vormt nu een dichte lus om uw lichaam.



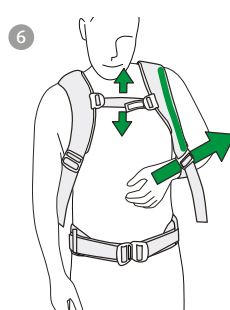
4 Til uw kind van onderaf omhoog en schuif uw kind voorzichtig naar achteren onder uw opgetilde rechterarm door.

### BELANGRIJK!

Houd de veiligheidsgesp niet vast terwijl u uw kind naar uw rug schuift.



5 Plaats de schouderbanden terug. Controleer of ze niet gedraaid zijn.



6 Plaats het rugstuk op een comfortabele plek. Stel de lengte en breedte in door verticaal en horizontaal te trekken. Trek de heupriem en tot slot de schouderbanden aan door deze naar achteren te trekken.

## Materiaalgegevens

Dit product is verkrijgbaar in twee stofcollecties.

### Draagzak One/Cotton Mix

Basismateriaal: 60% katoen,

40% polyester

Voering: 100% katoen

Voering heupriem: 100% polyester

### Draagzak One Air/Mesh

Basismateriaal: 100% polyester

Flap voor ritssluiting voor beenpositie:

100% katoen



**VEILIGHEIDSGOEDKEURING**

BABYBJÖRN Draagzak One en One Air voldoen aan de veiligheidsnormen van EN13209-2:2005.

**BEOOGD GEBRUIK**

Zachte draagzak voor een volwassen drager om een kind van 3,5-15 kg te dragen. Gebruik deze draagzak alleen wanneer u normaal loopt, zit of staat. De draagzak is niet bedoeld voor gebruik als een autostoeltje. Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.

**WASVOORSCHRIFT**

Was de draagzak apart. Gebruik een milieuvriendelijk, mild wasmiddel zonder bleek. We raden u aan een waszak te gebruiken. Niet geschikt voor de droger.

**Draagzak One/Cotton Mix****Draagzak One Air/Mesh****⚠ WAARSCHUWING!**

- Raadpleeg altijd uw kinderarts voordat u dit product gebruikt voor een baby met een laag geboortegewicht of een kind met een medische aandoening.

**VALGEVAAR!**

- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt. Zak altijd door uw knieën en buk NIET vanuit uw heupen.
- Kleine kinderen kunnen door een beenopening vallen. Gebruik de beenriempjes wanneer uw kind 3,5-4,5 kg weegt.
- Gebruik altijd de bovenste ritssluiting voor kinderen tussen 0 en ongeveer 4 maanden.
- Controleer voordat u uw kind in de draagzak draagt of alle gespen goed vastzitten en vergrendeld zijn.
- Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.

**VERSTIKKINGSGEVAAR!**

- Ga nooit liggen en val nooit in slaap met uw kind in de draagzak.
- Draag uw kind met het gezicht naar u toe totdat het sterk genoeg is om zijn hoofd rechtop te houden (vanaf ongeveer 5 maanden).
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.

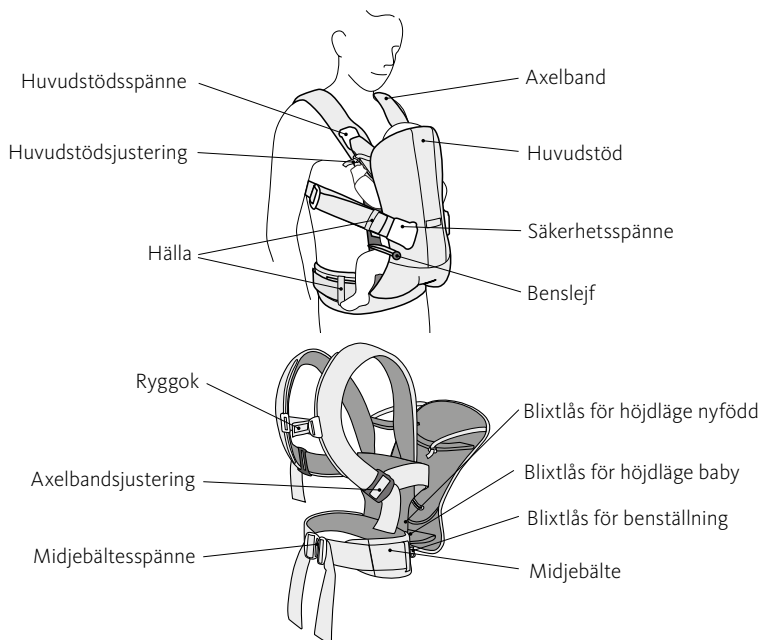
**BELANGRIJK!**

- Let goed op huishoudelijke gevaren, zoals warmtebronnen of het morsen van warme dranken.
- Gebruik de draagzak niet langer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Kleding uw kind niet te warm aan als het in de draagzak zit.
- Controleer regelmatig of uw kind nog comfortabel en veilig in de draagzak zit, vooral wanneer u de draagzak op uw rug draagt.

# Bärsele One - allt du behöver

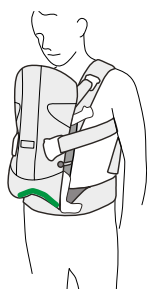
Grattis! Du har valt BABYBJÖRN Bärsele One som står för ergonomiskt bärande och maximal komfort för dig och ditt barn under lång tid. Du kan använda bärselen direkt från födseln och upp till ca tre år. Min 3,5 kg/53 cm, max 15 kg/100 cm. Bärsele One är framtagen i nära samråd med barnläkare och ger ditt växande barn rätt stöd för huvud, rygg och höfter. Vi hoppas att du och ditt barn blir nöjda. Hör gärna av dig till oss med frågor eller synpunkter.

## Bärsele One delar



## Bärpositioner mage och rygg

### NYFÖDD



**Inåtvänd  
Höjdläge nyfödd**  
0–ca 4 mån.  
Min. 3,5 kg/53 cm

### TIPS!

När du bär en nyfödd kan du placera midjebältet högre upp runt magen för att få barnet så nära ditt huvud att du kan pussa honom eller henne på huvudet. Glöm inte att justera axelbanden.

### 62–68 CM UPP TILL 100 CM



**Inåtvänd  
Höjdläge baby**  
Ca 4–36 mån.  
Max. 15 kg



**Utåtvänd  
Höjdläge baby**  
Ca 5–15 mån.  
Max. 12 kg

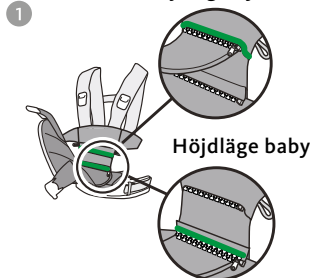
### FRÅN 1 ÅR



**Ryggbärande  
Höjdläge baby**  
12–ca 36 mån.  
Max. 15 kg/100 cm

## Hur du använder bärselen

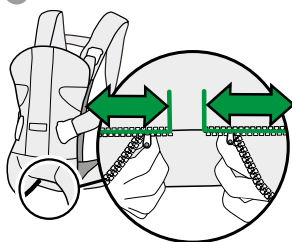
### 1 Höjdläge nyfödd



Använd det övre höjdläget för nyfödd. Från 62–68 cm ska den lägre höjdläget för spädbarn tillämpas.

Kontrollera alltid att hela blyxtlåset är stängt.

2



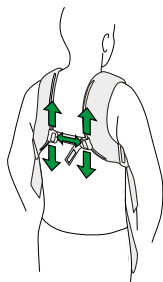
Sittbredden går att justera steglöst med hjälp av två blyxtlås på selens utsida. Öppna blyxtlåsen så mycket att barnet kan röra fritt på underbenen. Blyxtlåsen kan låsas i valfritt läge.

3



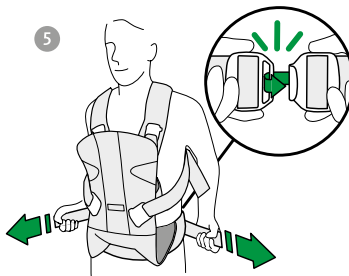
Sätt på bärselen som en tröja över huvudet.

4



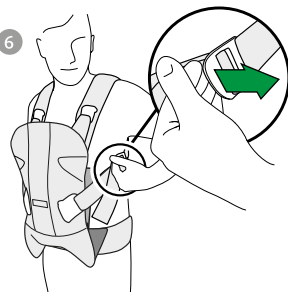
Placera ryggkoret nedanför skulderbladen. Justera höjd och bredd genom att dra upp/ner och i sidled.

5



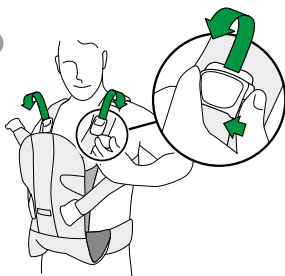
Knäpp midjebältet i ryggen. Det är låst när det hörs ett klick. Dra åt med banden.

6



Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.

7



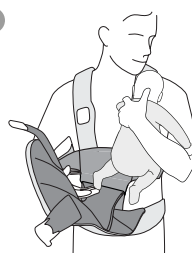
Knäpp upp huvudstödet på båda sidor. Håll in knappen och dra uppåt.

8



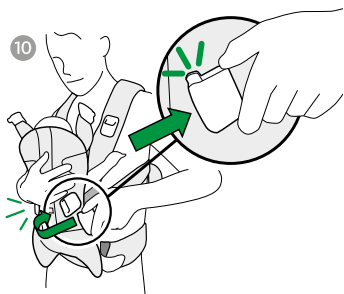
Knäpp upp säkerhetsspännet på ena sidan. Håll in knappen och dra neråt/inåt.

9

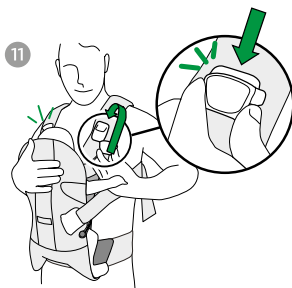


Sätt i barnet med ansiktet vänt mot dig. Benen ska vara på varsin sida om framdelen och armarna i armöppningarna.

## Hur du använder bärselen, forts



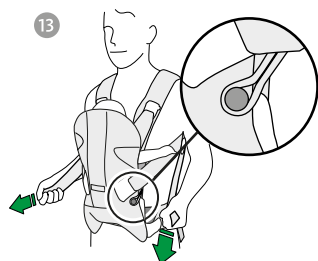
Lås säkerhetsspännet. Det är låst när det hörs ett klick.



Lås huvudstödet på båda sidor. Det är låst när det hörs ett klick.



Justera huvudstödet: Tryck ihop spännet så att du kan dra det upp och ner som ett blixtlås till önskad position. Dra därefter åt bandet så mycket som önskas.



Dra åt axelbanden. Knäpp bensesjefarna för barn som väger mindre än 4,5 kg.

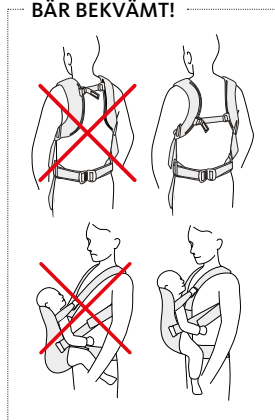
### VIKTIGT!

Ett barn som är för stort för att använda armöppningarna kan ha armarna ovanför armöppningarna.

### TIPS!

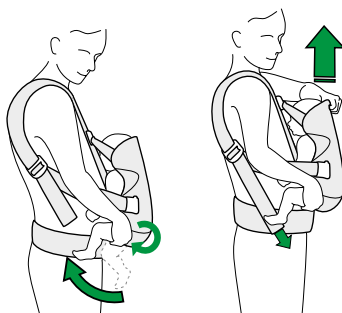
Om du vill bära barnet högre upp kan du lyfta under barnet och flytta upp midjebältet. Dra åt axelbanden igen.

### BÄR BEKVÄMT!



## Justera barnets position

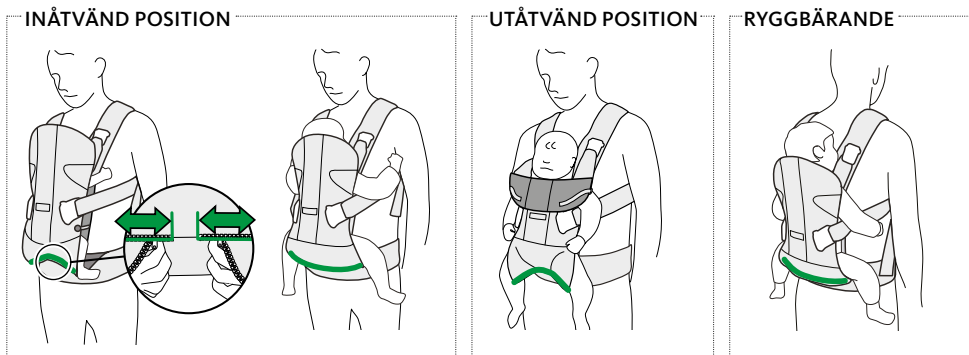
Stick in händerna i bärselen och lägg dem under barnets rumpa och lår. Lyft barnet lite och vik in låren mot dig. Barnets knän ska vara högt placerade, samtidigt som underbenen ska kunna röras fritt. Håll kvar ena handen under barnet och dra i huvudstödet för att rätta till selens position. Avsluta med att justera axelbanden. Genom att göra detta får ni bättre bärkomfort.



## Hur du justerar sittbredden

Bärselens sittbredd, och därmed barnets benställning, kan justeras steglöst med hjälp av blyxtlåsen på bärselens utsida.

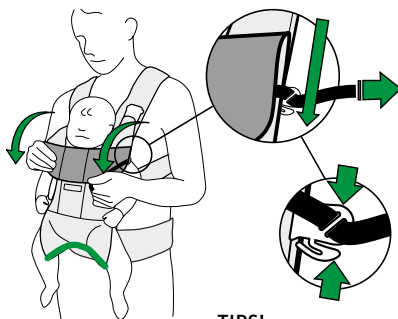
Vid inåtvänd position öppnar du blyxtlåsen så mycket att barnet fritt kan röra på underbenen, men fortfarande sitter högt med knäna. Blyxtlåsen kan låsas i valfri position. I utåtvänd position ska blyxtlåsen vara helt öppna. När du bär ditt barn på ryggen ska blyxtlåsen alltid vara helt stängda.



## Hur du bär barnet utåtvänt

Fäll ner huvudstödet. Börja med att greppa om spännet för huvudstödsjusteringen och dra ner det så långt ner det går (du kan behöva lossa på bandet om det är spänt). Vik huvudstödet utåt. Dra åt bandet så att huvudstödet inte åker upp igen.

Vi rekommenderar att du bär inåtvänt i bärselen upp till minst 5 månader. Då är barnets nacke, rygg och höfter tillräckligt stabila och du kan börja växla mellan att bära inåtvänt och utåtvänt. Maxvikt för utåtvänt läge är 12 kg.



### TIPS!

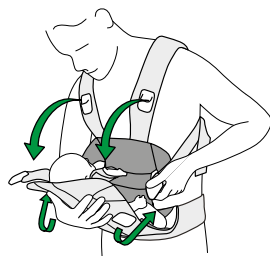
Tryck ihop spännet så här så glider det lättare.

## Hur du tar ur barnet

Knäpp upp benslejfarna om de används. Knäpp upp huvudstödspännena. Lossa på axelbanden och knäpp upp säkerhetsspännena på en eller båda sidor. Ta ur barnet.

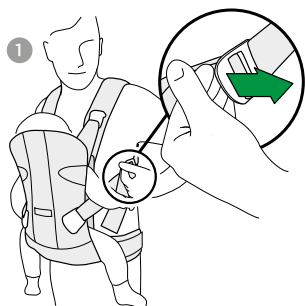
### TIPS!

Om ditt barn sover kan du öppna framdelen helt för att inte väcka henne eller honom.



## Hur du bär barnet på ryggen

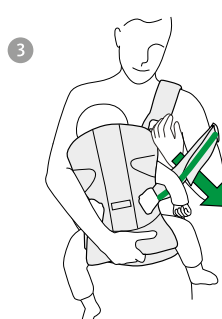
Från 12 månader är ditt barn tillräckligt stort för att bli buret på ryggen. Sätt först i barnet i inåtvänt läge, se bild 1-13 på föregående sidor. Se till att blixtlåsen som justerar sittbredden är helt stängda. Följ sedan instruktionerna nedan.



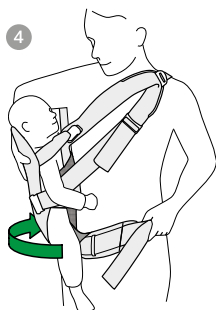
1 Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.



2 Trä högra armen uppåt under axelbandet.



3 Trä vänstra armen neråt under nedre delen av axelbandet. Nu ska du ha axelbandet som en sluten slinga runt kroppen.



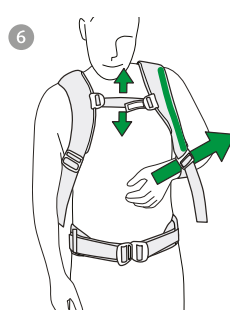
4 Ta tag under barnet och vrid försiktigt runt henne eller honom till ryggen under din lyfta högra arm.

### VIKTIGT!

Håll inte din hand på säkerhetsspännet när du flyttar barnet till ryggbärande.



5 Sätt tillbaka axelbanden på plats. Kontrollera att de inte är vridna.



6 Placera ryggoket där det känns bekvämt. Justera höjd och bredd genom att dra upp/ner och i sidled. Dra åt midjebältet och slutligen axelbanden som du drar bakåt.

## Tyginformation

Denna produkt finns i två tygkollektioner.

### Bärsele One/Bomullsmix

Huvudmaterial: 60 % bomull,

40 % polyester

Foder: 100 % bomull

Insida midjebälte: 100 % polyester

### Bärsele One Air/Nättyg

Huvudmaterial: 100 % polyester

Skydd för benställningsblixtlås:

100 % bomull

## SÄKERHETSGODKÄNNANDE

BABYBJÖRN Bärsle One och One Air uppfyller säkerhetskraven i EN 13209-2:2015.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Mjuk bärsle är avsedd för vuxen bärare av barn som väger 3,5-15kg. Bärselen skall användas under normal användning när bäraren går, sitter eller står. Bärselen är ej avsedd för att användas som bilstol. Bärselen får inte användas då du utövar sport.

## TVÄTTRÅD

Tvättas separat. Använd ett miljövänligt, skonsamt tvättmedel utan blekmedel. Vi rekommenderar att du använder en tvättpåse. Får ej torkas i torkskåp.

### Bärsle One/Bomullsmix



### Bärsle One Air/Nättyg



## VARNING!

- Fråga alltid ansvarig barnläkare om råd innan produkten används för spädbarn med låg födelsevikt (LBW) och barn med medicinska tillstånd.

### FALLRISK!

- Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelse.
- Var försiktig när du böjer dig ned eller framåt. Kom ihåg att alltid böja i knäna och INTE i midjan.
- Små barn kan slinka genom en benöppning. För barn som väger 3,5–4,5 kg måste därför benslejfarna användas.
- För barn i åldern 0– ca 4 månader ska alltid den övre inställningen för nyfödda tillämpas.
- Kontrollera att alla spännen är ordentligt fastsatta och stängda innan du bär barnet i bärselen.
- Använd inte bärselen då du utövar sport.

### KVÄVNINGSRISK!

- Ligg aldrig ned eller sov när barnet är i bärselen.
- Barnet måste bäras med ansiktet mot dig (inåtvänt) tills barnet är starkt nog att hålla upp huvudet själv utan stöd (ca 5 månaders ålder).
- Säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets näsa och mun, så att barnet kan andas ordentligt i bärselen.

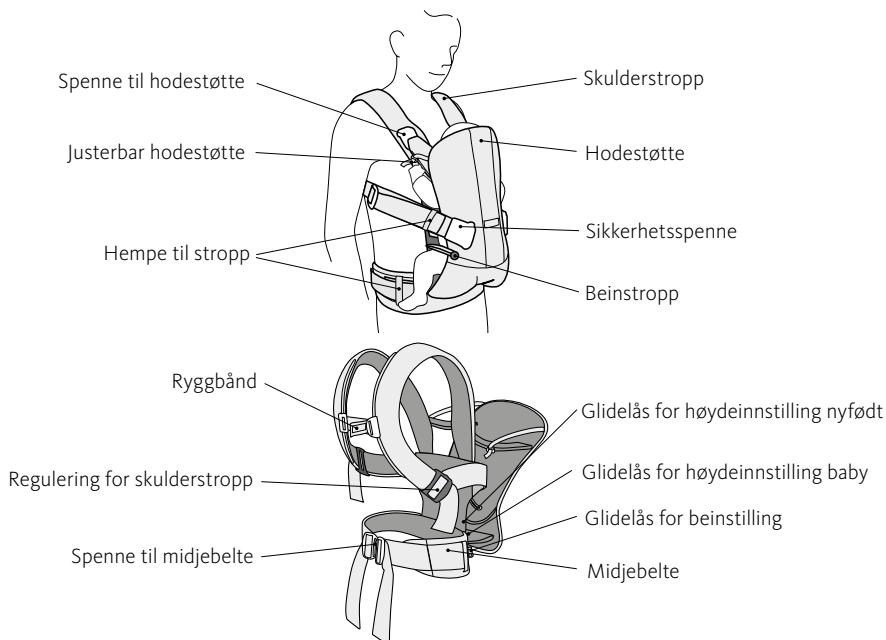
### VIKTIGT!

- Var uppmärksam på faror i hemmiljön som t.ex. värmekällor eller heta drycker som spills.
- Sluta använda bärselen om delar saknas eller är trasiga.
- Undvik att klä på barnet för varmt när det ska sitta i bärselen.
- Kontrollera ofta att barnet sitter bekvämt och säkert i bärselen, särskilt när barnet sitter i en bärsle som bärs på ryggen.

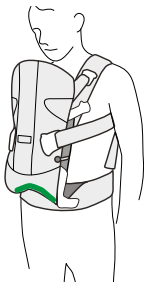


## Bæresele One – alt du behøver

Gratulerer! Med valget av BABYBJÖRN Bæresele One er du garantert ergonomisk bæring og maksimal komfort for deg og barnet. Du kan bruke bæreselen fra barnet er nyfødt og opp til omtrent tre års alder. Min. 3,5 kg / 53 cm; maks. 15 kg / 100 cm. Bæreselen er utviklet i nært samråd med barneleger og gir riktig støtte til barnets hode, rygg og hofter. Vi håper du og barnet blir fornøyd, og hører gjerne fra deg hvis du har spørsmål eller kommentarer

### Delene på bæreselen



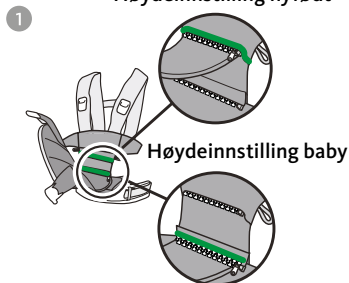
### Bærestillinger på mage og rygg

NYFØDT	TIPS!	FRA 62–68 CM OPP TIL 100 CM	FRA 1 ÅR
	Når du bærer en nyfødt kan du plassere midjebeltet høyere på magen for å bære barnet så nært ansiktet ditt at du kan kysse toppen på barnets hode. Husk å samtidig justere skulderstroppene.		
<b>Innovendt posisjon</b> <b>Høydeinnstilling nyfødt</b> 0 – ca. 4 mnd. Min. 3,5 kg / 53 cm		<b>Innovendt posisjon</b> <b>Høydeinnstilling baby</b> Ca. 4-36 måneder Maks. 15 kg	<b>Utoverendt posisjon</b> <b>Høydeinnstilling baby</b> Ca. 5–15 MND. Maks. 12 kg
			<b>Bæring på rygg</b> <b>Høydeinnstilling baby</b> 12 – ca. 36 måneder. Maks. 15 kg / 100 cm

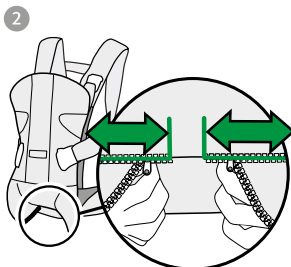


## Slik bruker du bæreselen

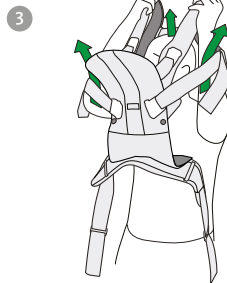
### Høydeinnstilling nyfødt



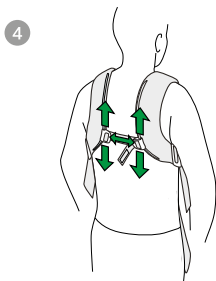
1 Bruk den øvre høydeinnstillingen for nyfødte. Fra 62–68 cm brukes den nedre høydeinnstillingen for baby. Kontroller alltid at hele glidelåsen er lukket.



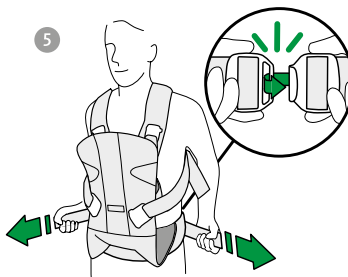
2 Bredden på setet kan justeres ved hjelp av to glidelåser på utsiden av bæreselen. Åpne glidelåsene tilstrekkelig til at barnet kan bevege nedre del av beina fritt. Glidelåsene kan låses i alle posisjoner.



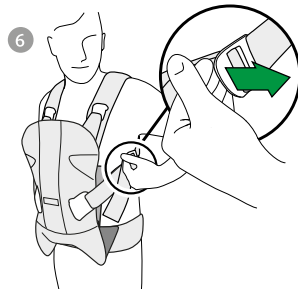
3 Ta på bæreselen på samme måte som en genser.



4 Plasser ryggbåndet nedenfor skulderbladene. Juster høyde og bredde ved å dra opp/ned og sideveis.



5 Lukk spennen til midjebeltet bak. Du hører et klikk når den er låst. Stram ved å dra i stroppene.



6 Løse skulderstroppene ved å løfte ytterkanten av spennene.



7 Åpne hodestøtten på begge sider. Trykk på knappen og trekk opp.

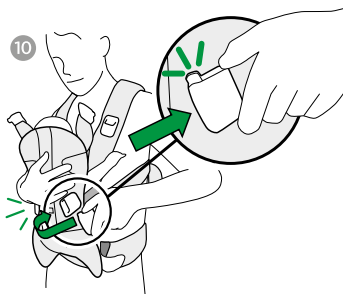


8 Løse sikkerhetsspennen på den ene siden. Trykk på knappen og trekk ned/inn.

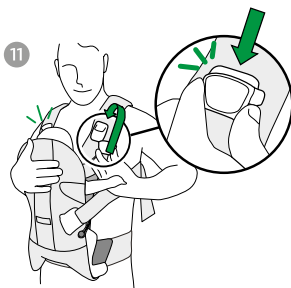


9 Plasser barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, beina på hver side av fronten og armene gjennom armhullene.

## Slik bruker du bæreselen (forts.)



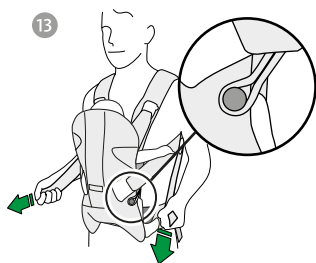
Fest sikkerhetsspennen. Du hører et klikk når den er låst.



Fest hodestøtten på begge sider. Du hører et klikk når den er låst.



Juster hodestøtten. Trykk spennen sammen slik at du kan dra den opp og ned som en glidelås til ønsket posisjon. Etterpå strammer du hodestøtten.



Stram skulderstroppene. Fest beinstroppene på begge sider hvis barnet veier mindre enn 4,5 kg.

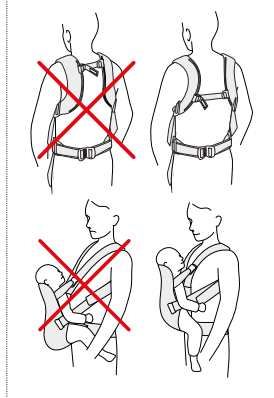
### VIKTIG!

Et barn som er for stort til å bruke armhullene kan hvile armene over armhullene.

### TIPS!

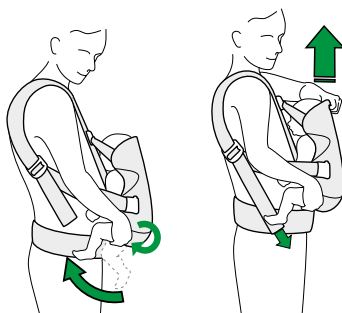
Hvis du vil bære barnet høyere, kan du løfte under barnet og flytte midjebeltet høyere opp. Stram skulderstroppene på nytt.

### BÆR BEHAGELIG!



## Slik justerer du barnets sittestilling

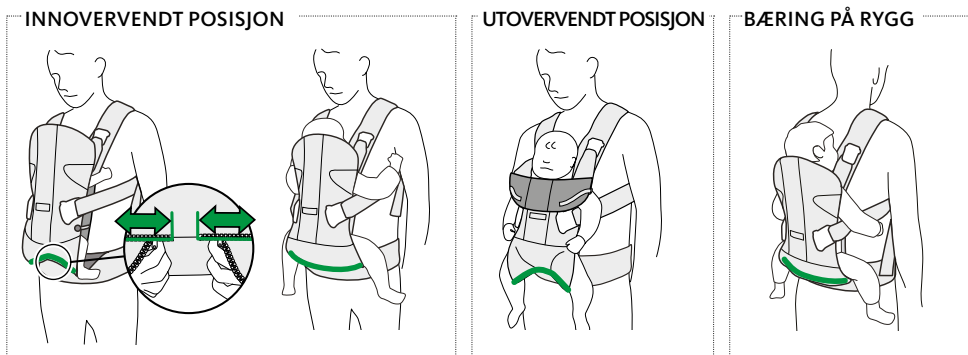
Før hendene på innsiden av bæreselen og plasser dem under baken og lårene til barnet. Løft barnet forsiktig og vend lårene mot deg. Knærne bør plasseres i en høy posisjon og barnet skal kunne bevege nedre del av beina fritt. Hold en hånd under barnet og dra i hodestøtten. Til slutt justerer du skulderstroppene. Ved å gjøre dette blir det mer komfortabelt å bære.



## Slik justerer du bredden på setet

Bredden på setet i bæreselen – og dermed barnets beinstilling – kan justeres ved hjelp av to glidelåser på utsiden av bæreselen.

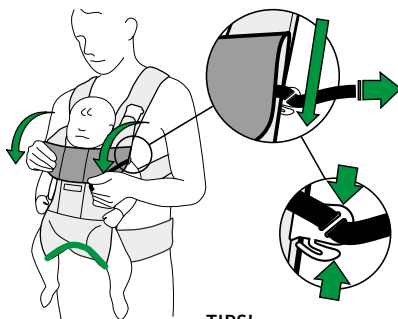
Når du bærer barnet i innovervendt posisjon åpner du glidelåsene tilstrekkelig til at barnet kan bevege nedre del av beina fritt. Glidelåsene kan låses i alle posisjoner. Når du bærer barnet i utovervendt posisjon skal glidelåsene være helt åpne. Når du bærer barnet på ryggen skal glidelåsene alltid være helt lukkede.



## Slik bærer du barnet i utovervendt posisjon

Brett ned hodestøtten. Begynn med å ta tak i spennen for hodestøtten og dra denne ned så langt som mulig (det kan hende du må løsne stroppen hvis den sitter for stramt). Brett ned hodestøtten. Stram stroppen for å holde hodestøtten nedbrettet.

Vi anbefaler at du bærer barnet innovervendt i bæreselen til hun eller han er minst 5 måneder gammel. Rundt denne alderen kommer barnets nakke, rygg og hofter til å være sterke nok at du vekslvis kan bære innover- og utovervendt. Maks vekt for utovervendt posisjon er 12 kg.



### TIPS!

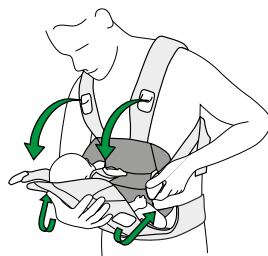
Trykk spennen sammen på denne måten, så glir den lettere.

## Slik tar du barnet ut av bæreselen

Løsne beinstroppene hvis de har vært brukt. Åpne spennene til hodestøtten. Løsne skulderstroppene og åpne sikkerhetsspennene på én eller begge sider. Løft barnet ut.

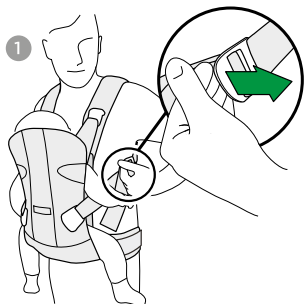
### TIPS!

Åpne fronten helt for å løfte ut det sovende barnet uten å vekke det.

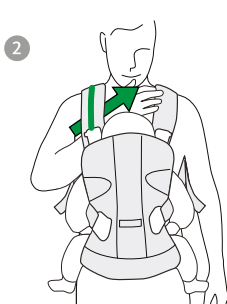


## Slik bærer du barnet på ryggen

Fra 12 måneders alder er barnet stort nok til å bli båret på ryggen. Begynn med å plassere barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, se fig. 1-13 på de forrige sidene. Pass på at glidelåsene som justerer bredden på setet er helt lukkede. Følg deretter anvisningene nedenfor.



1 Løsne skulderstroppene ved å løfte ytterkanten på spennene.



2 Trø høyre arm opp og under skulderstroppen.

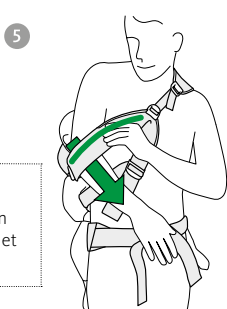


3 Trø venstre arm ned og under den nedre delen av skulderstroppen. Skulderstroppen skal nå sitte som en lukket sløyfe rundt kroppen.

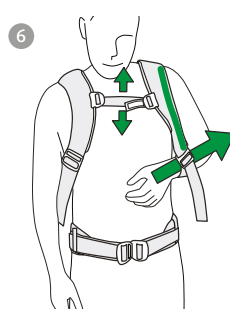


4 Ta tak under barnet og flytt han eller henne forsiktig rundt til ryggen, under din løftede høyre arm.

**VIKTIG!**  
Ikke hold i sikkerhetsspennen når du flytter barnet rundt til ryggen.



5 Sett skulderstroppene tilbake på plass. Kontroller at de ikke er vridd.



6 Plasser ryggbåndet slik at det sitter behagelig. Juster høyde og bredde ved å dra opp/ned og sideveis. Stram midjebeltet og til slutt skulderstroppene ved å trekke bakover.

## Informasjon om materiale

Dette produktet leveres i to stoffkolleksjoner.

### Bæresele One / Cotton Mix

Hovedmateriale: 60 % bomull

40 % polyester

Fôr: 100 % bomull

Fôr i midjebeltet: 100 % polyester

### Bæresele One Air/Mesh

Hovedmateriale: 100 % polyester

Glidelås i dekke til benholderer:

100 % bomull

## SIKKERHETSGODKJENNING

BABYBJÖRN Bæresele One og One Air oppfyller sikkerhetskravene i EN 13209-2:2015.

## TILTENKT BRUK

Myk bæresele ment til bruk for voksne som bærer et barn som veier 3,5-15 kg. Bæreselen skal kun brukes når bæreren går, sitter eller står normalt. Bæreselen må ikke brukes som bilsete. Ikke bruk bæreselen når du driver sport.

## VASKEANVISNINGER

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig, skånsomt vaskemiddel uten blekemidler. Vi anbefaler å bruke en vaskepose. Ikke bruk tørkeskap.

### Bæresele One/Cotton Mix



### Bæresele One Air/Mesh



## ADVARSEL!

- Du skal alltid snakke med en barnelege før du bruker dette produktet til et barn som har lav fødselsvekt (LBW) eller en medisinsk diagnose.

### FARE FOR Å FALLE UT!

- Du kan miste balansen som følge av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når barnet lener seg framover eller til siden. Husk å alltid bøye knærne, IKKE i midjen.
- Små barn kan falle gjennom beinåpningene. Beinstroppene må brukes til barn som veier mellom 3,5 og 4,5 kg.
- Bruk alltid øvre høydeinnstilling for nyfødt til barn mellom 0 og ca. 4 mnd.
- Kontroller at alle spenner er forsvarlig lukket og låst før du bærer barnet i bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen når du driver sport.

### KVELNINGSFARE!

- Legg deg aldri ned eller til å sove med barnet i bæreselen.
- Barnet må sitte med ansiktet mot deg (innovervendt) til hun/han er sterk nok til å holde hodet oppreist uten hjelp (ca. 5 mnd.).
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn.

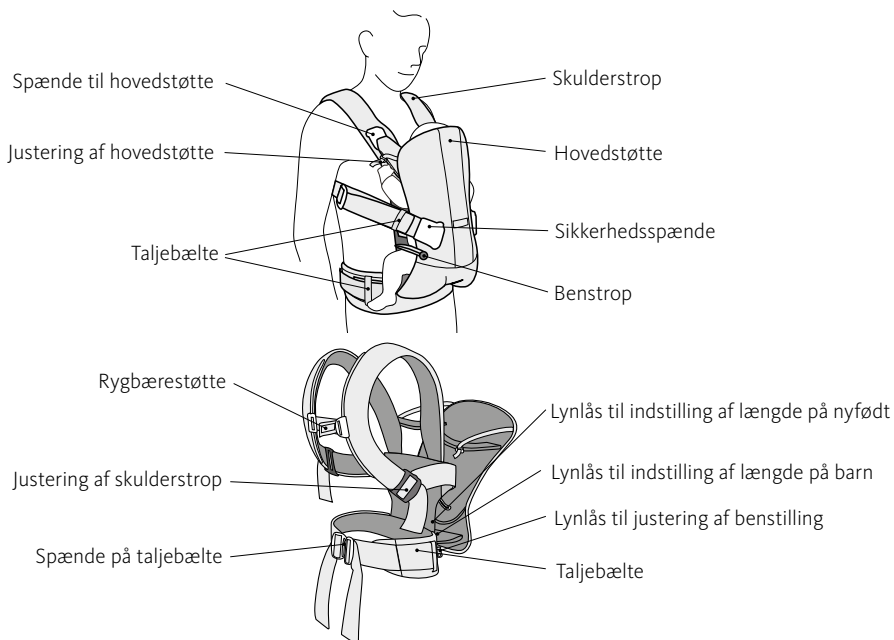
### VIKTIG!

- Vær oppmerksom på farer i omgivelsene f.eks. varmekilder og kopper med varm drikke som kan velte.
- Ikke bruk bæreselen hvis det er deler som mangler eller er ødelagt.
- Unngå å kle barnet for varmt når det sitter i bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet sitter behagelig og trygt i bæreselen, særlig når du bærer den på ryggen.

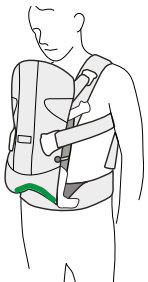


# Bæresele One – det eneste, du har brug for

Tillykke! Du har valgt BABYBJÖRN Bæresele One, som står for langvarig og ergonomisk bæring og maksimal komfort for dig og dit barn. Du kan bruge bæreselen fra dit barn er nyfødt og op til ca. tre år. Min. 3,5 kg/53 cm til maks. 15 kg/100 cm. Bæreselen er udviklet i tæt samarbejde med børnelæger og yder korrekt støtte til dit barns voksende hoved, ryg og hofter. Vi håber, at både du og dit barn vil blive glade for bæreselen. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål eller kommentarer.

## Bæreselens dele

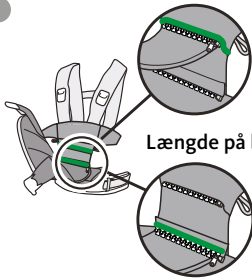


## Bærepositioner på mave og ryg

NYFØDT	TIP!	62-68 CM OP TIL 100 CM	FRA 1 ÅR
	Når du bærer et nyfødt barn, kan du placere taljebæltet højere oppe omkring maven, så du får dit barn så tæt på dit ansigt, at du kan kysse det øverst på hovedet. Husk at justere skulderstroppen herefter.		
<b>Position med ansigt indad</b> <b>Længde på nyfødt</b> 0 til ca. 4 måneder Min. 3,5 kg/53 cm		<b>Position med ansigt indad</b> <b>Længde på baby</b> Ca. 4 til 36 måneder Maks. 15 kg	<b>Position med ansigt udad</b> <b>Længde på baby</b> Ca. 4 til 36 måneder Maks. 12 kg
			<b>Rygbærende</b> <b>Længde på baby</b> 12 til ca. 36 måneder Maks. 15 kg/100 cm

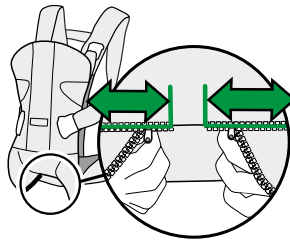
## Sådan bruger du bæreselen

### 1 Længde på nyfødt



### Længde på baby

2



3

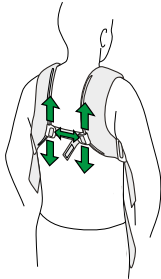


Brug øvre længde til nyfødte. Fra 62-68 cm skal den lavere længde på barnet bruges. Kontrollér altid, at hele lynlåsen er lynet.

Sædebredden kan justeres ved hjælp af de to lynlåse på ydersiden af bæreselen. Lynlåsen tilstrækkeligt meget op til, at barnet kan bevæge benene frit. Lynlåsene kan fastgøres i alle positioner.

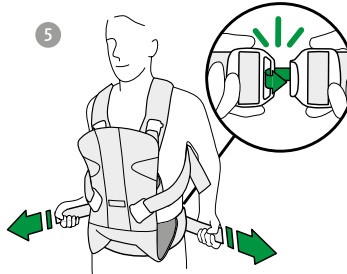
Tag bæreselen på som en trøje over hovedet.

4



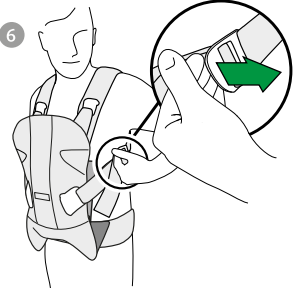
Anbring rygbærestøtten under dine skulderblade. Juster højde og bredde ved at trække lodret og til siden.

5



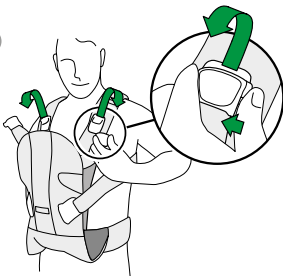
Spænd taljebæltet på ryggen. Det er låst, når der lyder et klik. Træk i stropperne for at stramme yderligere.

6



Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.

7



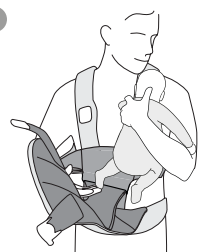
Knap hovedstøtten op på begge sider. Tryk på knappen og skub opad.

8



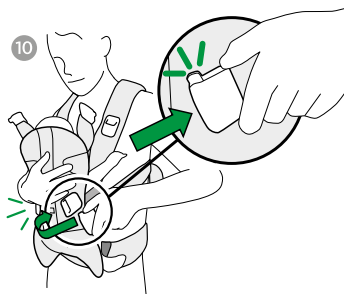
Knap sikkerhedsspændet op på en side. Tryk på knappen og skub nedad/indad.

9



Anbring barnet i bæreselen med ansigtet mod dig med benene på hver side af fronten, og armene gennem armåbningerne.

## Sådan bruger du bæreselen (fort.)



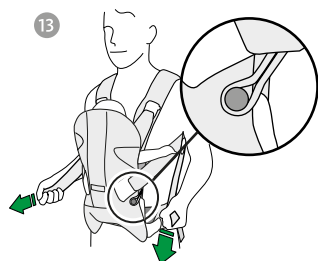
Lås sikkerhedsspændet. Det er låst, når der lyder et klik.



Knap hovedstøtten op på begge sider. Den er låst, når der lyder et klik.



Juster hovedstøtten: Tryk spændet sammen, så du kan trække det op og ned som en lynlås til den ønskede position. Tilspænd derefter justeringen af hovedstøtten.



Stram skulderstropperne. Lås benstropperne på begge sider, hvis dit barn vejer mindre end 4,5 kg.

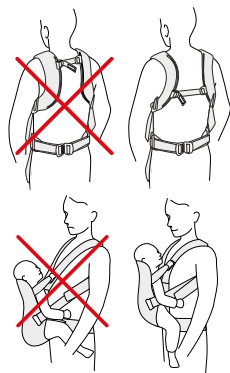
### VIGTIGT!

Børn, der er for store til at bruge armåbningerne, kan hvile deres arme over armåbningerne.

### TIP!

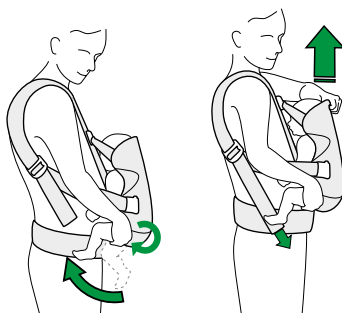
Hvis du gerne vil bære dit barn højere oppe, kan du løfte det nedefra, mens du bevæger taljebæltet højere op. Stram skulderstropperne igen.

### BÆR KOMFORTABELT!



## Sådan justeres barnets position

Sæt hænderne ind i bæreselen under barnets bagdel og lår. Løft barnet lidt op, og fold forsigtigt barnets lår ind mod dig. Barnets knæ placeres i en højere position, og barnet skal kunne bevæge sine underben helt frit. Hold en hånd under barnet, og træk i hovedstøtten. Juster til sidst skulderstropperne. Det vil sikre optimal bærekraft.

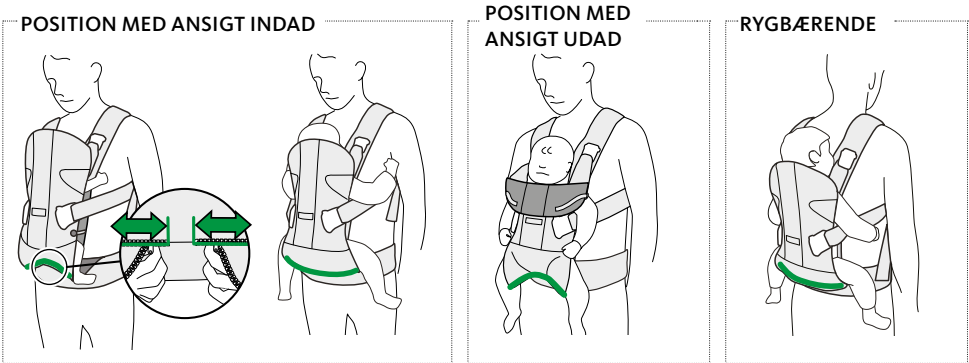




## Sådan justeres sædebredden

Bredden på sædet i bæreselen – og dermed barnets benposition – kan justeres ved hjælp af lynlåsene på ydersiden af bæreselen.

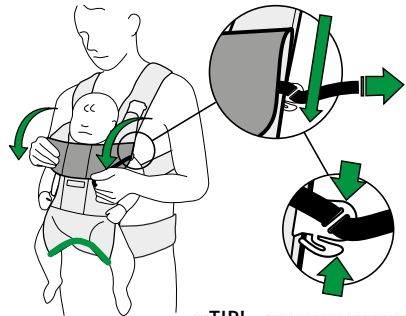
Når du bærer dit barn med ansigtet vendt indad mod dig, kan du åbne lynlåsene tilstrækkeligt til, at barnet kan bevæge sine underben frit, mens knæene forbliver i en høj position. Lynlåsene kan fastgøres i alle positioner. Når du bærer dit barn med ansigtet vendt udad, skal lynlåsene være helt åbne. Når du bærer dit barn på ryggen, skal lynlåsene altid være helt lukkede.



## Sådan bærer du dit barn med ansigtet vendt udad

Fold hovedstøtten ned. Start med at tage fat i spændet til justering af hovedstøtte, og træk det så langt ned som muligt (du skal muligvis løse stroppen, hvis den er for stram). Fold hovedstøtten ned. Tilspænd stroppen for at holde hovedstøtten foldet ned.

Vi anbefaler, at du bærer dit barn med ansigtet vendt indad i bæreselen, indtil han eller hun er mindst fem måneder gammel. Efter ca. fem måneder er dit barns hals, ryggrad og hofter stærke nok til, at du kan bære barnet med ansigtet vendt både indad og udad. Maks. vægt til position med ansigt vendt udad er 12 kg.



### TIP!

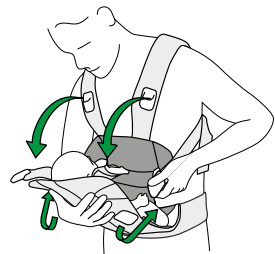
Tryk spændet sammen som vist her, så det glider nemmere.

## Sådan tager du barnet op

Løsn benstropperne, hvis de anvendes. Knap spændet til hovedstøtten op. Løsn skulderstropperne og knap sikkerhedsspændet op på en eller begge sider. Tag barnet op.

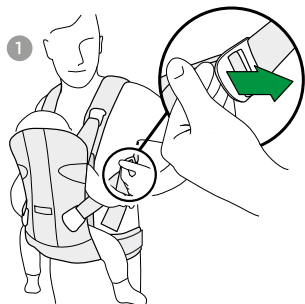
### TIP!

Åbn fronten helt for at løfte dit sovende barn op uden at vække ham eller hende.

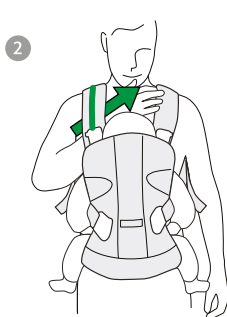


## Sådan bærer du barnet på ryggen

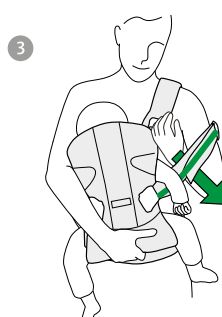
Fra 12 måneders alder er dit barn stort nok til, at du kan bære det på ryggen. Start med at anbringe dit barn i bæreselen med ansigtet mod dig, se billede 1-13 på forrige sider. Sørg for, at lynlåsene, som justerer sædebredden er helt lukkede. Følg derefter anvisningerne nedenfor.



1 Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.



2 Træk din højre arm opad under skulderstroppen.



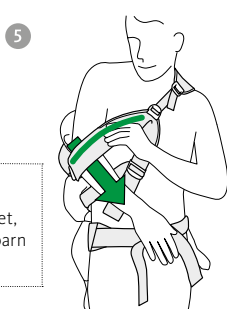
3 Træk den venstre arm nedad under den nederste del af skulderstroppen. Skulderstroppen er nu en lukket løkke omkring din krop.



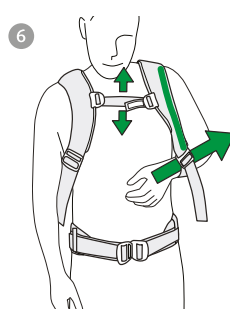
4 Løft dit barn nedefra, og flyt forsigtigt ham eller hende om til ryggen under din løftede højre arm.

### VIGTIGT!

Hold ikke fast i sikkerhedsspændet, når du flytter dit barn om på ryggen.



5 Sæt skulderstropperne tilbage på plads. Se efter, at stropperne ikke er snoet.



6 Placer skulderstroppen, hvor det føles behageligt. Juster højde og bredde ved at trække lodret og til siden. Stram taljebæltet og til sidst skulderstropperne ved at trække bagud.

## Information om stoffet

Dette produkt fås i tre stofkollektioner.

### Bæresele One/Cotton Mix

Yderstof: 60 % bomuld,

40 % polyester

For: 100 % bomuld

Inderside af taljebælte: 100 % polyester

### Bæresele One Air/Mesh

Yderstof: 100 % polyester

Betræk til lynlås til benstilling:

100 % bomuld

## SIKKERHEDSGODKENDELSE

BABYBJÖRN Bæresele One og One Air overholder sikkerhedskravene i EN 13209-2:2015.

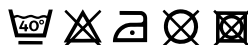
## TILSIGTET BRUG

Blød bæresele beregnet til brug af voksen bærer af barn med en vægt på mellem 3,5-15 kg. Denne bæresele bør kun anvendes, når du går, sidder eller står normalt. Denne bæresele er ikke beregnet til brug som bilsæde. Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.

## VASKEANVISNING

Vaskes separat. Anvend miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel. Vi anbefaler, at du bruger en vaskepose. Ikke velegnet til tørreskab.

### Baby Carrier One/Cotton Mix



### Baby Carrier One Air/Mesh



## ADVARSEL!

- Rådfør dig altid med din børnelæge, før du bruger dette produkt til et barn med lav fødselsvægt eller et barn med en lidelse eller sygdom.

### FALDRISIKO!

- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne. Husk altid på at bøje i knæene og IKKE i taljen.
- Små børn kan falde igennem en benåbning. Benstropperne skal bruges til børn med en vægt på mellem 3,5 og 4,5 kg.
- Til børn mellem 0 til ca. 4 måneder skal den øvre længde for nyfødte benyttes.
- Sørg for, at alle spænder er ordentligt spændte/låste, før du bærer dit barn i bæreselen.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.

### RISIKO FOR KVÆLNING!

- Lig aldrig ned eller sov med barnet i bæreselen.
- Barnet skal vende med ansigtet mod dig (indad), indtil barnet selv kan holde sit hoved oppe (ca. 5 måneder).
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund til, at barnet kan trække vejret.

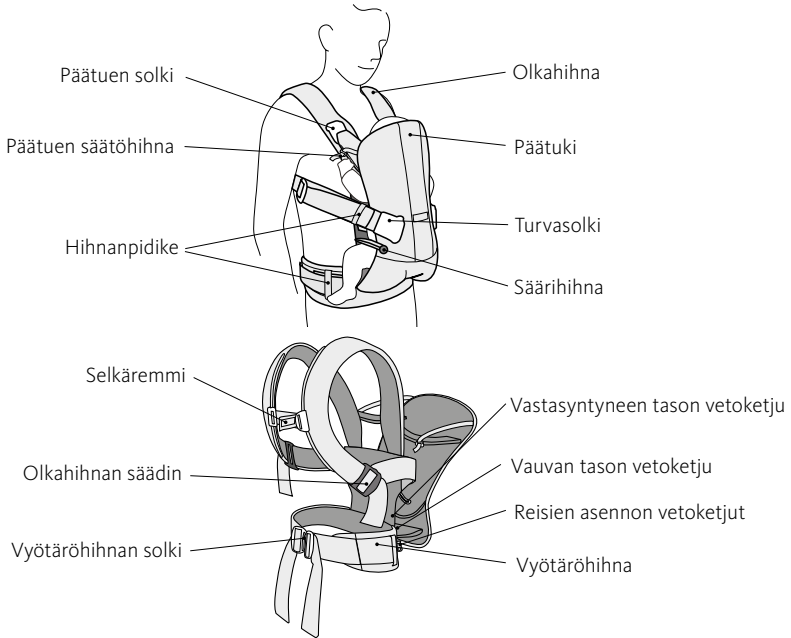
### VIGTIGT!

- Pas på risici i omgivelserne, f.eks. varmekilder og varme drikke, der kan spildes.
- Indstil brugen af bæreselen, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- Undgå at klæde barnet for varmt på, når det sidder i bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen, særligt når du bruger den som rygsele.

# Kantoreppu One – muita et tarvitse

Onneksi oloko! BABYBJÖRN Kantoreppu One on valinta, josta on iloa pitkään. Se on miellyttävä ja ergonominen sekä sinulle että lapsellesi, ja sitä voi käyttää syntymästä noin kolmen vuoden ikään saakka. Min. 3,5 kg / 53 cm, maks. 15 kg / 100 cm. Kantoreppu on kehitetty tiiviissä yhteistyössä lastenlääkärien kanssa, ja se antaa oikeanlaista tukea kasvavan lapsesi päälle, selälle ja lantiolle. Toivomme teidän molempien olevan tyytyväisiä kantoreppuun. Ota yhteyttä, jos mielessäsi on kysyttävää tai kommentoitavaa.

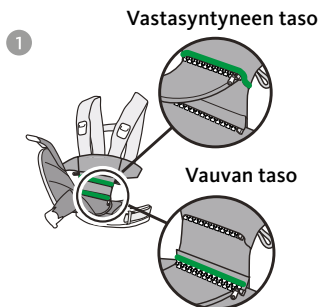
## Kantorepun osat



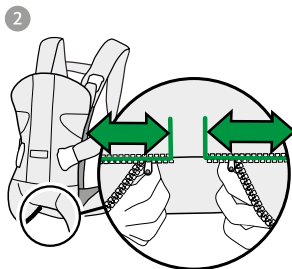
## Kantoasennot rinnalla ja selässä

VASTASYNTYNYT	VINKKI!	62–68 CM - 100 CM	YLI 1-VUOTIAS
<p><b>Kasvot kohti kantajaa</b> <b>Vastasyntyneen taso</b> 0–4 kk (noin) Min. 3,5 kg / 53 cm</p>	<p>Vastasyntynyttä kantaessa voit nostaa vyötäröhihnan niin ylös vatsan ympärille, että yllät suutelemaan vauvasi päalakea. Muista säätää samalla myös olkahihnat sopiviksi.</p>	<p><b>Kasvot kohti kantajaa</b> <b>Vauvan taso</b> Noin 4–36 kk Maks. 15 kg</p> <p><b>Kasvot eteenpäin</b> <b>Vauvan taso</b> Noin 5–15 kk Maks. 12 kg</p>	<p><b>Selässä kantaminen</b> <b>Vauvan taso</b> 12–36 kk (noin) Maks. 15 kg / 100 cm</p>

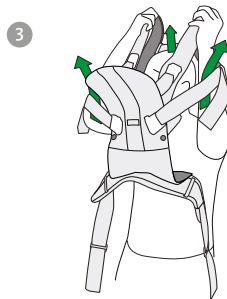
# Kantorepun käyttö



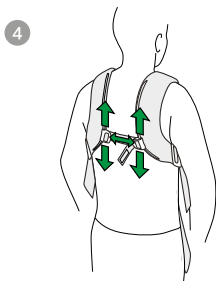
Valitse alussa vastasyntyneen taso ja siirry vauvan tasoon, kun vauvasi on 62–68 cm pitkä. Varmista aina, että vetoketju on kokonaan kiinni.



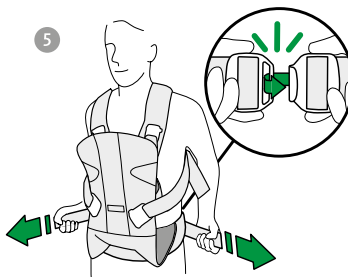
Istuinosan leveyttä voi säätää kahdella istuinosan alla olevalla vetoketjulla. Avaa vetoketjuja sen verran, että lapsi pystyy liikuttamaan sääriään vapaasti. Vetoketju voi lukita mihin tahansa asentoon.



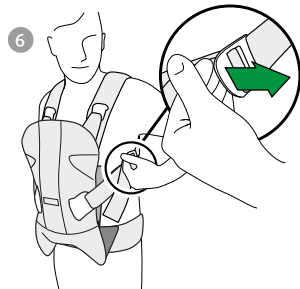
Pue kantoreppu päällesi kuin paita.



Säädä selkärempiä sekä pysty- että vaakasuunnassa niin, että se asettuu lapaluidesi alle.



Kiinnitä vyötäröhihna selkäpuolelta. Soljet napsahtavat lukkiutumisen merkiksi. Kiristä vetämällä hihnoista.



Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.



Avaa päätuen soljet molemmilta puolilta painamalla nappia ja nostamalla ylöspäin.

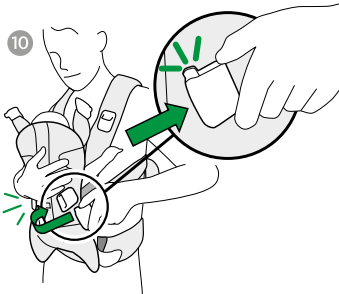


Avaa turvasolki yhdeltä puolelta painamalla nappia ja työntämällä alas ja keskelle.

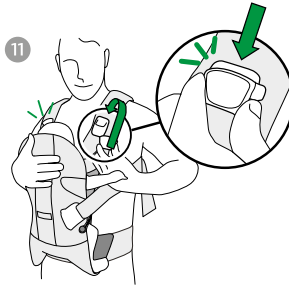


Nosta lapsi kantoreppuun kasvot rintaasi vasten, ohjaa reidet etukappaleen sivuille ja käsivarret niille tarkoitettuihin aukkoihin.

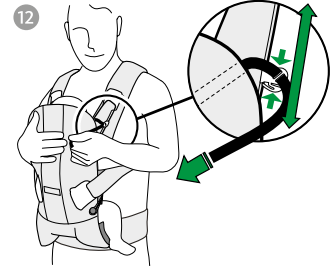
## Kantorepun käyttö (jatkoa)



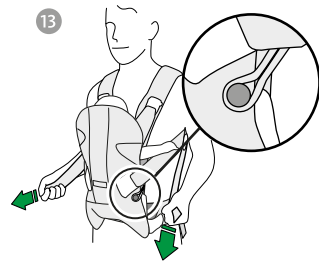
10 Kiinnitä turvasolki. Solki napsahtaa lukkiutumisen merkiksi.



11 Sulje päätuen soljet molemmilta puolilta. Soljet napsahtavat lukkiutumisen merkiksi.



12 Säädä päätuki sopivaksi. Paina solkea niin, että voit liikuttaa sitä pystysuunnassa haluamaasi kohtaan kuin vetoketjua. Kiristä lopuksi päätuen säätöhihna.



13 Kiristä olkahihnat. Kiinnitä säärivihnat molemmilta puolilta, jos lapsesi painaa alle 4,5 kg.

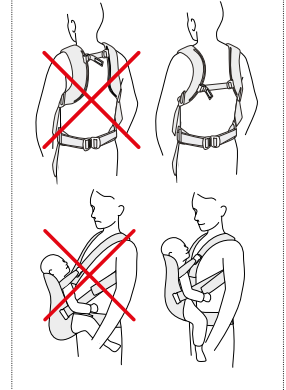
### TÄRKEÄÄ!

Jos lapsi on liian iso käyttämään aukkoja, hän voi laskea käsivartensa niiden päälle.

### VINKKI!

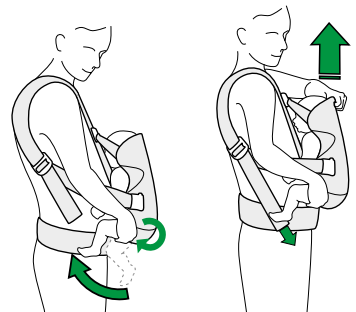
Jos tahdot kantaa lastasi ylempänä, nosta häntä takapuolen alta samalla kun siirät vyötäröhihnaa ylempäs. Kiristä olkahihnat uudelleen.

### KANNA MUKAVASTI!!



## Lapsen asennon hienosäätö

Työnnä kätesi kantorepun sisäpuolelle lapsen reisien ja takapuolen alle. Nosta lasta varovasti ja käännä samalla hänen reisiään itseäsi kohti. Lapsen polvien tulee olla korkealla ja lapsen pitää pystyä liikuttamaan sääriään vapaasti. Pidä toinen käsi lapsen takapuolen alla ja vedä päätukea ylöspäin. Kiristä lopuksi olkahihnat sopivan mittaisiksi.

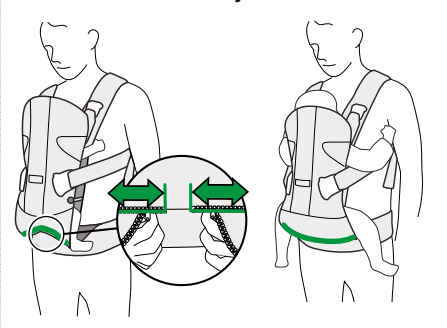


## Istumaleveyden säätäminen

Kantorepun istuinosan leveyttä ja samalla lapsen reisien asentoa voi säätää kahdella istuinosan alla olevalla vetoketjulla.

Kun kannat lasta kasvat rintaasi vasten, vetoketjuja kannattaa avata sen verran, että lapsi pystyy liikuttamaan sääriään vapaasti mutta polvet pysyvät korkealla. Vetoketjut voi lukita mihin tahansa asentoon. Kun kannat lasta kasvat eteenpäin, vetoketjujen pitää olla kokonaan auki. Kun kannat lasta selässä, vetoketjujen pitää olla kokonaan kiinni.

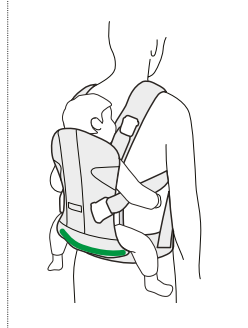
### KASVOT KOHTI KANTAJAA



### KASVOT ETEENPÄIN



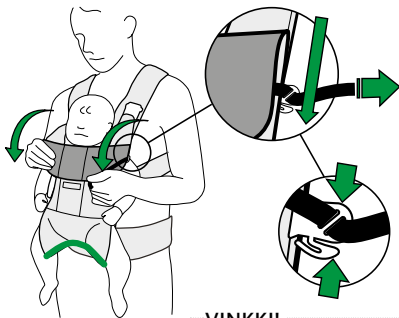
### SELÄSSÄ KANTAMINEN



## Lapsen kantaminen kasvat eteenpäin

Taita päätuki alas. Ota kiinni päätuen säätöhihnan soljesta ja vedä se mahdollisimman alas (löysennä hihnaa tarvittaessa). Taita päätuki alas ja kiristä hihna, jotta päätuki pysyy alhaalla.

Suosittelemme, että kannat lasta rintaasi vasten vähintään viiden kuukauden ikään saakka. Siinä iässä lapsesi niska, selkäranka ja lantio ovat niin vahvoja, että voit kantaa häntä joko kasvat itseäsi kohti tai kasvat eteenpäin. Kasvat eteenpäin kannettavan lapsen enimmäispaino on 12 kg.



### VINKKI!

Paina solkea kasaan, niin se liukuu helpommin.

## Lapsen nostaminen pois kantorepusta

Avaa ensin säärihihnat, jos ne ovat käytössä. Avaa päätuen soljet. Löysennä olkahihnoja ja avaa turvasolki ainakin toiselta puolelta. Nosta lapsesi pois kantorepusta.

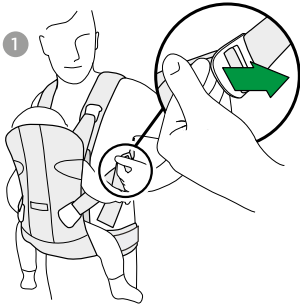
### VINKKI!

Jos lapsesi nukkuu etkä tahdo herättää häntä, avaa etuosa kokonaan.

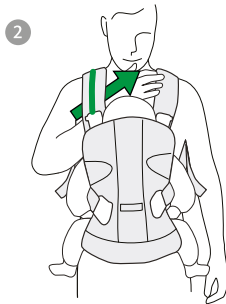


# Lapsen kantaminen selässä

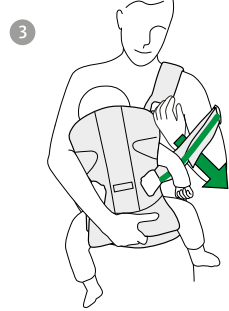
12 kuukauden iästä lähtien lapsesi on tarpeeksi iso selässä kannettavaksi. Nosta lapsi kantoreppuun kasvat rintaasi vasten (kuvat 1–13 edellisillä sivuilla). Varmista, että istuinosan leveyttä säätävät vetoketjut ovat kokonaan kiinni. Noudata sen jälkeen alla olevia ohjeita.



1 Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.



2 Sujauta oikea kätesi ylöspäin olkahihnan alitse.



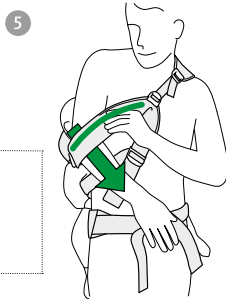
3 Sujauta vasen kätesi alaspäin olkahihnan alemman osan alitse. Olkahihnasta pitäisi nyt muodostua lenkki vartaloasi ympäröiväksi.



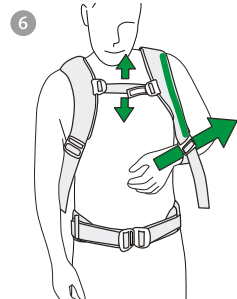
4 Nosta lastasi takapuolen alta ja siirrä hänet oikean kainalosi alitse varovasti selkäpuolelle.

## TÄRKEÄÄ!

Älä pidä kiinni turvasoljesta, kun siirrät lastasi selkäpuolelle.



5 Vie olkahihnat takaisin olkapäille ja varmista, etteivät ne ole kierteellä.



6 Säädä selkäremmiä pysty- ja vaakasuunnassa kohtaan, jossa se tuntuu miellyttävältä. Kiristä vyötäröihinna ja lopuksi olkahihnat vetämällä niitä taaksepäin.

## Tietoa kankaista

Tästä tuotteesta on saatavilla kaksi kangasvaihtoehtoa.

### Kantoreppu One / Cotton Mix

Päämateriaali: 60 % puuvillaa,  
40 % polyesteriä  
Vuori: 100 % puuvillaa  
Vyötäröihinnan vuori: 100 % polyesteriä

### Kantoreppu One Air / Mesh

Päämateriaali: 100 % polyesteriä  
Reisien asennon vetoketjujen suojus:  
100 % puuvillaa



## TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

BABYBJÖRN Kantoreppu One ja One Air täyttävät EN13209-2:2015-standardin turvallisuusvaatimukset.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Pehmeä kantoreppu, jossa aikuinen voi kantaa 3,5–15 kg painavaa lasta. Tätä kantoreppua saa käyttää vain normaalisti kävellessä, istuessa ja seisossa. Tätä kantoreppua ei saa käyttää turvaistuimena autossa. Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.

## PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä ympäristöä säästävää ja mietoä pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuaineita. Suosittelemme käyttämään pesupussia. Älä kuivata kuivauskaapissa.

### Kantoreppu One / Cotton Mix



### Kantoreppu One Air / Mesh



## VAROITUS!

- Jos vauvan syntymäpaino on ollut alhainen tai jos lapsella on jokin sairaus, neuvottele tuotteen käytöstä lastenlääkärin kanssa.

### PUTOAMISVAARA!

- Tasapainosi saattaa vaarantua oman tai lapsen liikkeen takia.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai kyykistyt eteenpäin tai sivusuuntaan. Kumarru aina polvia taivuttamalla, Ei vyötäröä taivuttamalla.
- Pieni lapsi voi pudota sääriaukosta. 3,5–4,5 kg painavia lapsia kantaessa pitää käyttää säärihinoja.
- Kanna lastasi syntymästä noin neljän kuukauden ikään saakka vastasyntyneen tasolla.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.

### TUKEHTUMISVAARA!

- Älä mene makuulle tai nukkumaan vauva kantorepussa.
- Lasta pitää kantaa kasvot kantajan rintaa kohti, kunnes hän oppii kannattelemaan päätään (noin 5 kuukauden iässä).
- Varmista, että lapsen nenän ja suun ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.

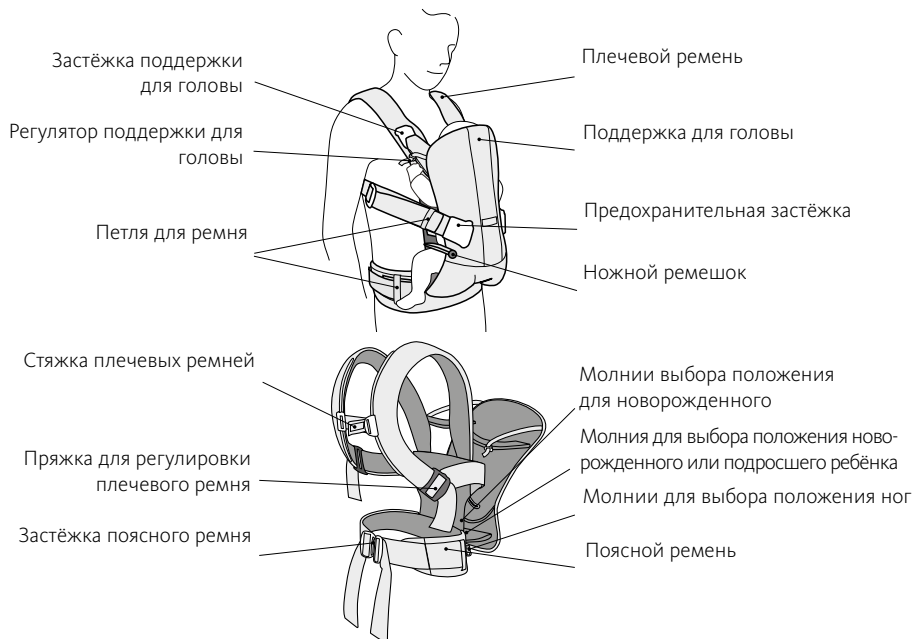
### TÄRKEÄÄ!

- Ennakoi kodin vaaratilanteet, esimerkiksi lämmönlähteet, kuumien juomien läikkyminen jne.
- Älä käytä kantoreppua, jos jokin sen osa puuttuu tai on rikki.
- Älä pue lastasi kantoreppuun liian lämpimästi.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti – erityisesti kun kannat häntä selässä.

## Рюкзак-кенгуру One – то, что вам нужно

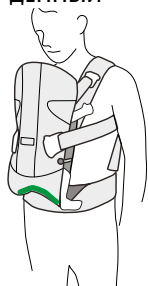
Поздравляем с покупкой! Выбранный вами эргономичный BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру One обеспечит удобство и максимальный комфорт как для вас, так и для вашего малыша на протяжении всего срока пользования. Этот рюкзак-кенгуру предназначен для детей от рождения и до трёх лет. Мин. 3,5 кг/53 см; макс. 15 кг/100 см. Он обеспечивает необходимую поддержку для головы, спины и ног ребёнка. Во время разработки учитывались рекомендации педиатров. Мы надеемся, что вам и вашему малышу понравится это изделие. Будем рады получить ваши вопросы и комментарии.

### Элементы рюкзака-кенгуру



### Ношение ребёнка спереди и сзади

#### НОВОРОЖДЕННЫЙ



**Положение лицом к себе**  
**Положение для новорожденного**  
 От 0 до прибл. 4 мес.  
 Мин. 3,5 кг/53 см

#### ПОДСКАЗКА!

Удерживая новорожденного, можно поместить поясной ремень выше в область живота, чтобы ребёнок находился ближе к вашему лицу, и вы могли коснуться губами макушки его головы. Не забудьте также отрегулировать плечевые ремни.

#### ОТ ПРИБЛ. 62-68 ДО 100 СМ



**Положение лицом к себе**  
**Положение для подросткового ребёнка**  
 Прибл. от 4 до 36 мес.  
 Макс. 15 кг



**Положение лицом вперёд**  
**Положение для подросткового ребёнка**  
 Прибл. от 5 ДО 15 мес.  
 Макс. 12 кг

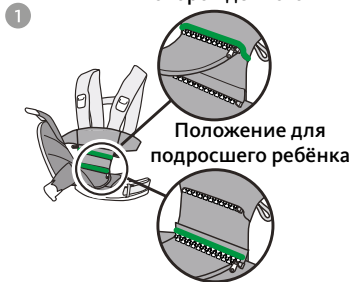
#### С 1 ГОДА



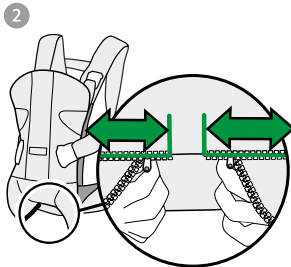
**Ношение на спине**  
**Положение для подросткового ребёнка**  
 От 12 до прибл. 36 мес.  
 Макс. 15 кг/100 см

# Использование рюкзака-кенгуру

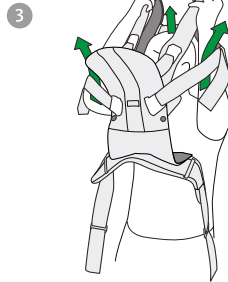
Положение для  
новорожденного



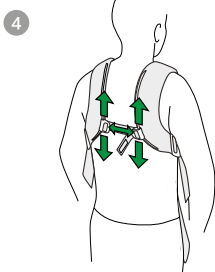
Для новорожденных используется верхнее положение. Для детей приблизительно от 62-68 см используется нижнее положение. Молния всегда должна быть полностью застёгнута.



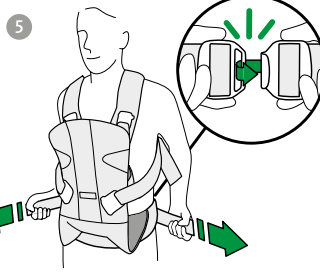
Ширину сиденья можно отрегулировать с помощью двух молний на внешней стороне рюкзака-кенгуру. Молнии следует расстегнуть настолько, чтобы ребёнок мог свободно двигать ногами ниже колена. Молнии фиксируются в любом положении.



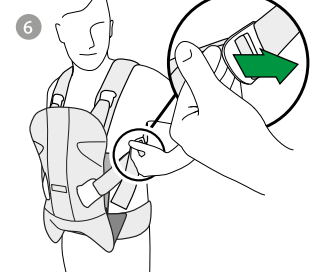
Наденьте рюкзак-кенгуру на себя через голову.



Расположите стяжку под лопатками. Перемещая вертикально и в стороны, отрегулируйте высоту и ширину.



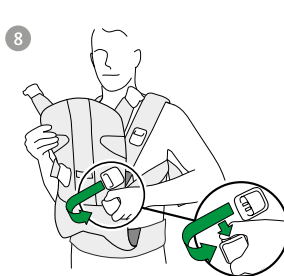
Застегните сзади поясной ремень (должен быть слышен щелчок). Натяните, потянув за концы ремня.



Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.



С обеих сторон отстегните поддержку для головы: нажмите кнопку и потяните вверх.

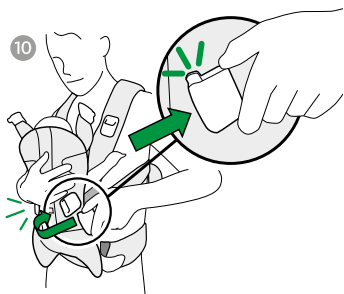


Отстегните предохранительную застёжку с одной стороны: нажмите кнопку, потяните вниз и вовнутрь.

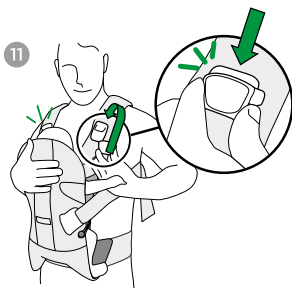


Поместите ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе так, чтобы ноги были расположены по обе стороны, а руки находились в проёмах для рук.

## Использование рюкзака-кенгуру (продолжение)



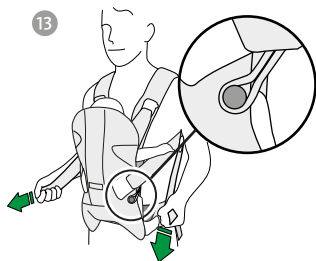
10 Застегните предохранительную застёжку (должен быть слышен щелчок).



11 С обеих сторон застегните поддержку для головы (должен быть слышен щелчок).



12 Отрегулируйте поддержку для головы. Сожмите застёжку, чтобы переместить её вверх или вниз в необходимое положение. Затем подтяните ремень для регулировки поддержки для головы.



13 Натяните плечевые ремни. Если вес ребёнка меньше 4,5 кг, следует на обеих сторонах пристегнуть ножные ремешки.

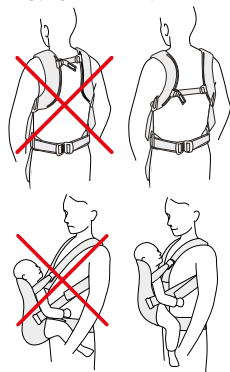
### ВАЖНО!

Руки подростового ребёнка могут находиться не в отверстиях для рук, а над ними.

### ПОДСКАЗКА!

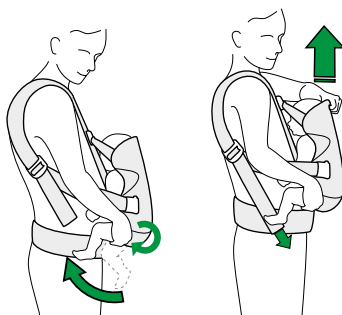
Если требуется поместить ребёнка выше, его можно приподнять снизу, затем расположить выше поясной ремень. Снова натянуть плечевые ремни.

### НОСИТЕ В УДОБНОМ ПОЛОЖЕНИИ!



## Регулировка положения ребёнка

Поместите свои руки внутрь рюкзака-кенгуру под ягодицы и бёдра ребёнка. Приподнимите ребёнка и осторожно сдвиньте его ноги к себе. Колени ребёнка должны быть приподняты, а ноги ниже колена – свободно свисать. Удерживая руку под ребёнком, подтяните поддержку для головы. Затем отрегулируйте плечевые ремни. Таким образом вы обеспечите удобство при ношении ребёнка.

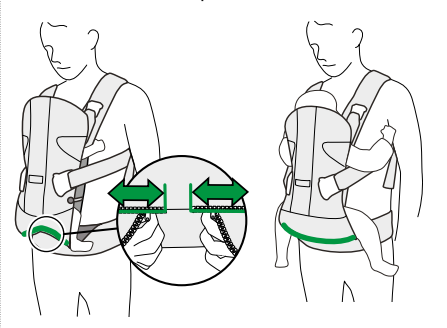


## Регулировка места для ребёнка по ширине

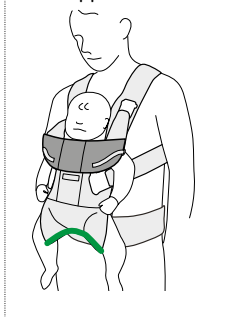
Ширина сиденья, а вместе с тем и положение ног ребёнка, могут быть отрегулированы с помощью молний на внешней стороне рюкзака-кенгуру.

Когда ребёнок находится лицом к вам, молнии должны быть расстёгнуты в достаточной степени, чтобы малыш мог свободно двигать ногами ниже колена, в то же время, сохраняя колени в приподнятом положении. Молнии фиксируются в любом положении. Если ребёнок находится лицом вперёд, молнии должны быть полностью расстёгнуты. Удерживая ребёнка у себя на спине, молнии необходимо всегда застёгивать.

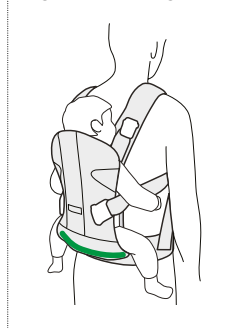
### ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦОМ К СЕБЕ



### ПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦОМ ВПЕРЁД



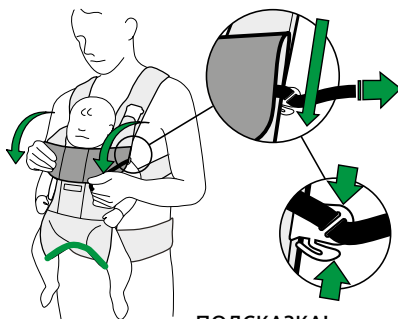
### НОШЕНИЕ НА СПИНЕ



## Ношение ребёнка лицом вперёд

Сначала требуется потянуть до конца вниз застёжку для регулирования поддержки для головы (если ремень слишком затянут, его следует ослабить). Опустить поддержку для головы. Подтянуть ремень, чтобы зафиксировать поддержку для головы в опущенном положении.

Рекомендуется носить ребёнка в рюкзаке-кенгуру лицом к себе, пока ему не исполнится, по крайней мере, 5 месяцев. Приблизительно в этом возрасте мышцы шеи, спины и ног малыша достаточно окрепнут, чтобы его можно было носить лицом как к себе, так и вперёд. Макс. вес ребёнка для положения лицом вперёд – 12 кг.



### ПОДСКАЗКА!

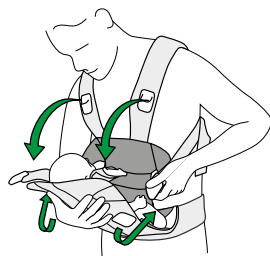
Застёжка легко перемещается, если её сжать.

## Извлечение ребёнка из рюкзака-кенгуру

Отстегните ножные ремешки (если они были пристёгнуты). Разомкните застёжки поддержки для головы. Отпустите плечевые ремни и отстегните предохранительные застёжки на обеих сторонах. Извлеките ребёнка.

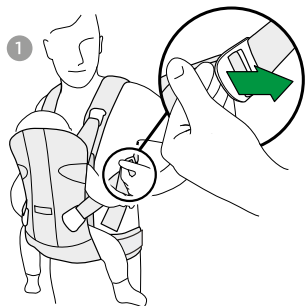
### ПОДСКАЗКА!

Чтобы извлечь спящего ребёнка, не разбудив его, следует полностью открыть переднюю часть.

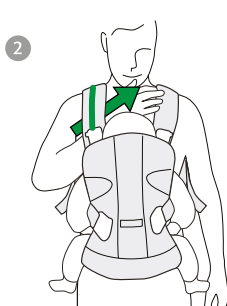


## Ношение ребёнка на спине

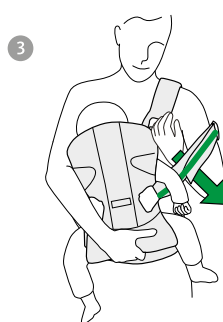
В 12 месяцев ребёнок достаточно взрослый, и его можно носить на спине. Сначала необходимо поместить ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе (см. рис. 1 – 13 на предыдущих страницах). Молнии для регулировки ширины сиденья должны быть полностью застёгнуты, затем следовать приведённым ниже указаниям.



1 Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.



2 Поднимите свою правую руку, продев её под плечевой ремень.



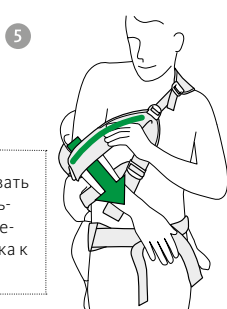
3 Отведите вниз свою левую руку, находящуюся под нижней частью плечевого ремня. Теперь плечевой ремень образует на вашем теле замкнутую петлю.



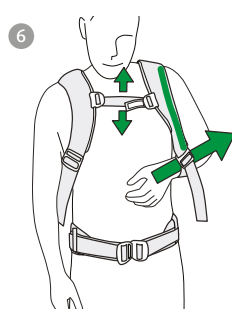
4 Придерживайте ребёнка снизу и осторожно переместите его к себе на спину под правой поднятой рукой.

### ВАЖНО!

Нельзя удерживать предохранительную застёжку, перемещая ребёнка к себе на спину.



5 Переместите плечевые ремни в требуемое положение. Убедитесь, что они не перевернуты.



6 Расположите стяжку так, как вам удобно. Перемещая вертикально и в стороны, отрегулируйте высоту и ширину. Затяните поясной, а затем – плечевые ремни, потянув назад.

## Ткань

Данное изделие предлагается в двух исполнениях.

### Рюкзак-кенгуру One/Cotton Mix

Основной материал: хлопок 60%, полиэстер 40%

Подкладка: хлопок 100%

Подкладка поясного ремня: полиэстер 100%

### Рюкзак-кенгуру One Air/Mesh

Основной материал: полиэстер 100%

Покрывание молнии для выбора положения ног: хлопок 100%

## БЕЗОПАСНОСТЬ

ВAВYBЈÖRN Рюкзаки-кенгуру One и One Air соответствуют требованиям стандарта безопасности EN 13209-2:2015.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Рюкзак-кенгуру, выполненный из мягкого материала, предназначен для ношения ребенка весом от 3,5 до 15 кг взрослым человеком. Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только при ходьбе, а также стоя или сидя в обычном положении. Этот рюкзак-кенгуру не предназначен для использования в качестве автокресла. Этот рюкзак-кенгуру не предназначен для использования во время занятий спортом.

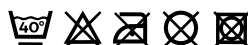
## УКАЗАНИЯ ПО СТИРКЕ

Стирать отдельно. Использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя. Рекомендуется помещать изделие в мешок для стирки. Не сушить в сушильном шкафу.

### Рюкзак-кенгуру One/Cotton Mix



### Рюкзак-кенгуру One Air/Mesh



## ВНИМАНИЕ!

- В случае детей с малым весом при рождении и особыми медицинскими показаниями перед использованием рюкзака-кенгуру следует проконсультироваться с педиатром.

### ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ!

- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Требуется с осторожностью выполнять наклоны вперёд. Следует НЕ наклоняться в поясе, а приседать, сгибая ноги в коленях.
- Маленькие дети могут выпасть через проём для ножки. Для детей весом от 3,5 до 4,5 кг должны использоваться ножные ремешки.
- Для младенцев приблизительно до 4 месяцев следует использовать верхнее положение.
- Перед ношением ребёнка в рюкзаке-кенгуру следует убедиться, что все застёжки надёжно зафиксированы.

### ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!

- Нельзя ложиться или засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- На протяжении приблизительно первых 5 месяцев, ребёнок должен быть обращён лицом к вам, пока он не сможет самостоятельно хорошо держать голову.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.

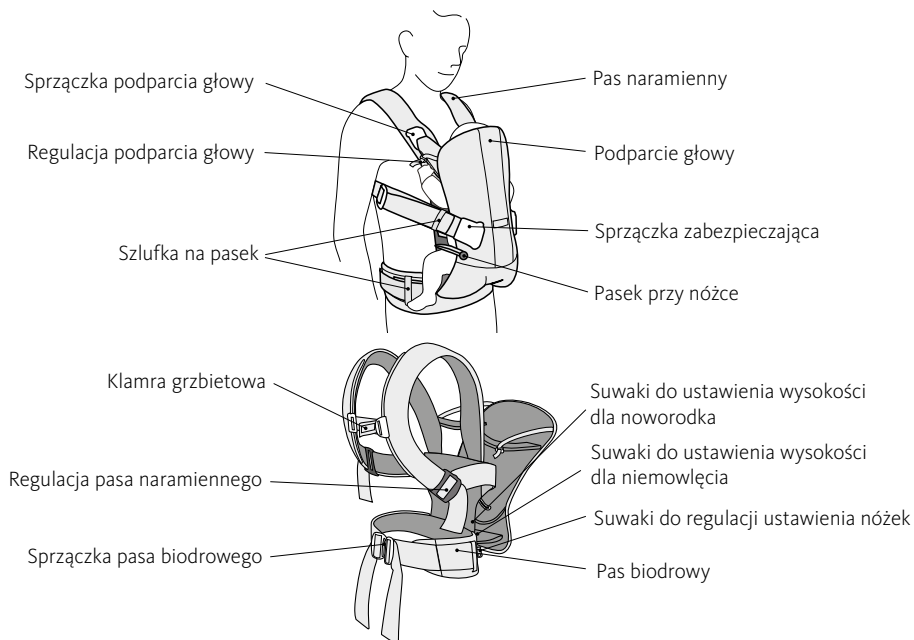
### ВАЖНО!

- Необходимо помнить об имеющихся опасностях в бытовом окружении (источники тепла, горячие напитки и т.п.).
- Нельзя пользоваться рюкзаком-кенгуру, если какие-либо его части отсутствуют или повреждены.
- Во время ношения в рюкзаке-кенгуру ребёнок не должен быть одет слишком тепло.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка в рюкзаке-кенгуру, особенно удерживая ребёнка на спине.

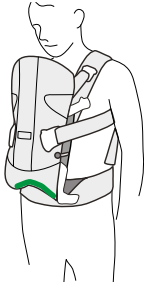


# Nosidełko One – wszystko, czego potrzebujesz

Gratulujemy! Wybór ergonomicznego nosidełka One BABYBJÖRN zapewnia Tobie oraz Twojemu dziecku maksymalny komfort podczas długotrwałego noszenia. Nosidełka można używać do noszenia dziecka w wieku od urodzenia do ok. 3 roku życia. Min. 3,5 kg/53 cm; maks. 15 kg/100 cm. Nosidełko zostało opracowane w ścisłej współpracy z pediatrami tak, aby zapewniało prawidłowe podparcie dla głowy, pleców i bioder rosnącego dziecka. Mamy nadzieję, że zarówno Ty, jak i Twoje dziecko będziecie zadowoleni z zakupu. W razie pytań lub komentarzy zachęcamy do kontaktu z nami.

## Elementy nosidełka



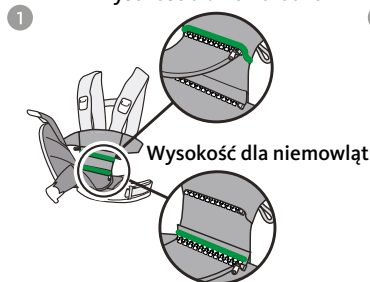
## Noszenie dziecka przodem i tyłem

NOWORODEK	WSKAZÓWKĄ!	62~68 CM DO 100 CM	POWYŻEJ 1 ROKU
	Nosząc noworodka, możesz umieścić pas biodrowy wyżej wokół talii, aby dziecko znajdowało się tak blisko, by można było pocałować je w główkę. Pamiętaj, aby odpowiednio wyregulować pasy naramienne.		
<p><b>Pozycja przodem do opiekuna</b> <b>Wysokość dla noworodków</b> 0– ok. 4 miesięcy. min. 3,5 kg/53 cm</p>		<p><b>Pozycja przodem do opiekuna</b> <b>Wysokość dla niemowląt</b> ok. 4–36 miesięcy. Maks. 15 kg</p>	<p><b>Noszenie na plecach</b> <b>Wysokość dla niemowląt</b> 12– ok. 36 miesięcy. maks. 15 kg/100 cm</p>

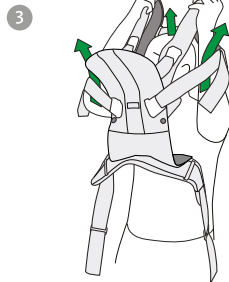
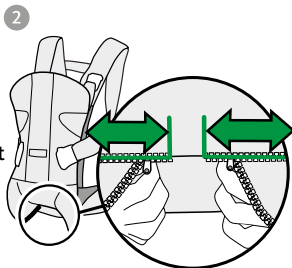


## Użytkowanie nosidełka

### 1 Wysokość dla noworodków



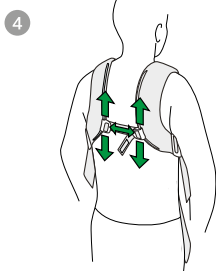
### Wysokość dla niemowląt



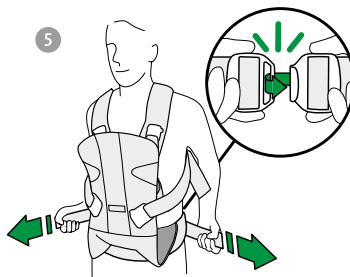
Stosuj ustawienie wysokości dla noworodków – wyższe. Od wzrostu 62–68 cm stosuj ustawienie wysokości dla niemowląt – niższe. Zawsze upewnij się, czy suwak jest całkowicie zasunięty.

Szerokość siedziska można wyregulować dwoma suwakami znajdującymi się na zewnętrznej stronie nosidełka. Rozsuń suwaki na tyle, by dziecko mogło swobodnie ruszać nóżkami. Suwaki można zablokować w dowolnym położeniu.

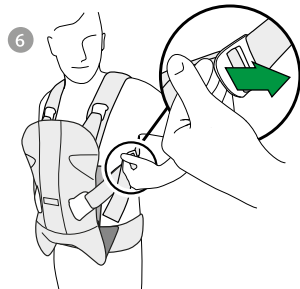
Załóż nosidełko na siebie tak, jak sweter wkładany przez głowę.



Ustaw klamrę grzbietową poniżej łopatek. Wyreguluj wysokość i szerokość, przesuwając ją w pionie i na boki.



Zapnij pas biodrowy z tyłu. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie. Zaciśnij, pociągając za paski.



Poluzuj pasy naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamerek.



Odepnij po obu stronach podparcie głowy. Naciśnij przycisk i ciągnij ku górze.

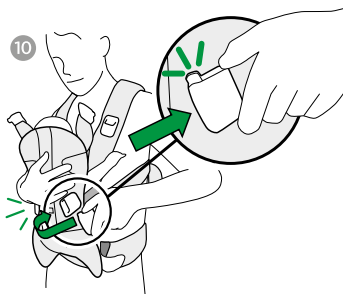


Odepnij sprzączkę zabezpieczającą po jednej stronie. Naciśnij przycisk i ciągnij w dół/do siebie.

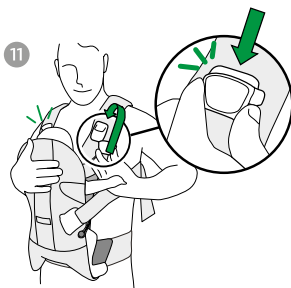


Umieść dziecko w nosidełku twarzą do siebie. Nóżki dziecka powinny znajdować się po bokach przedniej części nosidełka, a ręczki w otworach na ręce.

## Użytkowanie nosidełka (cd.)



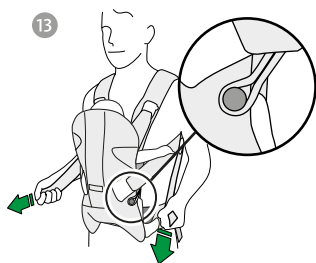
10 Zapnij sprzączkę zabezpieczającą. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.



11 Zapnij po obu stronach podparcie głowy. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.



12 Wyreguluj podparcie głowy: Zaciśnij sprzączkę tak, aby można było ją przesunąć w górę i w dół, i ustaw ją w żądanym położeniu. Następnie dociągnij regulację podparcia głowy.



13 Zaciśnij pasy naramienne. Zapnij po obu stronach paski przy nóżkach, jeśli dziecko waży poniżej 4,5 kg.

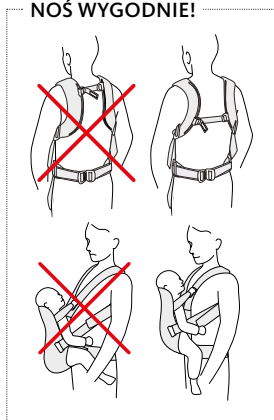
### WAŻNE!

Dziecko, które jest zbyt duże, by trzymać rączki w otworach na ręce, może opierać rączki na otworach.

### WSKAZÓWKA!

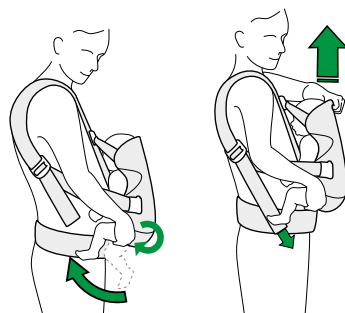
Jeśli chcesz nosić dziecko wyżej, unieś je przytrzymując od dołu, przesuwając jednocześnie pas biodrowy wyżej. Ponownie zaciśnij pasy naramienne.

### NOŚ WYGODNIE!



## Regulacja pozycji dziecka

Wsunąć dłonie do wnętrza nosidełka i umieścić je pod pupą i udami dziecka. Lekko unieść dziecko i delikatnie przysunąć jego uda ku sobie. Kolana dziecka powinny być ustawione wysoko, a dziecko powinno móc swobodnie poruszać nóżkami. Przytrzymując dziecko od dołu jedną ręką, pociągnij podparcie głowy. Na koniec wyreguluj pasy naramienne. Zapewni to większy komfort podczas noszenia.



## Regulacja szerokości siedziska

Szerokość siedziska w nosidełku – a tym samym ustawienie nóg dziecka – można regulować za pomocą suwaków znajdujących się na zewnętrznej stronie nosidełka.

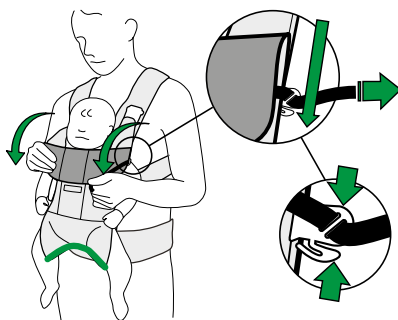
Podczas noszenia dziecka przodem do siebie, rozsuń suwaki na tyle, aby dziecko mogło swobodnie ruszać nóżkami, utrzymując kolana wysoko. Suwaki można zablokować w dowolnym położeniu. Podczas noszenia dziecka przodem do świata, suwaki muszą być całkowicie rozsunięte. Podczas noszenia dziecka na plecach, suwaki muszą być zawsze całkowicie zasunięte.



## Noszenie dziecka przodem do świata

Zwiń podparcie głowy. Chwyć sprzączkę regulacji podparcia głowy i pociągnij ją w dół do oporu (może być konieczne poluzowanie paska, jeśli jest zbyt zaciśnięty). Zwiń podparcie głowy. Zaciśnij pasek, aby utrzymać podparcie głowy zawinięte.

Zalecamy noszenie dziecka w nosidełku przodem do siebie do ok. 5. miesiąca życia. Do tego czasu kark, plecy i biodra dziecka wzmacniają się na tyle, by można było je nosić przodem do siebie lub przodem do świata. Maks. waga ciała dziecka w przypadku noszenia przodem do świata wynosi 12 kg.



### WSKAZÓWKA!

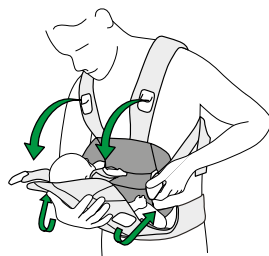
Zaciśnij sprzączkę, jak na rysunku, aby łatwiej się przesuwiała.

## Wymywanie dziecka z nosidełka

Odepnij paski przy nóżkach, jeżeli były używane. Odepnij sprzączki podparcia głowy. Poluzuj pasy naramienne i odepnij sprzączki zabezpieczające po jednej lub po obu stronach. Wyjmij dziecko z nosidełka.

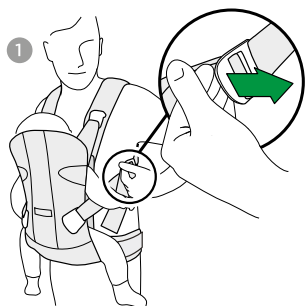
### WSKAZÓWKA!

Otwórz całkowicie przednią część nosidełka, aby wyjąć śpiące dziecko, nie budząc go.

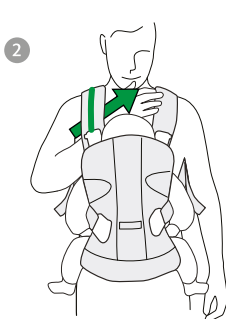


## Noszenie dziecka na plecach

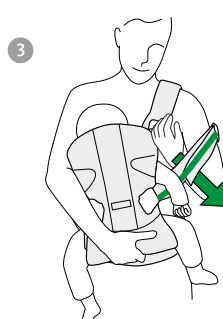
Po ukończeniu 12. miesiąca życia dziecko jest już wystarczająco duże, by można było nosić je na plecach. Zaczynaj od umieszczenia dziecka w nosidełku w pozycji przodem do siebie, patrz rys. 1-13 na poprzednich stronach. Upewnij się, że suwaki do regulacji szerokości siedziska są całkowicie zasunięte. Następnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



1 Poluzuj pasy naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamerek.



2 Wsuń prawą rękę ku górze pod pasem naramiennym.



3 Wsuń lewą rękę w dół pod dolną część pasa naramiennego. Pas naramienny tworzy teraz zamkniętą pętlę wokół Twojego ciała.



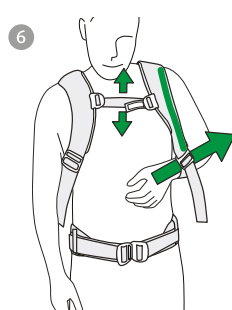
4 Unieś dziecko, przytrzymując je od dołu i ostrożnie przesunij je na plecy pod swoją prawą podniesioną ręką.

### WAŻNE!

Nie chwytaj za sprzączkę zabezpieczającą podczas przekładania dziecka na plecy.



5 Wsuń pasy naramienne ponownie na swoje miejsce. Sprawdź, czy nie są skręcone.



6 Umieść klamrę grzbietową w miejscu, w którym nie powoduje dyskomfortu. Wyreguluj wysokość i szerokość, przesuwając ją w pionie i na boki. Zaciśnij pas biodrowy, a wreszcie pasy naramienne, pociągając je w tył.

## Skład tkaniny

Produkt jest dostępny w dwóch wzorach.

### Nosidełko One/Cotton Mix

Tkanina główna: 60% bawełna,  
40% poliester

Wyściółka: 100% bawełna

Wyściółka pasa biodrowego: 100% poliester

### Nosidełko One Air/Mesh

Tkanina główna: 100% poliester

Ośłona suwaka do regulacji ustawienia nóg:  
100% bawełna

## ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Nosidełka One i One Air BABYBJÖRN spełniają wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 13209-2:2015.

## PRZEZNACZENIE

Miękkie nosidełko przeznaczone do użytku przez osobę dorosłą do noszenia dziecka o wadze ciała wynoszącej 3,5–15 kg. Nosidełko może być używane wyłącznie, gdy osoba je nosząca chodzi, siedzi lub normalnie stoi. Nosidełko nie jest przeznaczone do użytkowania jako fotelik samochodowy. Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

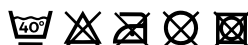
## INSTRUKCJA PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy. Zalecamy pranie w woreczku do prania. Nie suszyć w suszarce.

### Nosidełko One/Cotton Mix



### Nosidełko One Air/Mesh



## OSTRZEŻENIE!

- Należy zawsze skonsultować z pediatrą możliwość użytkowania niniejszego produktu w przypadku dzieci o niskiej wadze urodzeniowej lub dzieci z problemami zdrowotnymi.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU!

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się. NIE zginaj się w pasie – zamiast tego zawsze kucaj, uginając nogi w kolanach.
- Małe dziecko może wypaść przez otwór na nóżkę. W przypadku noszenia dziecka o wadze 3,5–4,5 kg należy korzystać z pasków przy nóżkach.
- W przypadku noszenia dziecka w wieku od urodzenia do ok. 4 miesięcy zawsze stosuj ustawienie wysokości dla noworodków – wyższe.
- Przed rozpoczęciem noszenia dziecka w nosidełku upewnij się, czy wszystkie sprzączki/zatrzaski są dobrze zapięte i zablokowane.
- To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Nigdy nie kłaść się ani nie spać, mając dziecko w nosidełku.
- Dziecko należy nosić przodem do siebie do czasu, gdy będzie wystarczająco silne, aby samodzielnie utrzymywać główkę pionowo (ok. 5 miesiąca życia).
- Zapewnij dziecku siedzącemu w nosidełku dobry dopływ powietrza do ust i nosa.

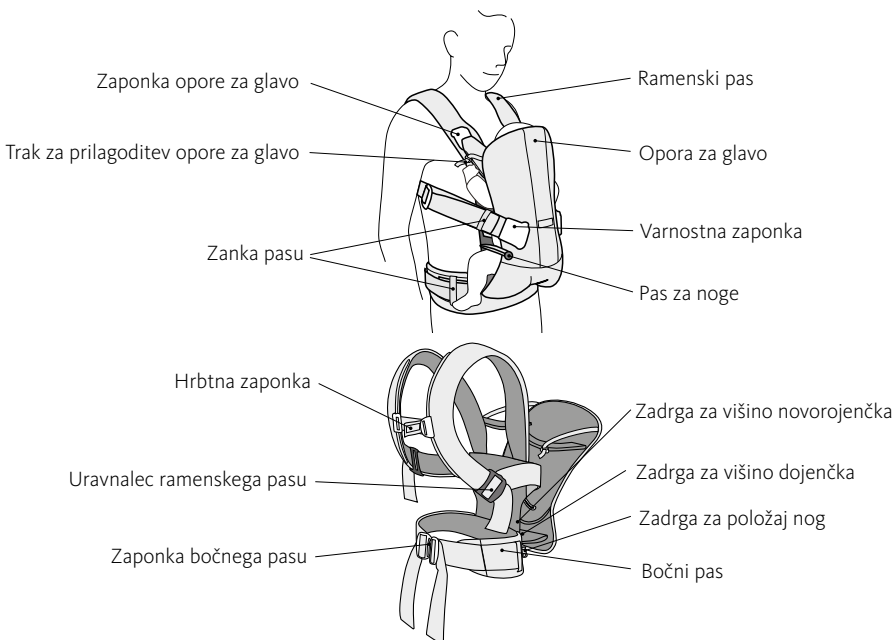
### WAŻNE!

- Pamiętaj o zagrożeniach występujących w domu, np. o źródłach wysokiej temperatury czy możliwości rozlania gorących napojów.
- W razie braku lub uszkodzenia któregośkolwiek elementu przerwij użytkowanie nosidełka.
- Nie ubieraj zbyt ciepło dziecka noszonego w nosidełku.
- Regularnie kontroluj, czy dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w nosidełku, zwłaszcza podczas noszenia dziecka na plecach.

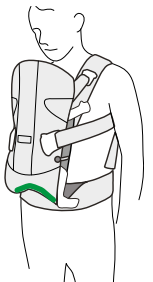


# Kengurujček One je vse, kar potrebujete

Čestitamo! Kengurujček One BABYBJÖRN zagotavlja dolgotrajno ergonomsko nošnjo in veliko udobja za vas in vašega otroka. Kengurujček lahko uporabljate od novorojenčka do približno treh let starosti (najmanjša teža 3,5 kg in višina 53 cm, največja teža 15 kg in višina 100 cm). Kengurujček je bil razvit v posvetovanju s pediatri, zato zagotavlja pravilno oporo otrokovi glavi, hrbtu in kolkom. Upamo, da boste tako vi kot tudi vaš otrok zadovoljni, zato se veselimo vaših vprašanj ali pripomb.

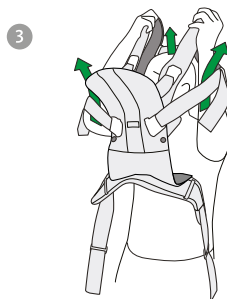
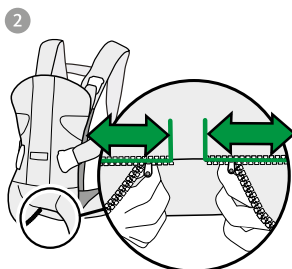
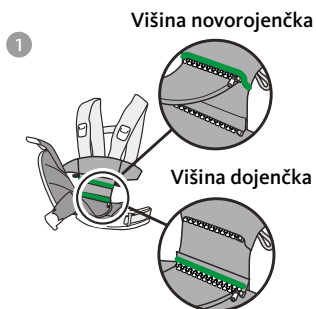
## Sestavni deli kengurujčka



## Položaji za nošnjo spredaj in zadaj

NOVOROJENČEK	NASVET	62–68 CM DO 100 CM	OD 1 LETA STAROSTI
	Pri nošnji novorojenčka namestite bočni pas višje na telo, da boste nosili otroka tako visoko in tesno ob sebi, da lahko poljubite vrh otrokove glave. Ne pozabite ustrezno prilagoditi tudi ramenskega pasova.		
Otrok obrnjen navznoter Višina novorojenčka 0–približno 4 mesecev Najmanjša teža 3,5 kg/ višina 53 cm		Otrok obrnjen navznoter Višina dojenčka Približno 4–36 mesecev Največja teža 15 kg	Otrok obrnjen navzven Višina dojenčka Približno 5–15 mesecev Največja teža 12 kg
			Nošnja na hrbtu Višina dojenčka 12–približno 36 mesecev Največja teža 15 kg/ višina 100 cm

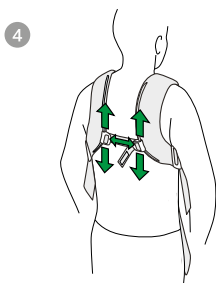
## Uporaba kengurujčka



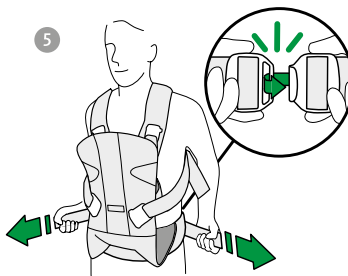
Uporabite zgornjo višino za novorojenčke. Od višine 62–68 cm dalje uporabite spodnjo višino. Vedno preverite, ali je celotna zadrga zaprta.

Širino sedala lahko prilagodite z dvema zadrgama na zunanji strani kengurujčka. Zadrgi dovolj odprite, da lahko otrok neovirano premika spodnji del nog. Zadrgi lahko zaprete v kateremkoli položaju.

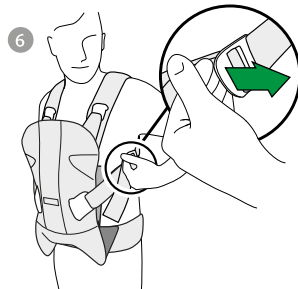
Kengurujček si nadenite kot pullover.



Hrbtno zaponko si namestite tik pod lopatici. Prilagodite višino in širino.



Zapnite si bočni pas na hrbtu. Blokirajte ga, ko zaslišite klik. Zategnite ga tako, da ga povlečete.



Zrahljajte ramenska pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



Na obeh straneh odprite oporo za glavo. Pritisnite in povlecite navzgor.

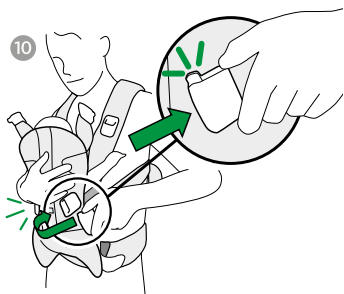


Odpnite varnostno zaponko na eni strani. Pritisnite in povlecite navzdol/ navznoter.



Otroka namestite v kengurujček obrnjenega proti sebi, njegovi nogi in roki pa namestite v ustrezne odprtine.

## Uporaba kengurujčka (nadaljevanje)



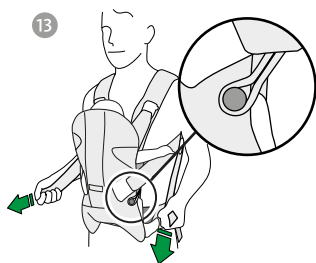
10 Zapnite varnostno zapenko. Blokirana je, ko zaslišite klik.



11 Na obeh straneh zapnite oporo za glavo. Blokirana je, ko zaslišite klik.



12 Prilagodite oporo za glavo: Zapenko stisnite skupaj, da jo lahko povlečete navzgor ali navzdol kot zadrgo na želeno mesto. Nato zategnite trak za prilagoditev opore za glavo.



13 Zategnite ramenska pasova. Če otrok tehta manj kot 4,5 kg, na obeh straneh zapnite pasova za noge.

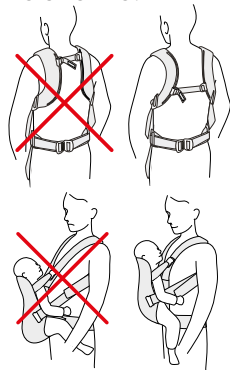
### POMEMBNO!

Če je otrok prevelik za uporabo odprtin za roke, sta lahko njegovi roki nad odprtinama.

### NASVET

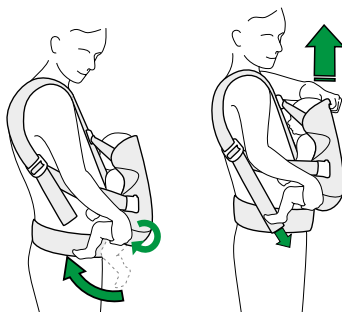
Če želite otroka nositi višje, ga privzdignite in si namestite bočni pas višje na telo. Znova zategnite ramenska pasova.

### NOŠENJE NAJ BO UDOBNO!



## Prilagoditev otrokovega položaja

Roke potisnite v kengurujčka in jih namestite pod otrokovo zadnjico in stegni. Otroka rahlo privzdignite in njegovi koleni nežno povlecite k sebi. Otrokovi koleni naj bosta privzdignjeni tako, da lahko otrok neovirano premika spodnji del svojih nog. Eno roko držite pod otrokom, z drugo pa povlecite oporo za glavo. Na koncu prilagodite tudi ramenska pasova. S tem boste karseda izboljšali udobje pri nošnji.

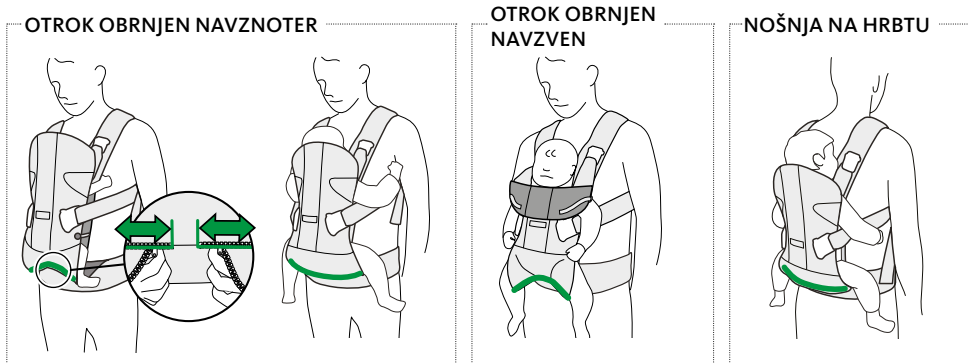




## Prilagoditev širine sedala

Širino sedala kengurujčka, in s tem položaj otrokovih nog, lahko prilagodite s pomočjo zadrge na zunanji strani kengurujčka.

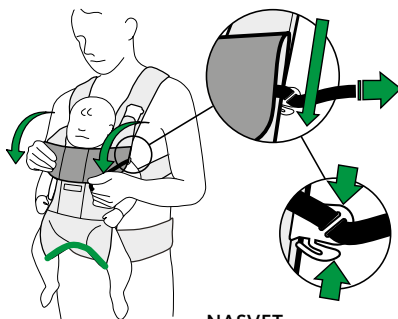
Ko nosite otroka obrnjenega navznoter, odprite zadrgi toliko, da lahko otrok neovirano premika spodnji del svojih nog, koleni pa ima privzdignjeni. Zadrge lahko zaprete v kateremkoli položaju. Ko nosite otroka obrnjenega navzven, morata biti zadrge v celoti odprti. Ko nosite otroka na hrbtu, morata biti zadrge v celoti zaprti.



## Kako nositi otroka obrnjenega navzven

Zvijte oporo za glavo. To storite tako, da zaponko za prilagoditev opore za glavo povlečete čim nižje (če je trak pretesen, ga boste morali morda zrahljati). Zvijte oporo za glavo. Trak znova zategnite, da bo opora za glavo ostala na svojem mestu.

Priporočamo vam, da otroka v kengurujčku nosite obrnjenega navznoter, dokler ni star vsaj 5 mesecev. Do takrat bodo otrokov vrat, hrbtenica in kolki postali dovolj močni, da ga boste lahko nosili bodisi obrnjenega navzven bodisi navznoter. Največja teža za nošnje otroka navzven je 12 kg.



### NASVET

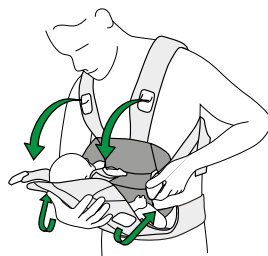
Zaponko stisnite skupaj, kot je prikazano, da jo boste lažje premikali.

## Kako vzeti otroka iz kengurujčka

Odpnite pasova za noge, če ju uporabljate. Odpnite zaponke opore za glavo. Zrahljajte ramenska pasova in odprite varnostno zaponko na eni ali na obeh straneh. Odstranite otroka.

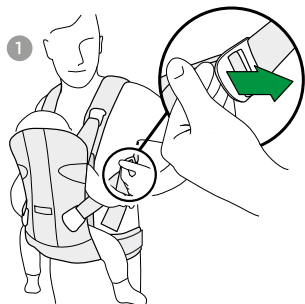
### NASVET

Prednji del kengurujčka popolnoma odprite, da spečega otroka dvignete iz kengurujčka, ne da bi ga zbudili.

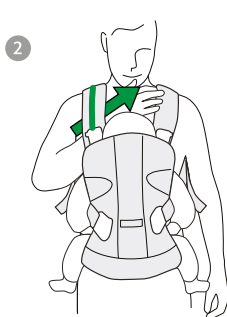


## Kako nositi otroka na hrbtu

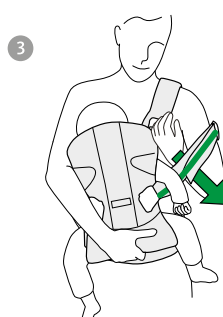
Od starosti 12 mesecev dalje je otrok dovolj velik, da ga lahko nosite na hrbtu. Začnite tako, da otroka v kengurujček namestite kot pri nošnji navznoter, slike 1–13 na prejšnji strani. Preverite, ali sta zadrghi za prilagoditev širine sedala v celoti zaprti. Nato upoštevajte spodnja navodila.



1 Zrahljajte ramenska pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



2 Svojo roko dajte pod ramenski pas in jo potisnite navzgor.



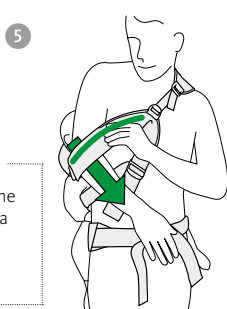
3 Levo roko potisnite navzdol pod spodnji del ramenskega pasu. Ramenski pas zdaj tvori zaprto zanko okoli vašega telesa.



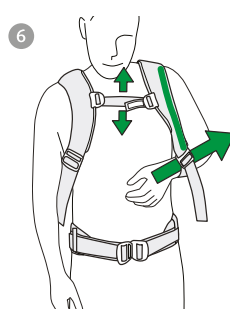
4 Otroka privzdignite in ga pod dvignjeno desno roko previdno prestavite na svoj hrbet.

### POMEMBNO!

Ne držite varnostne zaponke, ko otroka s prednje strani prestavite na svoj hrbet.



5 Ramenska pasova potisnite nazaj na njuno mesto. Pazite, da nista zvita.



6 Hrbtno zaponko si namestite tako, da vam je udobno. Prilagodite višino in širino. Zategnite bočni pas in ramenska pasova tako, da ju povlečete nazaj.

## Podatki o tkanini

Ta izdelek je na voljo v dveh različicah blaga.

### Kengurujček One/Mešanica bombaža

Glavni material: 60 % bombaž,  
40 % poliester  
Podloga: 100 % bombaž  
Podloga pasu: 100 % poliester

### Kengurujček One Air/Mrežasti material

Glavni material: 100 % poliester  
Pokrivalo zadrge za položaj nog:  
100 % bombaž

## VARNOSTNA ODOBRITEV

Kengurujček One in One Air BABYBJÖRN izpolnjujeta varnostne zahteve standarda EN 13209-2:2015.

## PREDVIDENA UPORABA

Mehek kengurujček, namenjen uporabi odrasle osebe za nošnje otroka, ki tehta od 3,5 do 15 kg. Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite. Kengurujčka ne smete uporabljati kot avtosedež. Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.

## NAVODILA ZA PRANJE

Prati ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Ne uporabljajte omare za sušenje.

### Kengurujček One/Mešanica bombaža



### Kengurujček One Air/Mrežasti material



## OPOZORILO!

- Če je imel vaš otrok zelo nizko porodno težo ali ima zdravstvene težave, se pred uporabo tega izdelka posvetujte z otrokovim pediatrom.

### NEVARNOST PADCA!

- Vaši gibi in gibi otroka lahko ogrozijo vaše ravnotežje.
- Bodite pozorni, ko se sklonite naprej ali vstran. Nikoli ne pozabite pokrčiti kolen in se NE upogibajte v pasu.
- Majhni otroci lahko padejo skozi odprtino za noge. Pasova za noge je treba uporabljati pri otrocih s težo 3,5–4,5 kg.
- Za otroke starosti od 0 do pribl. 4 mesece vedno uporabite zgornjo višino za novorojenčke.
- Pred nošnje otroka v kengurujčku preverite, ali so vse zaponke popolnoma zaprte.
- Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.

### NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Nikoli ne lezite k počitku ali zaspate z otrokom v kengurujčku.
- Otroka morate nositi obrnjenega proti sebi (navznoter), dokler ne zmore sam držati glave pokonci (pri pribl. 5 mesecih).
- Bodite pozorni, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.

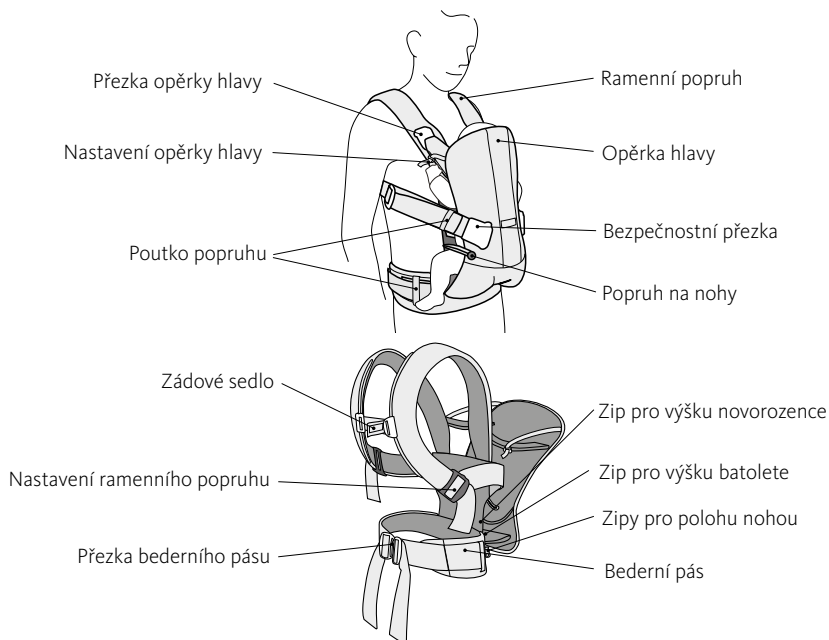
### POMEMBNO!

- Pazite na nevarnosti v domačem okolju, kot so viri toplote ali možnost politja vročih pijač.
- Kengurujčka ne uporabljajte, če so njegovi deli poškodovani ali manjkajo.
- Otroka ne oblačite preveč toplo, če ga prenašate v kengurujčku.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali je varno nameščen v kengurujčku, še posebej, ko ga nosite na hrbtu.

# Dětské nosítko One – vše, co potřebujete

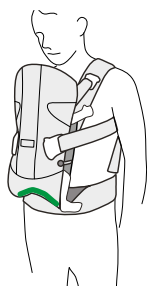
Blahopřejeme! Volba dětského nosítka BABYBJÖRN One vám i vašemu děťátku zajistí dlouhodobé ergonomické nošení a maximální pohodlí. Nosítko můžete používat na děti od narození do přibližně tří let věku. Min. 3,5 kg/53 cm; max. 15 kg/100 cm. Nosítko bylo vyvinuto v úzké spolupráci s dětskými lékaři a poskytuje vašemu stále rostoucímu dítěti správnou podporu hlavy, zad a kyčlí. Doufáme, že budete spokojeni vy i vaše dítě, a uvítáme vaše dotazy či připomínky.

## Součásti dětského nosítka



## Nošení vpředu i vzadu

### NOVOROZENEK



**Poloha obličejem směrem k vám**  
**Velikost novorozence**  
0 – přibližně 4 měsíce  
Min. 3,5 kg/53 cm

### TIP!

Při přenášení novorozence můžete bederní pás umístit výš směrem ke svému břichu, abyste měli miminko tak blízko svému obličejí, že ho můžete pusinkovat na hlavě. Nezapomeňte odpovídajícím způsobem nastavit ramenní popruh.

### 62–68 CM AŽ DO 100 CM



**Poloha obličejem směrem k vám**  
**Výška dítěte**  
Přibližně 4–36 měsíců  
Max. 15 kg



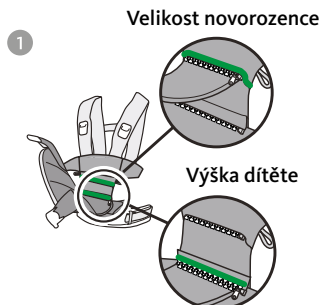
**Poloha obličejem směrem od vás**  
**Výška dítěte**  
Přibližně 5–15 měsíců  
Max. 12 kg

### OD 1 ROKU

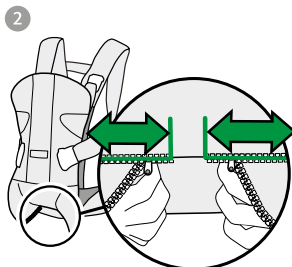


**Nošení na zádech**  
**Výška dítěte**  
12 – přibližně 36 měsíců  
Max. 15 kg/100 cm

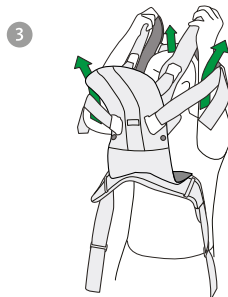
## Jak nosítko na dítě používat



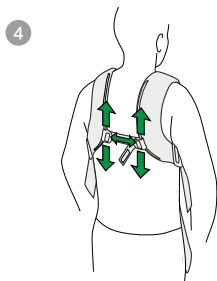
Použijte vyšší velikost novorozence. Od výšky dítěte 62–68 cm používejte zip v dolní výšce pro batole. Vždy zkontrolujte, že je zapnutý celý zip.



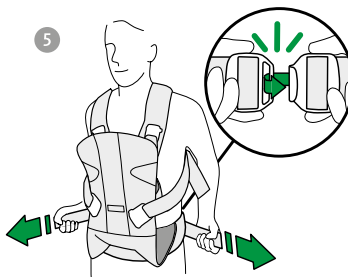
Výška sedátka je možné nastavit pomocí dvou zipů na vnější straně nosítka. Zipy dostatečně otevřete, aby dítě mohlo volně pohybovat nohama od kolien dolů. Zipy je možné zapnout v jakékoli poloze.



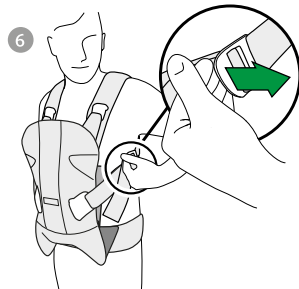
Navlékněte nosítko na sebe, jako když se oblékáte.



Zádové sedlo si umístěte pod lopatky. Nastavte výšku a šířku zatažením dolů a do stran.



Bederní pás zapněte na zádech. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí. Utáhněte zatažením za popruhy.



Uvolněte ramenní popruhy zvednutím vnějšího okraje přezek.



Uvolněte opěrku hlavy na obou stranách. Stiskněte tlačítko a vytáhněte nahoru.

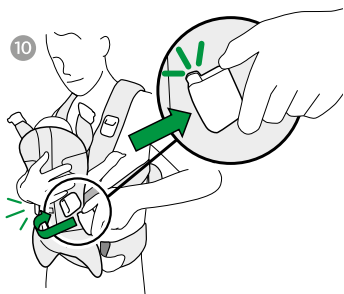


Odpojte bezpečnostní přezku na jedné straně. Stiskněte tlačítko a zatlačte směrem dolů/dovnitř.

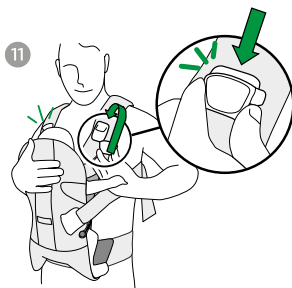


Dítě umístěte do nosítka čelem k sobě, s nohama vepředu po stranách a pažemi prostrčenými otvory pro ruce.

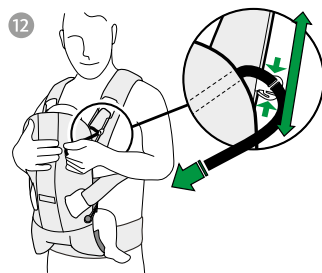
## Jak nosítko na dítě používat (pokračování)



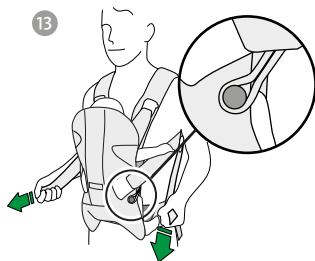
Utáhněte bezpečnostní přezku. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí.



Uzamkněte opěrku hlavy na obou stranách. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí.



Úprava opěrky hlavy: Části přezky zatlačte k sobě, abyste ji mohli posouvat nahoru a dolů jako zip do požadované polohy. Potom utáhněte nastavení opěrky hlavy.



Utáhněte zádomové popruhy. Pokud dítě váží méně než 4,5 kg, upevněte popruhy na nohy na obou stranách.

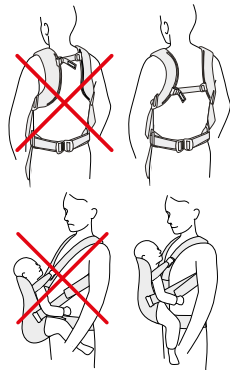
### DŮLEŽITÉ!

Je-li dítě příliš velké na to, aby mohlo prostrčit paže příslušnými otvory, může je mít nad nimi.

### TIP!

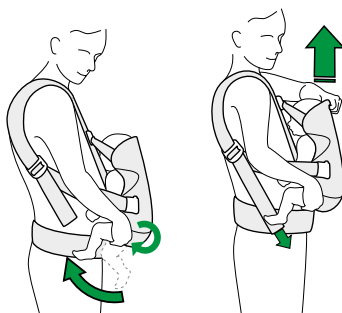
Pokud chcete, aby dítě bylo výš, zvedněte ho nahoru a přitom posouvejte bederní pás také směrem nahoru. Znovu utáhněte zádomové popruhy.

### DBEJTE NA POHODLÍ!



## Jak upravit polohu dítěte

Vsuňte ruce do nosítka a dejte je pod zadeček a stehna dítěte. Jemně dítě nadzvedněte a lehce přitáhněte jeho stehna směrem k sobě. Kolena dítěte by měla být ve vyšší pozici a dítě by mělo volně pohybovat nohama od kolen dolů. Jednu ruku držte pod dítětem a vysuňte opěrku hlavy. Nakonec utáhněte ramenní popruhy. Tím zajistíte lepší pohodlí při nošení.

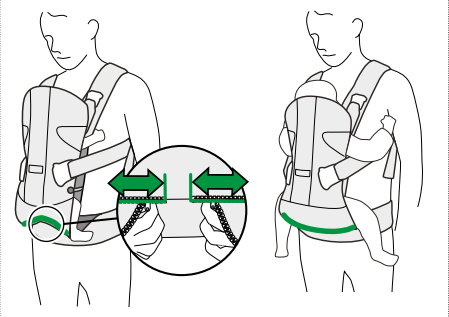


## Úprava šířky sedátka

Šířku sedátka nosítka na dítě – a tím pádem pozici nohou dítěte – je možné upravit pomocí zipů na vnější straně nosítka.

Když nosíte dítě obličejem směrem k sobě, zipy dostatečně rozepněte, aby dítě mohlo volně pohybovat nohama od kolen dolů. Kolena by měla být ve vyšší pozici. Zipy je možné zapnout v jakékoli poloze. Když nosíte dítě obličejem směrem od sebe, zipy by měly být zcela rozepnuté. Když nosíte dítě na zádech, zipy by měly být zcela zapnuté.

### POLOHA OBLIČEJEM SMĚREM K VÁM



### POLOHA OBLIČEJEM SMĚREM OD VÁS



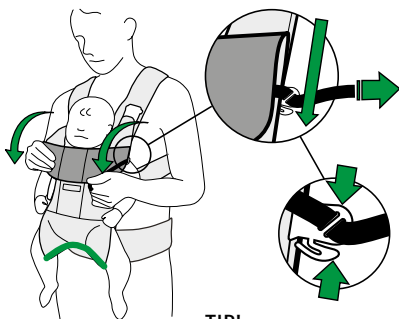
### NOŠENÍ NA ZÁDECH



## Jak nosit dítě obličejem od sebe

Složte opěrku hlavy směrem dolů. Začněte tak, že uchopíte přezku pro nastavení opěrky hlavy a zatlačíte ji co nejdále směrem dolů (pokud je popruh příliš těsný, může být nutné ho uvolnit). Složte opěrku hlavy směrem dolů. Utáhněte popruh tak, aby byla opěrka hlavy stále složená dole.

Doporučujeme, abyste dítě alespoň do 5 měsíců věku nosili v nosítku obličejem k sobě. Přibližně v tom věku budou krk, záda a boky dítěte dostatečně silné na to, abyste ho mohli nosit obličejem směrem k sobě i od sebe. Maximální hmotnost, kdy je možné nosit dítě obličejem směrem od sebe, je 12 kg.



#### TIP!

Přezku zatlačte směrem k sobě, aby se snadněji pohybovala.

## Jak dítě vyjmout

Rozepněte popruhy na nohou, pokud byly zapnuté. Rozepněte přezky opěrky hlavy. Uvolněte ramenní popruhy a rozepněte bezpečnostní přezky na jedné nebo na obou stranách. Dítě vyjměte.

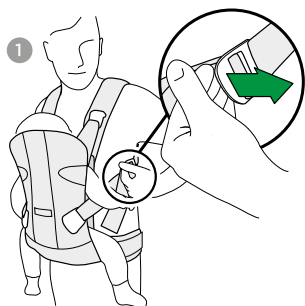
#### TIP!

Zcela rozepněte přední stranu a zvedněte spící dítě, aniž byste ho museli vzbudit.

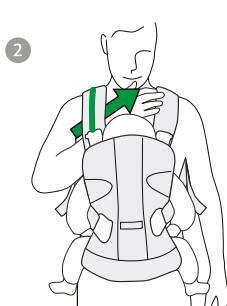


## Jak nosit dítě na zádech

Od 12 měsíců je dítě dostatečně velké pro nošení na zádech. Nejprve ho dejte do nosítka obličejem k sobě, viz obrázky 1–13 na předchozích stranách. Ujistěte se, že zipy upevňující sedátko jsou zcela zapnuté. Dále postupujte podle pokynů níže.



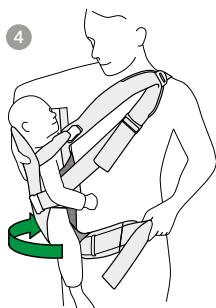
1 Uvolněte ramenní popruhy zvednutím vnějšího okraje přezek.



2 Svou pravou ruku protáhněte nahoru pod ramenním popruhem.



3 Svou levou ruku protáhněte dolů pod spodní část ramenního popruhu. Ramenní popruh je nyní uzavřenou smyčkou kolem vašeho těla.



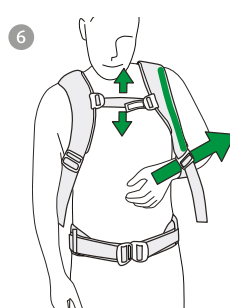
4 Zvedněte dítě zesponu a opatrně ho posouvejte kolem svých zad pod zvednutou pravou paží.

### DŮLEŽITÉ!

Když dítě přesunujete kolem sebe na záda, nedržte a nevyužívejte k tomu bezpečnostní přezku.



5 Posuňte ramenní popruhy zpět na místo. Zkontrolujte, že ramenní popruhy nejsou ohnuté.



6 Umístěte zádkové sedlo, jakmile to bude vhodné. Nastavte výšku a šířku zatažením dolů a do stran. Utáhněte bederní pás a nakonec ramenní popruhy vytažením směrem dozadu.

## Použití materiály

Tento výrobek je dodáván ve dvou variantách.

### Dětské nosítko One / Směs bavlny

Hlavní materiál: 60% bavlna,

40% polyester

Podšívka: 100% bavlna

Podšívka bederního pásu: 100% polyester

### Dětské nosítko One / Sířovina

Hlavní materiál: 100% polyester

Kryt zipů pro polohu nohou:

100% bavlna



## SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

Dětské nosítko BABYBJÖRN One a One Air splňuje požadavky na bezpečnost stanovené normou EN 13209-2:2015.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Měkké dětské nosítko určené k nošení dítěte o hmotnosti 3,5–15 kg dospělými osobami. Toto nosítko se smí používat, jen když jdete, sedíte nebo stojíte. Nesmí se používat jako dětská autosedačka. Nesmí se používat během sportovních aktivit.

## POKYNY PRO PRANÍ

Perte odděleně. Používejte ekologický, šetrný prací prostředek bez bělicích složek. Doporučujeme používat prací vak. Nesušte v sušičce.

### Dětské nosítko One / Směs bavlny



### Dětské nosítko One / Síťovina



## UPOZORNĚNÍ!

- Než začnete tento výrobek používat u dítěte s nízkou porodní váhou nebo u dítěte se zdravotními potížemi, vždy se poraďte s dětským lékařem.

### NEBEZPEČÍ PÁDU!

- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašim pohybem a také pohybem dítěte.
- Dávejte pozor, když se shýbáte, nebo nakláníte dopředu nebo do stran. Pamatujte, že se máte vždy ohýbat v kolenu, NIKOLI v pase.
- Malé děti mohou vypadnout otvorem pro nohy. U dětí s hmotností 3,5–4,5 kg se musí používat popruhy na nohy.
- U dětí ve věku přibližně do 4 měsíců vždy používejte vyšší velikost novorozence.
- Než začnete používat dětské nosítko, zkontrolujte, že jsou všechny přezky pevně utažené a zajištěné.
- Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.

### HROZÍ RIZIKO UDUŠENÍ!

- Nikdy si nelehejte a nespěte s dítětem v nosítku.
- Dokud není dítě dostatečně silné, aby udrželo hlavičku bez pomoci (cca v 5 měsících věku), je nutné ho nosit obličejem k sobě.
- Vždy ověřte, zda má dítě v nosítku kolem nosu a úst dostatek prostoru, aby mohlo volně dýchat.

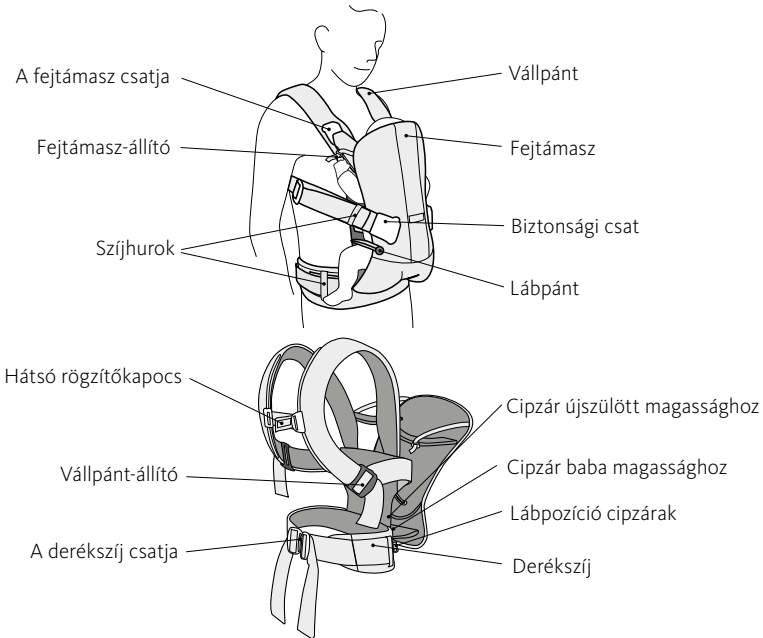
### DŮLEŽITÉ!

- Nezapomínejte na rizika v domácím prostředí, např. zdroje tepla či rozlité horkých nápojů.
- Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozené, přestaňte dětské nosítko používat.
- Pokud se chystáte dítě nosit v nosítku, neoblekejte ho příliš teple.
- Pravidelně kontrolujte, že má dítě v nosítku pohodlí a je bezpečně usazené, obzvláště pokud ho nesete na zádech.

# Babahordozó One – minden, amire szüksége van

Gratulálunk! A BABYBJÖRN Babahordozó One garatálja a hosszan tartó, ergonomikus hordozást és maximális kényelmet biztosít Ön és a gyermeke számára. A babahordozót a baba újszülött korától kb. hároméves koráig használhatja. Min. 3,5 kg/53 cm; max. 15 kg/100 cm. A gyermekorvosokkal szoros együttműködésben kialakított babahordozó megfelelően támasztja meg a növekvő gyermek fejét, hátát és csípőjét. Reméljük, hogy Ön és gyermeke is elégedett lesz, és örömmel fogadjuk kérdéseit vagy észrevételeit.

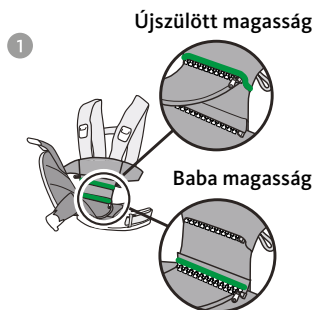
## A babahordozó részei



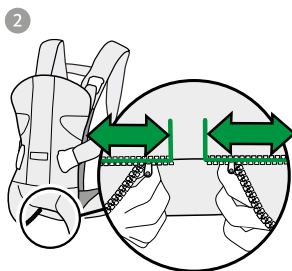
## Elülső és háti hordozó pozíciók

ÚJSZÜLÖTT	TIPPI!	62~68 CM-TŐL 100 CM-IG	1 ÉVES KORTÓL	
<p><b>Befelé néző pozíció</b> Újszülött magasság 0– kb. 4 hős. Min. 3,5 kg/53 cm</p>	<p>Amikor újszülöttet hordoz, a derékszíjat magasabbra állíthatja a hasán, hogy a baba olyan közel legyen az arcához, hogy megpuszizhatja a fejét. Ne felejtse el a vállpántot ennek megfelelően állítani.</p>	<p><b>Befelé néző pozíció</b> Baba magasság Kb. 4–36 hős Max. 15 kg</p>	<p><b>Kifelé néző pozíció</b> Baba magasság Kb. 5–15 hős. Max.12 kg</p>	<p><b>Hátul hordozás</b> Baba magasság 12– kb. 36 hős. Max. 15 kg/100 cm</p>

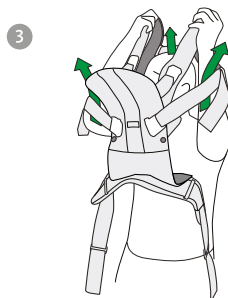
## A babakördözö használata



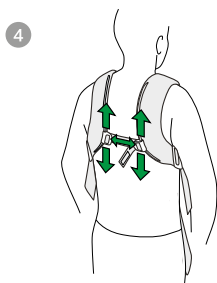
A felső újszülött magasságot használja. 62–68 cm-től használja az alsó baba magasságot. Mindig ellenőrizze, hogy a cipzár teljesen zárva legyen.



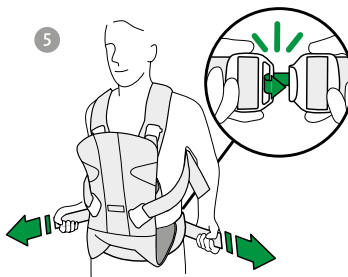
Az ülőrész szélessége a babakördözö külső felén található két cipzárral állítható. Nyissa ki a cipzárát annyira, hogy gyermeke szabadon mozgathassa a lábait. A cipzárak bármely pozícióban zárhatóak.



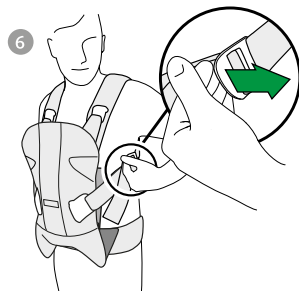
Vegye fel a babakördözöt úgy, mint egy pulóvert.



A hátsó rögzítőkapocs a lapockája alatt legyen. A magasságot és a szélességet függőlegesen és oldalirányban állíthatja.



Csatolja be hátul a derékszíj csatját. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall. Erősítse szorosra a szíjak meghúzásával.



Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.



Gombolja ki a fejtámaszt mindkét oldalon. Nyomja meg a gombot, és húzza felfelé.

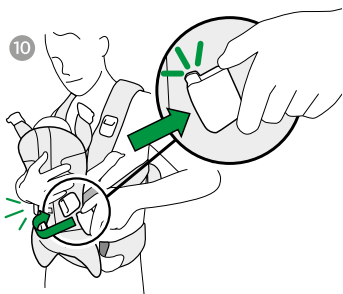


Engedje ki a biztonsági csatot az egyik oldalon. Nyomja meg a gombot, és húzza lefelé/befelé.

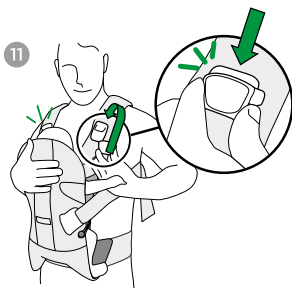


Helyezze a gyermeket a babakördözőbe Önnel szemközi helyzetbe, a lábait az első szakasz két oldalára helyezve, a karjait áthúzva a karnyílásokon.

## A babakozó használata (folyt.)



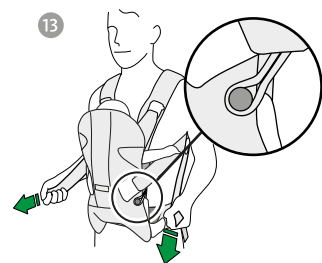
10 Szorítsa meg a biztonsági csatot. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.



11 Zárja le a fejtámaszt mindkét oldalon. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.



12 Igazítsa meg a fejtámaszt: Nyomja össze a csatot, hogy fel- és lehúzhassa, mint a cipzárat a kívánt pozícióba. Ezt követően szorítsa meg a fejtámasz-állítót.



13 Erősítse meg a vállpántokat. Rögzítse a lábszíjakat mindkét oldalon, ha gyermeke kevesebb mint 4,5 kg.

### FONTOS!

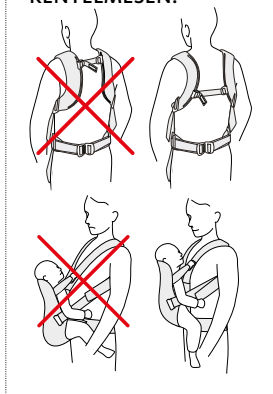
Ha a gyermek túl nagy ahhoz, hogy a karnyílást használja, karjait a karnyílás fölé is helyezheti.

### TIPP!

Ha gyermekét feljebb szeretné hordozni, emelje meg alulról, miközben a derékszíjat magasabbra állítja. Ismét erősítse meg a vállpántokat.

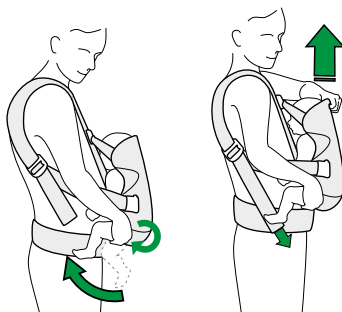
### HORDOZZA

### KÉNYELMESEN!



## A gyermek pozíciójának állítása

Csúsztassa kezeit a babakozóba, és helyezze a gyermek feke és combjai alá. Kissé emelje meg a gyermeket, és finoman húzza maga felé a combjait. A gyermek térdének magas pozícióban kell lennie, és lábszárát szabadon kell tudnia mozgatni. Egyik kezét tartsa a gyermek alatt, és húzza meg a fejtámaszt. Végül állítsa be a vállpántokat. Így kényelmesebben hordozhatja gyermekét.

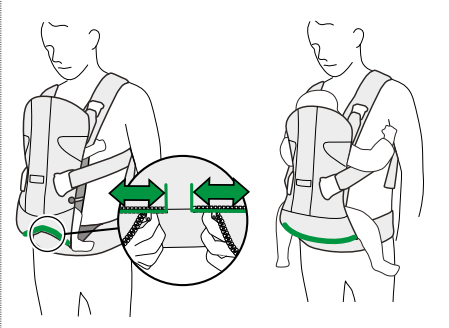


## Az ülőrész szélességének állítása

A babakördöző ülőrészének szélessége – és ezzel együtt a gyermek lábpozíciója – a babakördöző külső felén található két cipzárral állítható.

Amikor gyermekét befelé néző pozícióban hordozza, nyissa ki a cipzárat annyira, hogy gyermeke szabadon mozgathassa a lábszárát, miközben térdeit magas pozícióban tartja. A cipzárak bármely pozícióban zárhatóak. Amikor gyermekét kifelé néző pozícióban hordozza, a cipzáraknak teljesen nyitva kell lenniük. Amikor a gyermekét a hátán hordozza, a cipzáraknak mindig teljesen zárva kell lenniük.

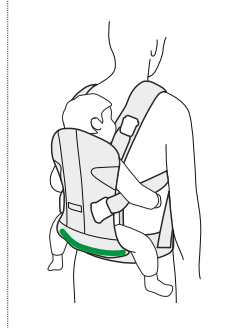
### BEFELÉ NÉZŐ POZÍCIÓ



### KIFELÉ NÉZŐ POZÍCIÓ



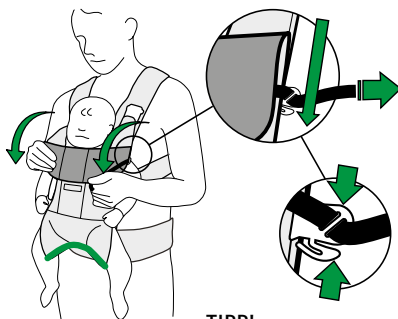
### HÁTUL HORDOZÁS



## Így hordozza a gyermekét kifelé néző pozícióban

Hajtsa le a fejtámaszt. Kezdje azzal, hogy megfogja a fejtámasz-állító csatját, és a lehető legjobban lehúzza (ha túl szoros, lazítsa a szíjon). Hajtsa le a fejtámaszt. Szorítsa meg a szíjat, hogy a fejtámasz lehajtvá maradjon.

Javasoljuk, hogy gyermekét legalább 5 hónapos koráig befelé néző pozícióban hordozza a babakördözőben. Erre a korra gyermeke nyaka, háta és csípője elég erős lesz ahhoz, hogy akár befelé, akár kifelé nézve hordozza. A kifelé néző pozíció legfeljebb 12 kg-ig használja.



#### TIPP!

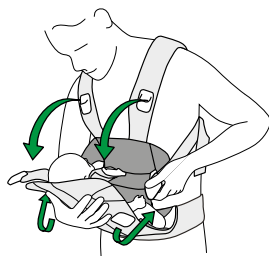
Így nyomja össze a csatot, hogy simábban csússzon.

## Így vegye ki a gyermeket

Oldja ki a lábszíjakat, ha használta ezeket. Oldja ki a fejtámasz csatját. Lazítsa meg a vállpántokat és oldja ki a biztonsági csatot az egyik, vagy mindkét oldalon. Vegye ki a gyermeket.

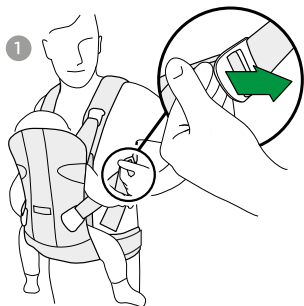
#### TIPP!

Teljesen nyissa ki az elülső részt, ha alvó gyermekét úgy szeretné kivenni, hogy ne ébredjen fel.

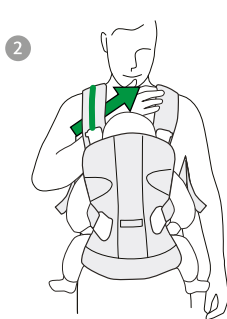


## Így hordozza a gyermeket a hátán

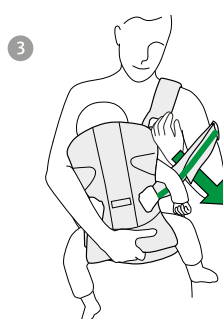
Gyermeke 12 hónapos korától már elég nagy ahhoz, hogy Ön a hátán is hordozhassa. Kezdje azzal, hogy Önnel szembe nézve behelyezi a gyermeket a hordozóba; lásd az előző oldal 1-13 képeit. Ügyeljen arra, hogy az ülőrész szélességét állító cipzárak teljesen be legyenek húzva. Majd kövesse az alábbi utasításokat.



1 Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.



2 Csúsztassa felfelé a jobb karját a vállpánt alatt.



3 Csúsztassa lefelé a bal karját a vállpánt alsó része alatt. A vállpánt most egy zárt hurkot alkot a teste körül.



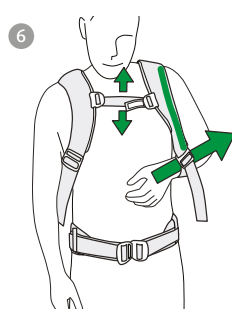
4 Emelje fel letről a gyermeket, és gondosan helyezze őt a hátára a felemelt jobb karja alatt.

### FONTOS!

Ne fogja vissza a biztonsági csatot, amikor a hátára veszi a gyermeket.



5 Csúsztassa a helyükre a vállpántokat. Ellenőrizze, hogy nem csavarodnak-e.



6 A hátsó rögzítőkapcsot helyezze el úgy, hogy kényelmes legyen. A magasságot és a szélességet függőlegesen és oldalirányban állíthatja. Erősítse meg a derékszíjat, és végül a vállszíjakat úgy, hogy hátrafelé húzza.

## Anyagösszetétel

A termék két szövetváltozatban kapható.

### Babahordozó One/Cotton Mix

Fő anyag: 60% pamut,

40% poliészter

Bélés: 100% pamut

Derékszíj bélés: 100% poliészter

### Babahordozó One Air/Mesh

Fő anyag: 100% poliészter

Védőhuzat lábpozíció cipzárhoz:

100% pamut

## BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

A BABYBJÖRN Babahordozó One és One Air megfelel az EN 13209-2:2015 biztonsági követelményeinek.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A puha babahordozót felnőtt használhatja úgy, hogy egy 3,5-15 kg súlyú gyermeket hordoz. A hordozó kizárólag sétálás közben, illetve szokványos álló és ülő helyzetben használható. A hordozó nem használható autós babakülésként. A hordozó NEM alkalmas sportolás közbeni használatra.

## MOSÁSI ÚTMUTATÓ

Külön mossa. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert. Ajánljuk a mosózsák használatát. Ne használjon szárítószekrényt.

### Babahordozó One/Cotton Mix



### Babahordozó One Air/Mesh



## VIGYÁZAT!

- Mindig kérje ki gyermekorvos véleményét, ha alacsony testsúllyal született, vagy egészségi problémával rendelkező gyermeket szeretne hordozni.

### ESÉSVESZÉLY!

- Elvesztheti az egyensúlyát az Ön vagy a gyermek mozgása miatt.
- Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol. Ne felejtse el mindig a térdét, és NEM a derekát hajlítani.
- A kicsi gyermekek kieshetnek a lábnyíláson. Mindenképpen használja a lábpántokat a 3,5–4,5 kg tömegű gyermeknél.
- Mindig a felső újszülött magasságot használja 0 – kb. 4 hónapos gyermek esetén.
- Csak akkor használja a babahordozót, ha azon minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Ne használja ezt hordozót sportolás közben.

### FULLADÁSVESZÉLY!

- Soha ne feküdjön le úgy, hogy a baba a hordozóban van.
- A gyermeket Ön felé (befelé) nézve hordozza addig, amíg a gyermek biztosan nem tudja tartani a fejét (kb. 5 hónapos kor).
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elégedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.

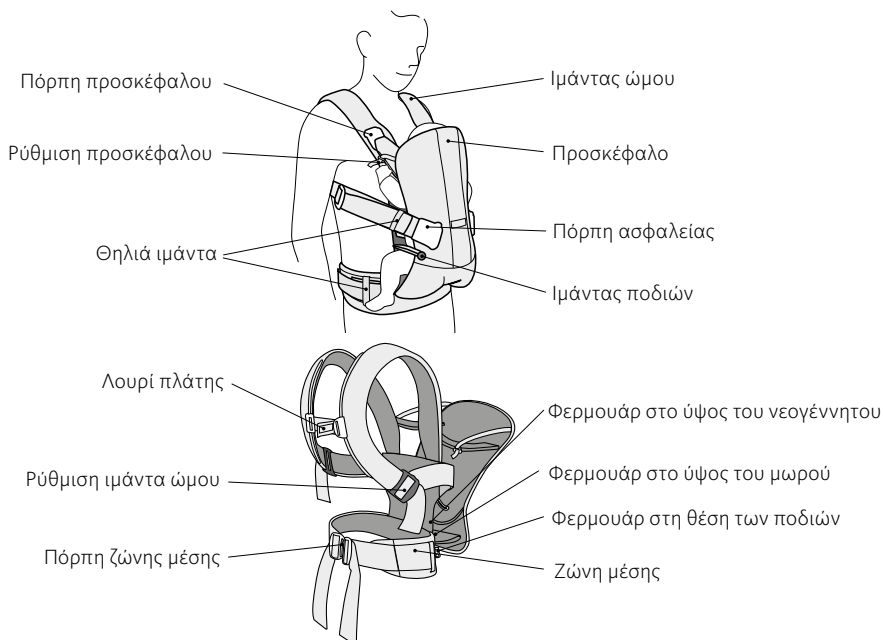
### FONTOS!

- Ügyeljen az otthoni környezetben lévő veszélyforrásokra, például hőforrásokra, kiömlő forró italtra.
- Ne használja a babahordozót, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket, amikor a babahordozóban hordozza.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el a babahordozóban, különösen, ha a hátán viseli.

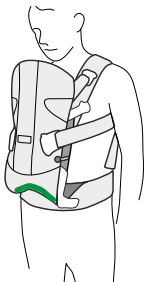

## Μάρσιπος One – ό,τι χρειάζεστε

Συγχαρητήρια! Επιλέγοντας τον μάρσιπο One της BABYBJÖRN θα διασφαλίσετε την εργονομική μεταφορά του παιδιού σας και τη μέγιστη άνεση και των δυο σας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο για να μεταφέρετε το παιδί σας από νεογέννητο ως και περίπου τα τρία του χρόνια. Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκ., μέγ. 15 κιλά/100 εκ. Ο μάρσιπος είναι προϊόν συνεργασίας με παιδίατρος και στηρίζει σωστά το κεφάλι, την πλάτη και τα ισχία του παιδιού σας όσο μεγαλώνει. Ελπίζουμε ότι εσείς και το παιδί σας θα μείνετε ικανοποιημένοι και είμαστε πάντα στη διάθεσή σας για κάθε σας απορία ή σχόλιο.

### Τα εξαρτήματα του μαρσίπου

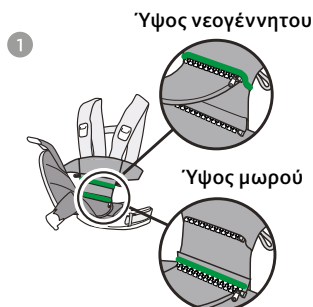


### Μπροστινές και πίσω θέσεις μεταφοράς

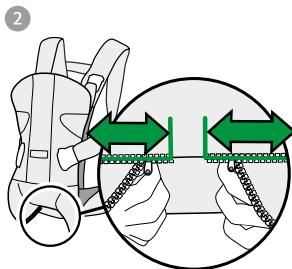
NEOΓΕΝΝΗΤΟ	ΣΥΜΒΟΥΛΗ!	62~68 ΕΚ. ΕΩΣ ΚΑΙ 100 ΕΚ.	ΑΝΩ ΤΟΥ 1 ΕΤΟΥΣ
	Κατά τη μεταφορά νεογέννητου μπορείτε να τοποθετήσετε τη ζώνη μέσης ψηλότερα γύρω από το στομάχι σας για να φέρετε το μωρό σας τόσο κοντά στο πρόσωπό σας ώστε να μπορείτε να φιλήσετε την κορφή του κεφαλιού του. Θυμηθείτε να ρυθμίσετε αντίστοιχα τους ιμάντες ώμου.		
<b>Το μωρό προς τα μέσα</b> Ύψος νεογέννητου 0-περίπου 4 μηνών. Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκ.		<b>Το μωρό προς τα μέσα</b> Ύψος μωρού Περίπου 4-36 μηνών Μέγ. 15 κιλά	<b>Το μωρό προς τα έξω</b> Ύψος μωρού Περίπου 5-15 μηνών. Μέγ. 12 κιλά
			<b>Το μωρό στην πλάτη</b> Ύψος μωρού 12-περίπου 36 μηνών. Μέγ. 15 κιλά/100 εκ.



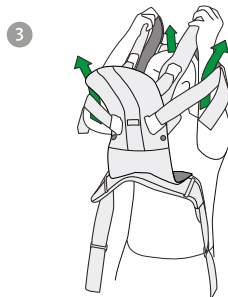
## Πώς θα χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο



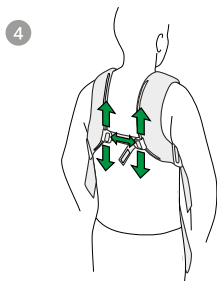
Χρησιμοποιήστε το ανώτερο ύψος νεογέννητων. Για άνω των 62-68 εκ. χρησιμοποιήστε το κατώτερο ύψος μωρού. Ελέγχετε πάντα αν έχει κλείσει όλο το φερμουάρ.



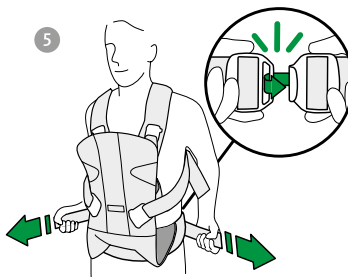
Μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος του καθίσματος με τη βοήθεια των δύο φερμουάρ στην εξωτερική πλευρά του μάρσιπου. Ανοίξτε τα φερμουάρ αρκετά ώστε το παιδί να μπορεί να κινεί ελεύθερα το κάτω μέρος των ποδιών του. Τα φερμουάρ μπορούν να ασφαλισούν σε οποιαδήποτε θέση.



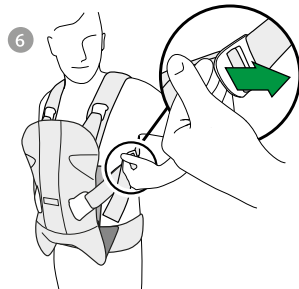
Φορέστε τον μάρσιπο σαν πουλόβερ.



Τοποθετήστε το λουρί πλάτης κάτω από τις ωμοπλάτες σας. Ρυθμίστε το ύψος και το πλάτος τραβώντας το κατακόρυφα και πλάγια.



Κουμπώστε τη ζώνη μέσης στην πλάτη σας. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ. Σφίξτε την τραβώντας τους ιμάντες.



Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου σηκώνοντας το έξω άκρο των πορτών.



Ξεκουμπώστε το προσκέφαλο και από τις δύο πλευρές. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε προς τα επάνω.

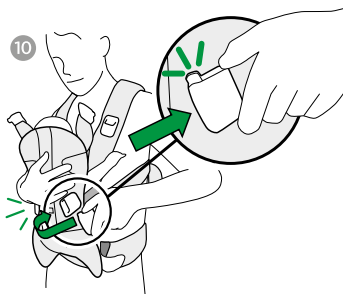


Ξεκουμπώστε την πόρπη ασφαλείας από τη μία πλευρά. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε προς τα κάτω/μέσα.



Περάστε στον μάρσιπο το παιδί στραμμένο προς εσάς με τα πόδια του δεξιά και αριστερά από την μπροστινή πλευρά και τα χέρια του μέσα από τα ειδικά ανοίγματα.

## Πώς θα χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο (συνέχεια)



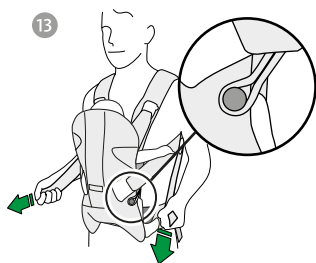
Κουμπώστε την πόρπη ασφαλείας. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ.



Ασφαλίστε το προσκέφαλο και στις δύο πλευρές. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ.



Ρυθμίστε το προσκέφαλο: Πιέστε την πόρπη έτοιμωστε να μπορείτε να την τραβήξετε προς τα επάνω και προς τα κάτω για την κουμπώσετε στην επιθυμητή θέση. Ύστερα σφίξτε το προσκέφαλο.



Σφίξτε τους ιμάντες ώμου. Δέστε τους ιμάντες ποδιών και στις δύο πλευρές αν το παιδί σας ζυγίζει λιγότερο από 4,5 κιλά.

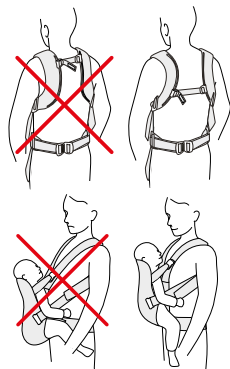
### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το παιδί μπορεί να ακουμπά τα μπράτσα του επάνω από τα σχετικά ανοίγματα αν είναι πολύ μεγάλο και δεν μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε.

### ΣΥΜΒΟΥΛΗ!

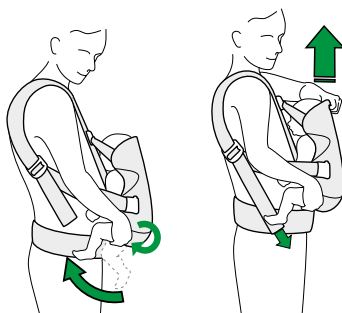
Αν θέλετε να κρατήσετε το παιδί σας πιο ψηλά, σηκώστε το από κάτω φέρνοντας ταυτόχρονα πιο ψηλά τη ζώνη μέσης. Σφίξτε ξανά τους ιμάντες ώμου.

### ΑΝΕΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ!



## Πώς θα ρυθμίσετε τη θέση του παιδιού

Περάστε σουρτά τα χέρια σας μέσα στον μάρσιπο και τοποθετήστε τα κάτω από τους γλουτούς και τα ισχία του παιδιού. Σηκώστε ελαφρά το παιδί και διπλώστε απαλά τα ισχία του προς το μέρος σας. Τα γόνατα του παιδιού πρέπει να βρίσκονται ψηλά ώστε να μπορεί να κινεί ελεύθερα το κάτω μέρος των ποδιών του. Κρατήστε το ένα χέρι σας κάτω από το παιδί και τραβήξτε το προσκέφαλο. Τέλος, ρυθμίστε τους ιμάντες ώμου. Έτσι θα διασφαλίσετε η άνετη μεταφορά του παιδιού.

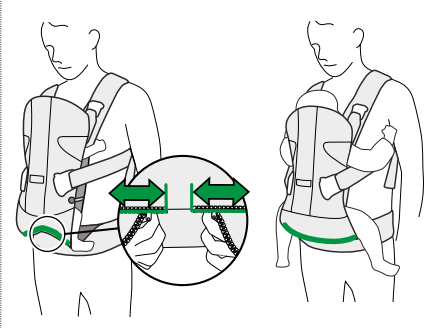


## Πώς θα ρυθμίσετε το πλάτος του καθίσματος

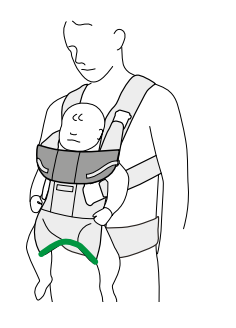
Μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος του καθίσματος του μαρσίπου – και, συνεπώς, τη θέση των ποδιών του παιδιού– με τη βοήθεια των δύο φερμουάρ στην εξωτερική πλευρά του μαρσίπου.

Όταν μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα μέσα, πρέπει να ανοίξετε τα φερμουάρ αρκετά ώστε να μπορεί να κινεί ελεύθερα το κάτω μέρος των ποδιών του ενώ τα γόνατά του θα παραμένουν ψηλά. Τα φερμουάρ μπορούν να ασφαλισουν σε οποιαδήποτε θέση. Όταν μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα έξω, τα φερμουάρ πρέπει να είναι εντελώς ανοιχτά. Όταν μεταφέρετε το παιδί σας στην πλάτη σας, τα φερμουάρ πρέπει να είναι πάντα εντελώς κλειστά.

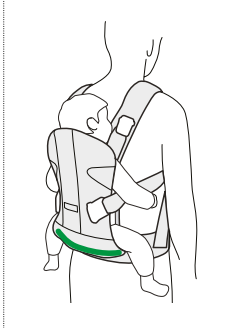
### ΤΟ ΜΩΡΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΣΑ



### ΤΟ ΜΩΡΟ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ



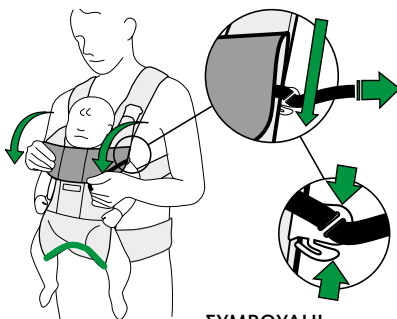
### ΤΟ ΜΩΡΟ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ



## Πώς θα μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα έξω

Διπλώστε το προσκέφαλο. Αρχίστε πιάνοντας γερά την πόρπη για τη ρύθμιση του προσκέφαλου και τραβώντας την προς τα κάτω όσο γίνεται περισσότερο (ίσως χρειαστεί να χαλαρώσετε τον ιμάντα αν είναι πολύ σφιχτός). Διπλώστε το προσκέφαλο. Σφίξτε τον ιμάντα για να παραμείνει διπλωμένο το προσκέφαλο.

Συνιστούμε να μεταφέρετε με τον μαρσίπου το παιδί σας στραμμένο προς τα μέσα ωστόσο γίνει τουλάχιστον 5 μηνών. Γύρω στην ηλικία αυτή ο αυχένας, η σπονδυλική στήλη και τα ισχία του παιδιού σας θα έχουν δυναμώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε άλλοτε στραμμένο προς τα μέσα και άλλοτε προς τα έξω. Το μέγ. βάρος του μωρού για να το μεταφέρετε στραμμένο προς τα έξω είναι 12 κιλά.



### ΣΥΜΒΟΥΛΗ!

Πιέστε την πόρπη όπως βλέπετε στην εικόνα για να γλιστρά ευκολότερα.

## Πώς θα βγάλετε το παιδί σας

Λύστε τους ιμάντες ποδιών αν τους χρησιμοποιείτε. Ξεκουμπώστε τις πόρτες του προσκέφαλου. Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου και ξεκουμπώστε τις πόρτες ασφαλείας από τη μία πλευρά ή και από τις δύο. Βγάλτε το παιδί σας.

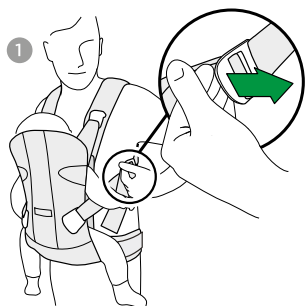
### ΣΥΜΒΟΥΛΗ!

Αν το παιδί σας κοιμάται, ανοίξτε εντελώς την μπροστινή πλευρά για να το σηκώσετε και να το βγάλετε χωρίς να το ξυπνήσετε.

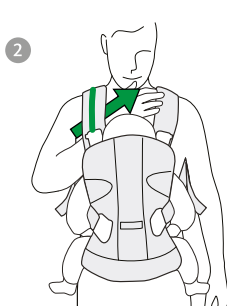


## Πώς θα μεταφέρετε το παιδί σας στην πλάτη σας

Μόλις γίνει 12 μηνών το παιδί σας, θα είναι αρκετά μεγάλο ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στην πλάτη σας. Αρχίστε βάζοντας το στον μάρσιπο στραμμένο προς εσάς. Δείτε τις Εικ. 1-13 στις προηγούμενες σελίδες. Βεβαιωθείτε ότι τα φερμουάρ που ρυθμίζουν το πλάτος του καθίσματος είναι εντελώς κλειστά. Ύστερα ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.



1 Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου σηκώνοντας το έξω άκρο των πορτών.



2 Σηκώστε συρτά το δεξί σας μπράτσο και περάστε το κάτω από τον ιμάντα ώμου.



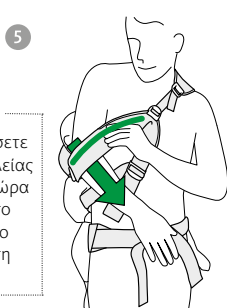
3 Σηκώστε συρτά το αριστερό σας μπράτσο και περάστε το κάτω από το κάτω τμήμα του ιμάντα ώμου. Ο ιμάντας ώμου είναι πλέον μια κλειστή θηλιά γύρω από το σώμα σας.



4 Σηκώστε το παιδί σας από κάτω και γυρίστε το προσεκτικά κάτω από το σηκωμένο δεξί σας μπράτσο για να το φέρετε στην πλάτη σας.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μη χρησιμοποιήσετε την πόρτη ασφαλείας ως στήριγμα την ώρα που θα γυρίσετε το παιδί σας για να το φέρετε στην πλάτη σας.



5 Φέρτε ξανά τους ιμάντες ώμου συρτά στη θέση τους. Ελέγξτε μήπως είναι στριμμένοι.



6 Φέρτε το λουρί πλάτης στο σημείο που σας βολεύει ώστε να νιώθετε άνετα. Ρυθμίστε το ύψος και το πλάτος τραβώντας το κατακόρυφα και πλάγια. Σφίξτε τη ζώνη μέσης και τέλοσ τους ιμάντες ώμου τραβώντας τους προς τα πίσω.

## Πληροφορίες για το ύφασμα

Το συγκεκριμένο προϊόν διατίθεται σε δύο τύπους υφάσματος:

### Μάρσιπος One/Cotton Mix

Κύριο ύφασμα: 60% βαμβάκι,

40% πολυεστέρας

Επένδυση: 100% βαμβάκι

Επένδυση ζώνης μέσης: 100% πολυεστέρας

### Baby Carrier One Air/Mesh

Κύριο ύφασμα: 100% πολυεστέρας

Κάλυμμα των φερμουάρ για τη θέση των ποδιών:

100% βαμβάκι

## ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι μάρσιποι One και One Air της BABYBJÖRN Original πληρούν τις απαιτήσεις ασφάλειας του προτύπου EN 13209-2:2015.

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μαλακός μάρσιπος που προορίζεται για χρήση από ενήλικο άτομο με σκοπό τη μεταφορά παιδιού βάρους 3,5-15 κιλών. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεται ή στέκεστε κανονικά. Δεν προβλέπεται η χρήση του ως καθίσματος στο αυτοκίνητο. Δεν ενδείκνυται για χρήση κατά την άθληση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά. Χρησιμοποιήστε οικολογικό ήπιτο απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας πλύσης. Μη χρησιμοποιήσετε στεγνωτήριο.

### Μάρσιπος One/Cotton Mix



### Μάρσιπος One Air/Mesh



## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Αν το μωρό σας γεννήθηκε ελλιποβαρές ή υποφέρει από κάποια πάθηση, πάντα πρέπει να συμβουλευέστε τον παιδίατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο προϊόν.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ!

- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνεστε προς εμπρός. Θυμηθείτε ότι πάντα πρέπει να λυγίζετε τα γόνατα και ΟΧΙ τη μέση σας.
- Τα μικρά παιδιά υπάρχει κίνδυνος να πέσουν μέσα από ένα άνοιγμα για τα πόδια. Για παιδιά βάρους 3,5-4,5 κιλών πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ιμάντες ποδιών.
- Για παιδιά ηλικίας 0 ως περίπου 4 μηνών πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το ανώτερο ύψος νεογέννητων.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο για να μεταφέρετε το παιδί σας, ελέγξτε αν έχετε κουμπώσει και ασφαλίσει όλες τις πόρτες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο όταν κάνετε спор.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Ποτέ μην ξαπλώσετε ή μην κοιμηθείτε έχοντας το μωρό σας στον μάρσιπο.
- Πρέπει να μεταφέρετε το παιδί στραμμένο προς εσάς (προς τα μέσα) ωστόσο δυναμώσει αρκετά για να μπορεί να κρατά όρθιο το κεφάλι του χωρίς βοήθεια (ωστόσο γίνει περίπου 5 μηνών).
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει μέσα στον μάρσιπο.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

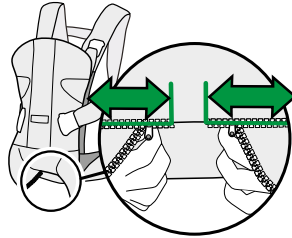
- Πρέπει να έχετε τον νου σας για ενδεχόμενους κινδύνους στο περιβάλλον του σπιτιού σας, π.χ. πηγές θερμότητας ή χυμένα ζεστά ροφήματα.
- Πάψτε να χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο αν λείπουν ή έχουν χαλάσει κάποια εξαρτήματά του.
- Αποφύγετε να ντύνετε με πολύ ζεστά ρούχα το παιδί σας όταν το έχετε μέσα στον μάρσιπο.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το μωρό σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια στον μάρσιπο, ειδικά όταν τον χρησιμοποιείτε για μεταφορά στην πλάτη.

## כיצד להשתמש במנשא



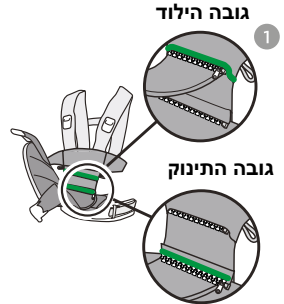
יש ללבוש את המנשא מלמעלה, כמו סוודר.

3



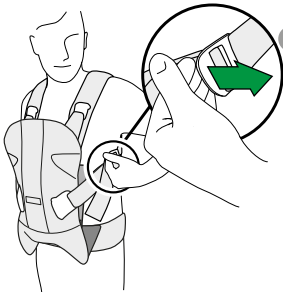
ניתן לכווון את רוחב המושב בעזרת שני רוכסנים בצדו החיצוני של המנשא. יש לפתוח את הרוכסנים לרוחב המאפשר לילד להניע את שוקיו בחופשיות. ניתן לנעול את הרוכסנים בכל מנח.

2



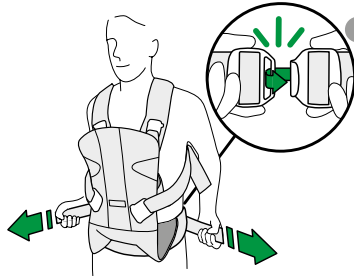
יש להשתמש תמיד בגובה העליון המיועד לילודים. החל מגובה 62-68 ס"מ יש להשתמש בגובה התחתון לתינוקות. יש לוודא תמיד שהרוכסן סגור במלואו.

1



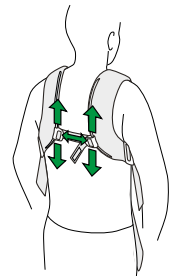
יש לשחרר את רצועות הכתפיים על ידי הרמת הקצוות החיצוניים של האבזמים.

6



יש לחגור את חגורת המותניים על הגב. היא תינעל כאשר יישמע צליל נקישה ("קליק"). יש להדק את החגורה באמצעות מתיחת הרצועות.

5



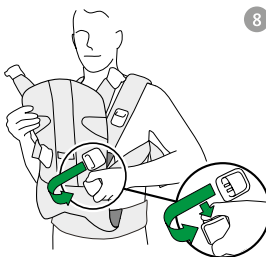
יש להניח את רתמת הגב מתחת לשכמות. יש לכווון את הגובה והרוחב אנכית ולצדדים.

4



יש להניח את הילד במנשא כשפניו פונות אליכם, רגליו משני צדי חזית המנשא וזרועותיו מושחלות דרך פתחי הזרועות.

9



יש לשחרר את אבזם הבטיחות בצד אחד. יש ללחוץ על הכפתור ולמשוך כלפי מטה/פנימה.

8



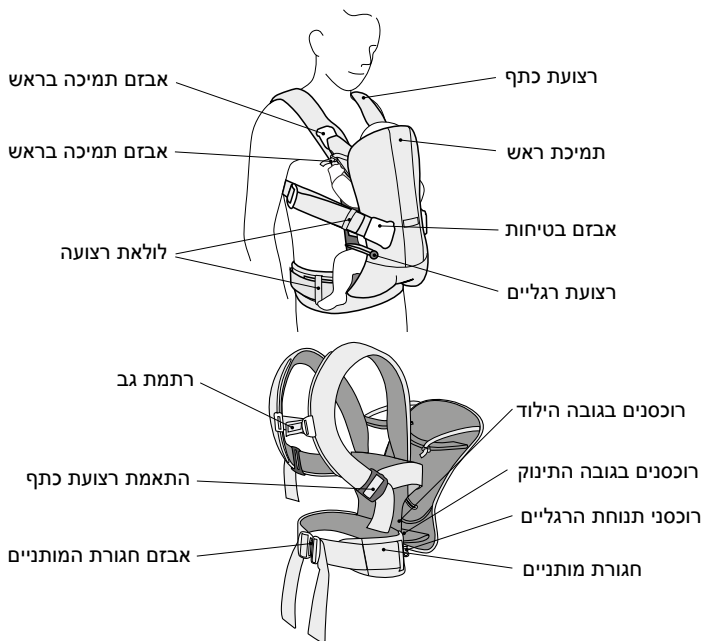
יש לשחרר את תמיכת הראש משני צדיה. יש ללחוץ על הכפתור ולמשוך כלפי מעלה.

7

## המנשא לתינוק One - כל מה שאתם צריכים

מזל טוב! המנשא לתינוק ONE של BABYBJÖRN שבחרתם יבטיח נשיאה ארגונומית לאורך זמן ונוחות מרבית לכם ולילדכם. ניתן להשתמש במנשא מגיל לידה ועד גיל שלוש בערך. משקל מינימום: 3.5 ק"ג/53 ס"מ, משקל מקסימום: 15 ק"ג/100 ס"מ. המנשא לתינוק פותח בשיטות עם רופאי ילדים והוא מספק תמיכה נכונה לראשו הגדל של הילד, לגבו ולמותניו. אנו מקווים שאתם וילדכם תיהנו, ונשמח לענות על כל שאלה או הערה.

### חלקי המנשא



### תנוחת נשיאה קדמית ואחורית

החל מגיל שנה	68~62 ס"מ עד 100 ס"מ	טיפ!	ילוד
 <p>נשיאה על הגב גובה התינוק עד 12 עד 36 חודשים. עד 15 ק"ג/100 ס"מ</p>	 <p>נשיאה עם הפנים החוצה גובה התינוק כ-5-15 חודשים. עד 12 ק"ג</p>	<p>נישא עם הפנים קדימה גובה התינוק 36-4 חודשים לערך. עד 15 ק"ג</p> <p>בעת נשיאת ילוד במנשא, ניתן למקם את חגורת המותניים גבוה יותר סביב הבטן, כדי לקרב את התינוק לפנים שלכם כך שתוכלו לנשק את קצה ראשו. אל תשכחו לכוון את רצועות הכתפיים בהתאם.</p>	 <p>נישא עם הפנים קדימה גובה הילוד עד 4 חודשים. החל מ-3.5 ק"ג/53 ס"מ</p>

## כיצד לכוון את רוחב המושב

ניתן לכוון את רוחב המושב של מנשא התינוק - ובכך את מנח הרגליים של ילדכם - בעזרת הרוכסנים שבצדו. החיצוני של המנשא לתינוק.

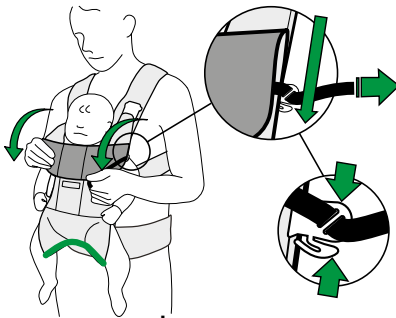
כשאתם נושאים את ילדכם כשפניו פנימה, יש לפתוח את הרוכסנים ברוחב המאפשר לילד להניע את שוקיו בחופשיות, כשברכיו במנח גבוה. ניתן לנעול את הרוכסנים בכל מנח. כשאתם נושאים את ילדכם כשפניו החוצה, יש לפתוח את הרוכסנים לגמרי. כשאתם נושאים את ילדכם על גבכם, על הרוכסנים להיות סגורים לגמרי תמיד.



## כיצד לשאת את ילדכם עם הפנים החוצה

יש לקפל את תמיכת הראש. אחזו באבזם לכוון תמיכת הראש ומשכו אותו כלפי מטה ככה האפשר (ייתכן שתצטרכו לשחרר את הרצועה אם היא הדוקה מדי). יש לקפל את תמיכת הראש כלפי מטה. הדקו את הרצועה כדי שתמיכת הראש תישאר מקופלת במקומה.

אנו ממליצים לשאת את התינוק כשפניו פנימה במנשא עד גיל 5 חודשים לפחות. סביב גיל זה צווארו של הילד, עמוד השדרה שלו ומותניו יהיו מספיק חזקים וניתן יהיה לשאת אותו עם הפנים פנימה או החוצה. המשקל המרבי לנשיאה עם הפנים החוצה הוא 12 ק"ג.



### טיפ!

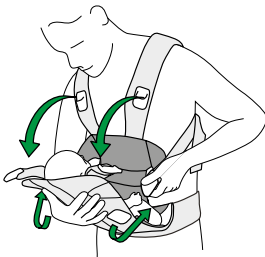
יש לחבר את האבזם בלחיצה כך כדי שיהיה בקלות רבה יותר.

## כיצד להוציא את הילד

יש לשחרר את רצועות הרגליים אם הן בשימוש. יש לשחרר את אבזמי תמיכת הראש. יש לשחרר את רצועות הכתפיים ואת אבזמי הבטיחות בצד אחד או בשני הצדדים. כעת ניתן להוציא את הילד.

### טיפ!

ניתן לפתוח את החזית בשני הצדדים כדי להוציא את הילד הישן בלא צורך להעירו.





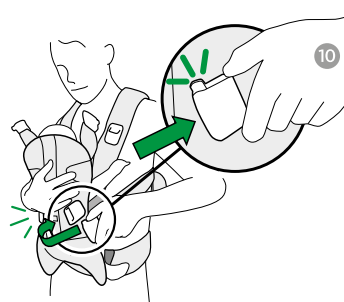
## כיצד להשתמש במנשא (המשך)



כוננו את תמיכת הראש. יש לחבר את האבזם בלחיצה כך שניתן למשוך אותו מעלה ומטה כמו רוכסן ולמקם אותו כנדרש. לאחד מכן יש להדק את אבזם התמיכה בראש.

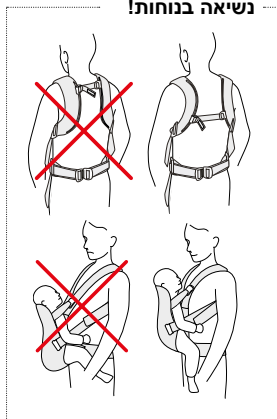


יש לנעול את תמיכת הראש משני צדיה. היא תינעל כאשר יישמע צליל נקישה ("קליק").



יש להדק את אבזם הבטיחות. היא תינעל כאשר יישמע צליל נקישה ("קליק").

### נשיאה בנוחות!

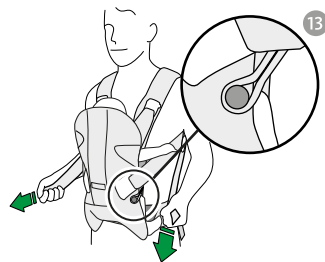


### חשוב!

ילד שגדול מכדי להשתמש בפתחי הזרועות יכול להניח את ידיו מעליהן.

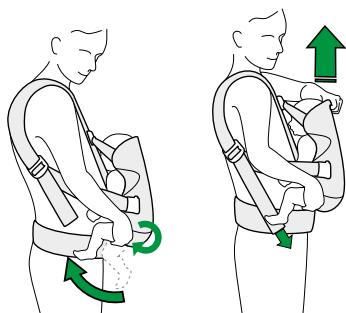
### טיפ!

אם ברצונכם לשאת את הילד בתנוחה גבוהה יותר, יש להרימו מהחלק התחתון ולמקם את חגורת המותניים בנקודה גבוהה יותר. יש להדק שוב את רצועות הכתפיים.



יש להדק את רצועות הכתפיים. יש להדק את רצועות הרגליים בשני הצדדים עבור ילד שמשקלו נמוך מ-4.5 ק"ג.

## כיצד לכוון את התנוחה של ילדכם



יש להחליק את ידיכם אל תוך המנשא ולמקם אותן מתחת לישבן ולירכיים של ילדכם. יש להרים מעט את ילדכם ולקפל בעדינות את ירכיו פנימה כלפיהם. ברכיו של הילד אמורות להיות במנח גבוה ועליו להיות מסוגל להניע את שוקיו בחופשיות. כשיד אחת מתחת לילדי, יש למשוך את תמיכת הראש. יש לכוון את רצועות הכתפיים כדי לוודא שהנשיאה תהיה נוחה יותר.

## הוראות כביסה

כבסו בנפרד. השתמשו בחומר ניקוי ידידותי לסביבה, עדין וללא חומרי הלבנה. אנו ממליצים להשתמש בשק כביסה. אין להשתמש במתקן ייבוש כביסה חשמלי.

Baby Carrier One/בד כותנה מעורב



Baby Carrier One Air/רשת



## אישור בטיחות

BABYBJÖRN מנשא לתינוק One עומד בכל דרישות הבטיחות של EN 13209-2:2015.

## השימוש במנשא

המנשא הרך לתינוק מיועד לשימוש על ידי מבוגר לנשיאת ילד במשקל 3.5-15 ק"ג. יש להשתמש במנשא זה רק כאשר אתם הולכים, יושבים או עומדים. אין להשתמש במנשא זה כמושב בטיחות לרכב. מנשא זה אינו מתאים לשימוש בעת פעילויות ספורט.

## אזהרה!

- יש להתייעץ עם רופא הילדים לפני השימוש במוצר זה עבור תינוק במשקל לידה נמוך או ילד הסובל מבעיות רפואיות.

## סכנת נפילה!

- תנועותיכם ותנועות ילדכם עלולות להספיע בצורה שלילית על שיווי משקלכם.
- היזהרו כשאתם מתכופפים או נשענים קדימה. כשאתם מתכופפים, הקפידו לכופף את הברכיים ולא את המותניים.
- ילדים קטנים עלולים ליפול דרך פתח הרגליים. חובה להשתמש ברצועות הרגליים עבור תינוק שמשקלו 3.5-4.5 ק"ג.
- יש להשתמש תמיד בגובה העליון לילודים עבור ילדים עד גיל 4 חודשים לערך.
- ודאו כי כל האבזמים מהודקים ונעולים לפני נשיאת ילדכם במנשא.

## סכנת חנק!

- לעולם אין לשכב או לישון כשהתינוק בתוך המנשא.
- יש לשאת את ילדכם כשפניו פונות אליכם (פנימה) עד שהוא חזק מספיק כדי להחזיק את ראשו ללא סיוע (בגיל 5 חודשים לערך).
- יש לוודא שלאף ולפה של התינוק יש מספיק מקום לנשימה בתוך המנשא.

## חשוב!

- יש לשים לב לסכנות בסביבה הביתית, כגון מקורות חום ושפכת משקאות חמים.
- יש להפסיק את השימוש במנשא אם חסרים חלקים או אם ישנם חלקים פגומים.
- אין להלביש את ילדכם בבגדים חמים מדי כשהוא יושב במנשא לתינוק.
- יש להקפיד לוודא באופן קבוע כי ילדכם יושב במנשא בנוחות ובאופן בטוח, במיוחד כשמשתמשים בו כמנשא גב.

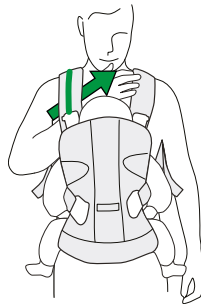
## כיצד לשאת את ילדכם על הגב

החל מגיל 12 חודשים ילדכם גדול מספיק לנשיאה על גבכם. ראשית, יש להניח את ילדכם במנשא כאשר פניו מופנות אליכם, ראו תמונות 1-13 בעמודים הקודמים. ודאו כי הרוכסנים לכוונן רוחב המושב סגורים לגמרי. לאחר מכן, יש לפעול בהתאם להוראות שלהלן.



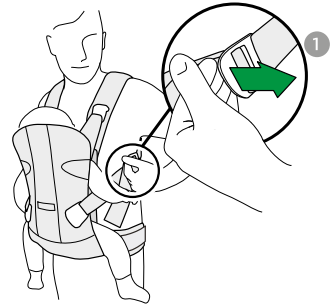
3

יש להחליק את היד השמאלית כלפי מטה מתחת לחלק התחתון של רצועת הכתף. כעת רצועת הכתף היא לולאה סגורה מסביב לגופכם.



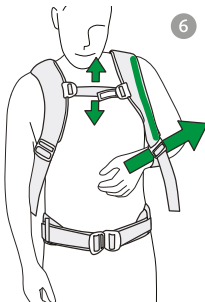
2

יש להחליק את הזרוע הימנית כלפי מעלה מתחת לרצועת הכתף.



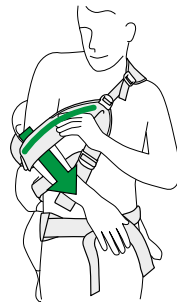
1

יש לשחרר את רצועות הכתפיים על ידי הרמת הקצוות החיצוניים של האבזמים.



6

יש למקם את רתמת הגב כך שתהיה נוחה לכם. יש לכוון את הגובה והרוחב אנכית ולצדדים. יש להדק את חגורת המותניים ולבסוף את רצועות הכתפיים על ידי משיכתן לאחור.



5

יש להחליק את רצועת הכתפיים חזרה למקומה. יש לוודא שאינה מפותלת.



4

### חשוב!

אין לאחוז את אבזם בטיחות כאשר אתם מעבירים את ילדכם מסביב אל גבכם.

יש להרים את ילדכם מלמטה ולהזיזו בזוויות מסביב לגופכם מתחת לילדכם הימנית המורמת.

## מידע על הבד

מוצר זה קיים בשתי קולקציות בדים.

### Baby Carrier One Air/רשת

בד עיקרי: 100% פוליאסטר  
כיסוי לרוכסנים המיועדים לבחירת מצבי הרגליים:  
100% כותנה,

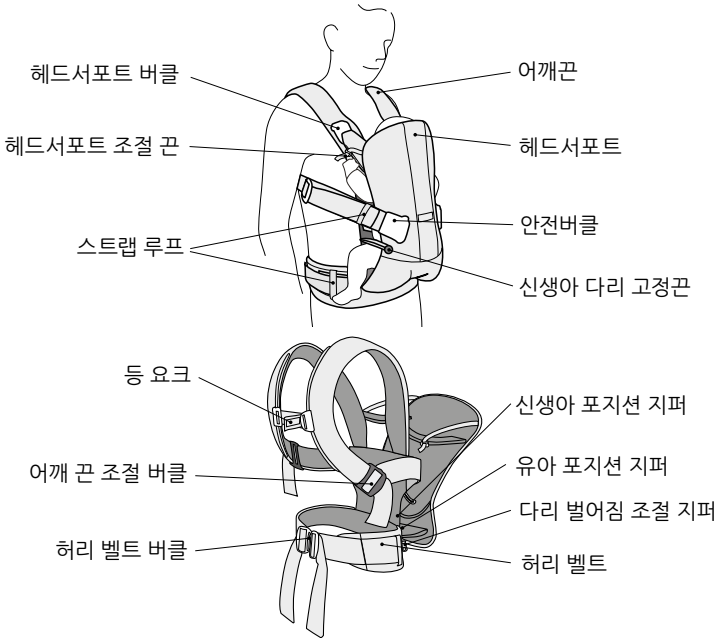
### Baby Carrier One/בד כותנה מעורב

בד עיקרי: 60% כותנה,  
40% פוליאסטר  
בטנה: 100% כותנה,  
בטנת חגורת המותניים: 100% פוליאסטר


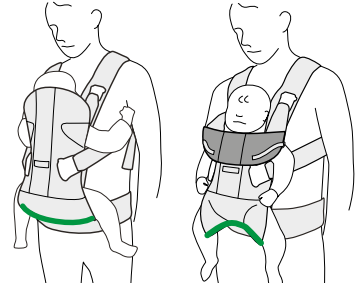

# 내 아기에게 꼭 필요한 단 하나의 아이템, 베이비 캐리어 원 (One)

베이비 캐리어 원(One)을 구입해주셔서 감사합니다. 베이비본 베이비 캐리어 One은 인체공학적으로 설계되어 오랜 시간 동안 아기를 안고 다닐 수 있으며, 사용자와 아기 모두에게 최고의 편안함을 선사합니다. 본 베이비 캐리어는 신생아부터 3살까지 사용할 수 있습니다. (최소 3.5kg / 53cm, 최대 15kg / 100cm) 베이비 캐리어 원은 소아과 전문의의 자문을 통해 개발되었으며 자라나는 아기의 머리, 등, 엉덩이를 정확하게 받쳐줍니다. 문의사항이 있으실 경우 언제든지 연락주시기 바랍니다.

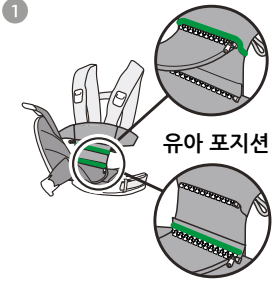
## 베이비캐리어 각 부 설명



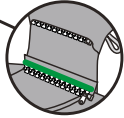
## 4가지 포지션

<p><b>신생아</b></p>  <p><b>마주보기 신생아 포지션</b>          약 0- 4 개월          최소 3.5 kg/53 cm</p>	<p><b>팁!</b></p> <p>신생아의 경우 허리 벨트를 복부까지 올리면 아기를 더욱 가까이 안으면서 편안하게 아기의 머리에 뽀뽀해줄 수도 있습니다. 이 때 어깨끈도 조절해 주셔야 합니다.</p>	<p><b>62~68CM(최고 100CM)</b></p>  <p><b>마주보기 유아 포지션</b>          약 4-36개월          최대 15kg</p> <p><b>앞보기 유아 포지션</b>          약 5-15개월          최대 12 kg</p>	<p><b>1살부터</b></p>  <p><b>뒤 업기 유아 포지션</b>          약 12- 36 개월          최대 15 kg/100 cm</p>
---	--	---	---

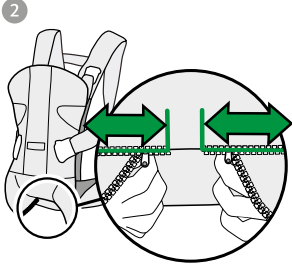
신생아 포지션



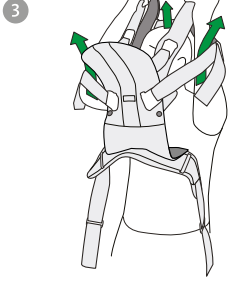
유아 포지션



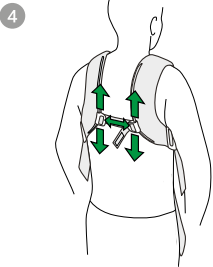
상부 신생아 포지션을 사용하십시오. 62~68cm부터는 아기 높이를 낮추십시오. 지퍼가 완전히 채워졌는지 항상 확인하십시오.



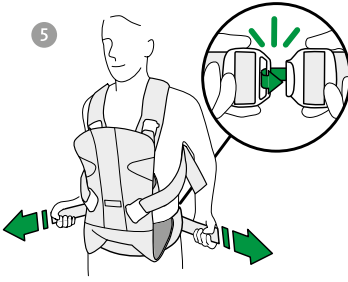
시트 폭은 베이비 캐리어 바깥쪽의 다리벌어짐 조절 지퍼 2개로 조절할 수 있습니다. 아기가 다리를 자유로이 움직일 수 있을 만큼 지퍼를 열어 주십시오. 지퍼는 자세와 상관없이 닫을 수 있습니다.



스웨터를 입듯이 베이비 캐리어를 머리 위로 내려 착용합니다.



등 요크는 날개뼈 바로 아래에 오게 합니다. 수직/수평으로 당겨서 높이와 폭을 조절하십시오.



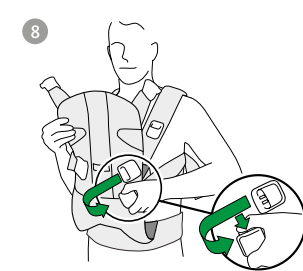
등 쪽에서 허리 벨트를 채웁니다. 딸깍하는 소리가 날 때까지 채우십시오. 스트랩을 당겨서 조입니다.



버클 바깥쪽 가장자리를 들어올려 어깨 스트랩을 느슨하게 하십시오.



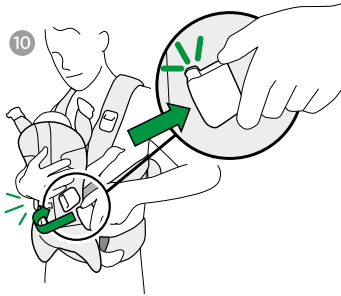
양 쪽에 있는 헤드서포트를 푸십시오. 헤드서포트 버클을 누르고 위로 당기십시오.



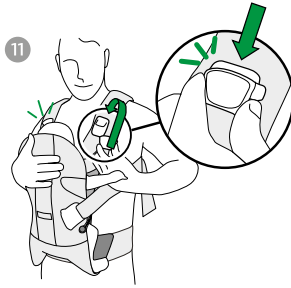
안전 버클의 한 쪽 버튼을 푸십시오. 안전 버클을 누르고 아래 및 안쪽으로 당기십시오.



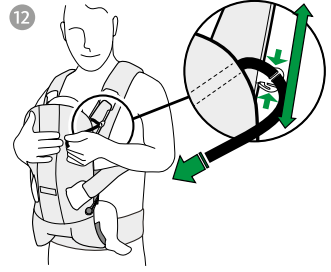
아기를 마주보는 상태에서 팔과 다리를 차례로 한쪽씩 넣습니다.



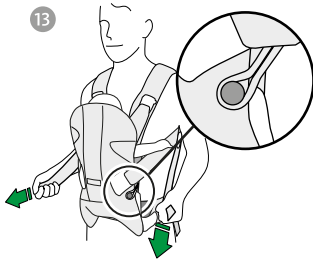
10 안전 버클을 딸깍 소리가 날때까지 채우십시오.



11 헤드서포트 버클을 딸깍 소리가 날 때까지 채우십시오.



12 헤드서포트 버클을 조절하십시오. 버클을 끼우면 지퍼처럼 위아래로 맞출 수 있습니다. 그 후 헤드서포트 조절 끈을 조여주십시오.



13 어깨끈을 당기면 아기띠가 올라갑니다. 아기 체중이 4.5kg 이하일 경우 신생아 다리 고정끈을 사용하십시오.

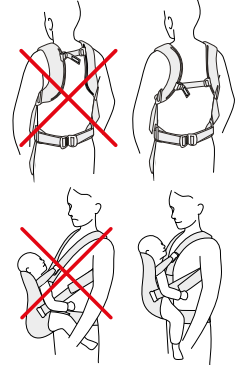
**중요!**

아이의 팔이 커서 팔 구멍으로 빠져 나오게 할 수 없을 경우에는 팔 구멍 위쪽에 둡니다.

**팁!**

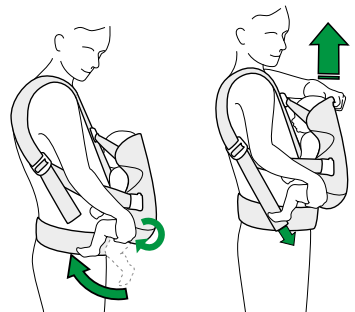
아기를 더 높이 안고 싶다면 밑에서부터 들어 올려 허리 벨트를 더 높이 맞추십시오. 어깨 스트랩을 다시 조이십시오.

**아이와 함께 누리는 편안함!**



**권장 높이로 아기 안는 법**

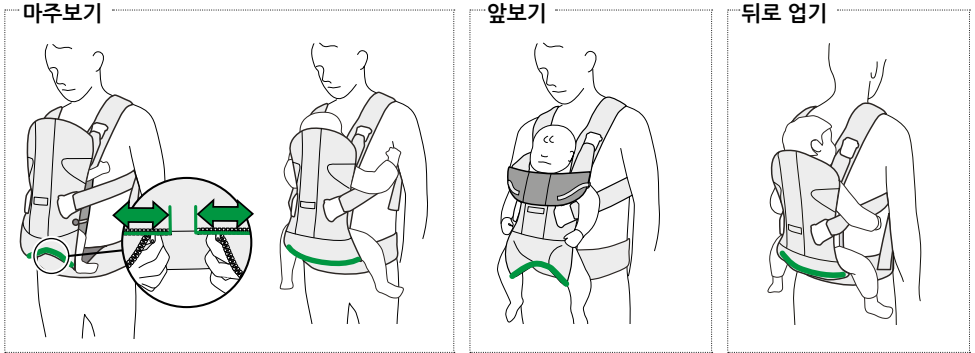
베이비 캐리어 착용 시 아기가 처지는 것 같은 느낌이 들 경우 아기 엉덩이를 받쳐 살짝 들어올리고 헤드서포트를 위로 당긴 후, 어깨끈을 당겨 조절해주시면 더욱 안정적으로 아기와 함께 할 수 있습니다.



## 시트 폭 조절법

시트 폭, 즉 아기의 다리 포지션은 베이비 캐리어 바깥쪽의 지퍼로 조절할 수 있습니다.

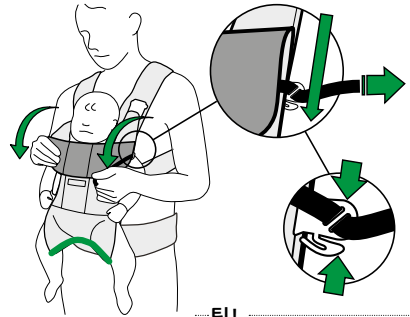
아기와 마주보며 안을 경우, 지퍼를 자유롭게 조절할 수 있습니다. 앞보기를 할 경우, 지퍼를 반드시 열어주시기 바랍니다. 뒤 업기를 할 경우, 반드시 지퍼를 닫아주시기 바랍니다.



## 앞보기 하는 방법

헤드서포트를 접어주십시오. 헤드서포트 버클을 최대한 아래로 당겨줍니다. (헤드서포트 조절끈이 너무 조여져 있다면 조금 풀어주십시오.) 헤드서포트를 접고, 헤드서포트 끈을 당겨서 고정시켜주십시오.

생후 5개월 이전의 아기는 마주보기로 안아주는 것이 좋습니다. 생후 5개월 이후의 아기는 목을 가눌 수 있어 마주보기와 앞보기 모두 사용 가능 합니다. 앞보기가 가능한 아기의 최대 체중은 12kg입니다.



**팁!**

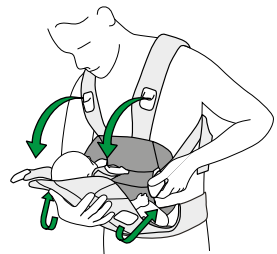
버클이 부드럽게 움직이도록 눌러주세요.

## 베이비 캐리어에서 아기를 내려놓는 방법

신생아 다리 고정끈을 사용하고 있는 경우 먼저 푸십시오. 헤드서포트 버클을 푸십시오. 어깨끈을 풀고 한쪽 또는 양쪽의 안전버클을 모두 풀어주십시오. 아기를 내려놓습니다.

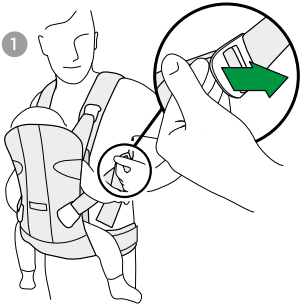
**팁!**

잠 자고 있는 아기를 깨우지 않고 베이비 캐리어에서 내려놓으려면 전면에 있는 양쪽 버클을 모두 열어주십시오.



## 아기를 등에 업는 방법

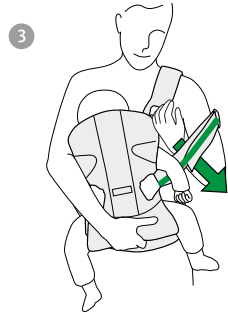
생후 12개월부터는 등에 업고 다닐 수 있을 정도로 자란 상태입니다. 앞의 그림 1~13을 참고하여 머리를 안쪽으로 하여 안는 것부터 시작해 보십시오. 다리 벌어짐 조절 지퍼가 완전히 닫힌 상태여야 합니다. 그리고 다음 설명에 따르도록 하십시오.



1 손 끝으로 어깨 끈 조절 버클을 들어올려 충분히 느슨하게 하십시오.



2 오른쪽을 어깨 스트랩 속으로 넣어 위로 뺍니다.



3 사용자의 왼팔을 어깨끈 아래 쪽 속으로 넣어 밑으로 뺍니다. 이제 어깨끈이 사용자 몸을 둘러싸고 있는 상태입니다.

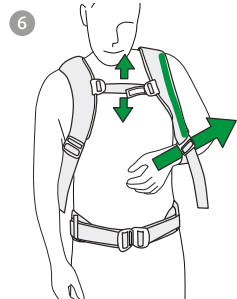


4 아기를 오른쪽팔로 들어올려 조심스럽게 등으로 돌립니다.

**중요!**  
아이를 등 뒤로 돌릴 때 안전 버클을 잠지 마십시오.



5 어깨끈을 다시 원위치시킵니다. 끈이 꼬였는지 확인하십시오.



6 등 요크를 편안한 곳에 맞춥니다. 수직 및 수평으로 당겨서 높이와 폭을 조절하십시오. 허리벨트를 조이고 마지막으로 어깨끈을 뒤로 당겨서 조입니다.

## 소재

본 제품은 두 가지 소재로 이루어져 있습니다.

### 베이비 캐리어 One/면 혼방

주 소재: 면 60%,  
폴리에스테르 40%  
안감: 면 100%  
허리 벨트 안감: 폴리에스테르 100%

### 베이비 캐리어 One Air/메쉬

주 소재: 폴리에스테르 100%  
다리 벌어짐 조절 지퍼용 커버:  
면 100%



**안전 승인**

BABYBJÖRN 베이비 캐리어 One과 One Air는 EN13209-2:2015의 안전 요건을 준수합니다.

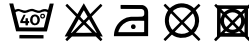
**용도**

본 베이비 캐리어는 성인이 체중 3.5~15kg의 아기를 안고 다닐 때 사용할 수 있도록 제작되었습니다. 사용자가 걸거나, 앉거나, 서 있는 경우에만 본 베이비 캐리어를 사용할 수 있습니다. 본 베이비 캐리어는 카시트로 사용할 수 없습니다. 본 베이비 캐리어는 스포츠 활동 중 사용하기에 적합하지 않습니다.

**세탁 방법 안내**

단독세탁 하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 환경 친화적 중성 세제를 사용하십시오. 세탁망을 사용하는 것이 좋습니다. 건조기는 사용하지 마십시오.

**베이비 캐리어 One/면 혼방**



**베이비 캐리어 One Air/메쉬**



**⚠ 경고!**

- 아기가 저체중으로 태어난 경우, 또는 질병에 걸린 경우 본 제품을 사용하기 전에 항상 소아과의사에게 문의해 주십시오.

**낙상 주의!**

- 아이와 사용자의 움직임으로 인해 균형을 잡기 힘들 수도 있습니다.
- 몸을 숙이거나 앞으로 기댈 때 조심하십시오. 항상 허리가 아니라 무릎을 굽혀야 합니다.
- 체구가 작은 아이의 경우 다리 구멍으로 빠질 수 있습니다. 체중이 3.5~4.5 kg인 아기의 경우 다리 스트랩을 반드시 사용해야 합니다.
- 0~4개월 가량된 신생아의 경우 항상 신생아 포지션을 사용하십시오.
- 베이비 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 채워졌는지 확인하십시오.

**아기가 질식할 수 있습니다!**

- 아기를 베이비 캐리어에 놓고 절대 눕거나 잠을 자서는 안 됩니다.
- 아기가 스스로 머리를 가눌 수 있을 때 까지는(생후 약 5개월) 아기의 머리를 몸쪽으로 향해 주십시오.
- 베이비 캐리어에서 아이의 코와 입이 숨칠 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.

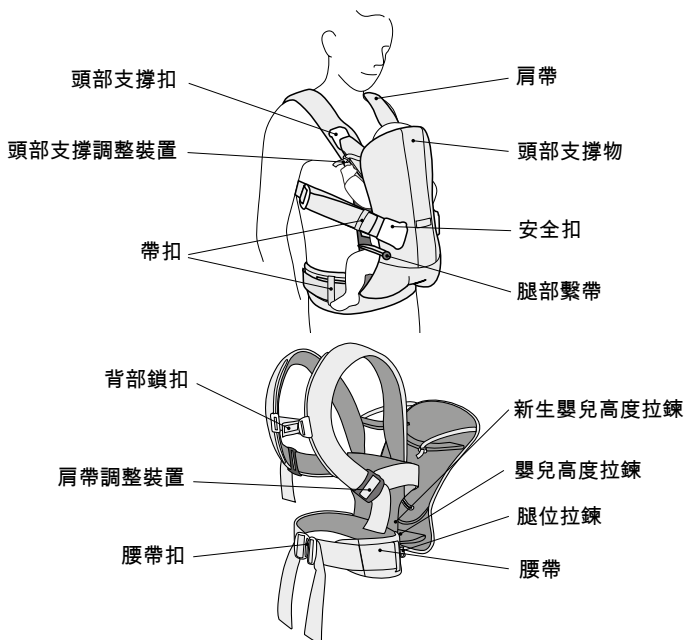
**중요!**

- 실내에 위험 요인(열원, 옆질러진 뜨거운 음료)이 있는지 주의를 기울이십시오.
- 부품이 분실되거나 손상된 경우 캐리어 사용을 중단하십시오.
- 베이비 캐리어로 안을 때 아기 옷을 너무 두텁게 입히는 것은 좋지 않습니다.
- 베이비 캐리어 안에서 아기가 편안하고 안전하게 있는지 주기적으로 확인해 주십시오. 특히 등에 업을 때는 더욱 주의해 주시기 바랍니다.

# Baby Carrier One – 完美滿足您所需

恭喜！BABYBJÖRN Baby Carrier One 提供符合人體工學的抱行方式，讓您可持久抱行寶寶，同時帶給您和寶寶最高舒適享受。這款嬰兒背袋適用於新生嬰兒至最多約 3 歲的幼童。最小 3.5 公斤/53 厘米；最大 15 公斤/100 厘米。這款嬰兒背袋在研發階段經由兒科醫生提供專業意見，能為孩子日漸發育的頭部、背部及髖骨提供恰當的支撐。我們衷心希望本產品能充分滿足您和寶寶的需求，亦歡迎您提出問題或意見。

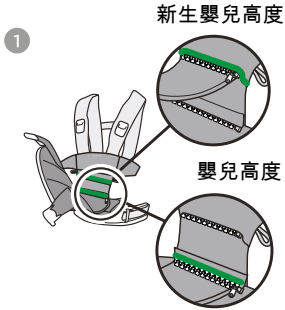
## 嬰兒背袋的各個部件



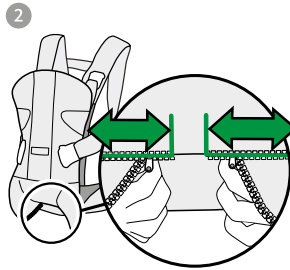
## 正面及背面抱行方式

新生嬰兒	貼士！	從 62~68 厘米至最高 100 厘米的嬰兒	1 歲以上
<p>臉朝內方式 新生嬰兒高度 0~約 4 個月大。 最少 3.5 公斤/53 厘米</p>	<p>抱行新生嬰兒時，您可將腰帶調至腹部附近的較高位置，使嬰兒靠近您的臉部，這樣您就能親吻孩子的頭頂。記得相應地調整肩帶。</p>	<p>臉朝內方式 嬰兒高度 約 4-36 個月大。 最多 15 公斤</p> <p>臉朝外方式 嬰兒高度 約 5-15 個月大。 最多 12 公斤</p>	<p>背面抱行 嬰兒高度 12~約 36 個月大。 最多 15 公斤/100 厘米</p>

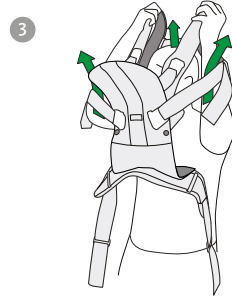
# 如何使用嬰兒背袋



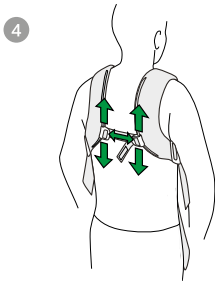
使用較高的新生嬰兒高度。身高 62~68 厘米的嬰兒可使用較低的嬰兒高度。請務必檢查是否已拉好整條拉鍊。



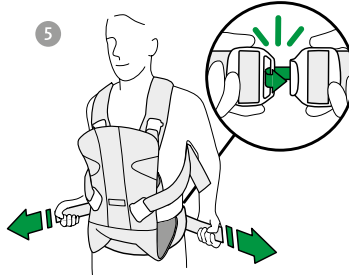
透過嬰兒背袋外側的兩條拉鍊，即可調整座位寬度。充分拉開拉鍊，直至讓寶寶能夠自由地活動小腿。拉鍊可於任何位置鎖緊。



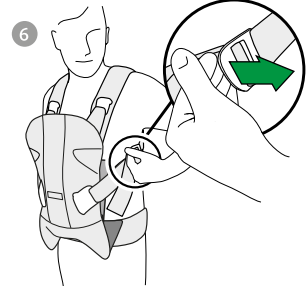
依照穿套頭毛衣的方法穿上嬰兒背袋。



將背部鎖扣放在您的肩胛骨下方位置。以縱向方式及往兩側拉伸，調整高度和寬度。



在您的背後扣好腰帶。當您聽到「咔嗒」聲，代表它已經鎖緊。拉動腰帶以索緊。



提起帶扣的外緣，以鬆開肩帶。



解開兩側的頭部支撐鈕扣。將鈕扣扣好，然後往上拉。

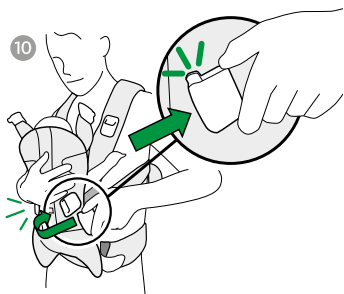


解開一側的安全扣。將鈕扣扣好，然後往下/內拉。



將寶寶放在背袋內，臉朝向您，雙腿放在正面部分的兩側，雙臂穿過臂孔。

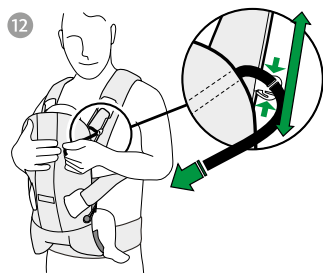
## 如何使用嬰兒背袋 ( 續 )



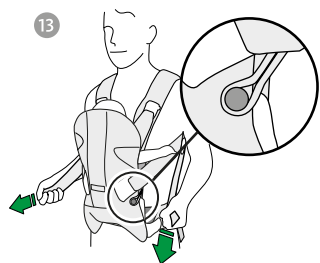
扣好安全扣。當您聽到「咔嗒」聲，代表它已經鎖緊。



鎖緊兩側的頭部支撐扣。當您聽到「咔嗒」聲，代表它已經鎖緊。



要調整頭部支撐物：按壓帶扣，直到可將其像拉鍊一樣拉上拉下，拉到您想要的位置。然後鎖緊頭部支撐調整裝置。



鎖緊肩帶。如果寶寶體重少於 4.5 公斤，請扣好兩側腿部繫帶。

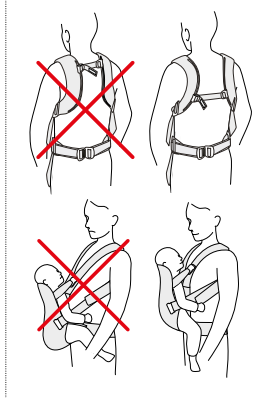
### 重要事項！

如嬰兒身型太大，無法使用臀孔，則可將其雙臂放在臀孔上方。

### 貼士！

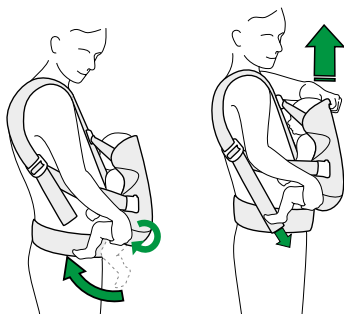
如果您想將寶寶抱高一點，請從下方將其托起，同時調高腰帶。然後重新鎖緊肩帶。

### 舒適地抱行嬰兒！



## 如何調整嬰兒的位置

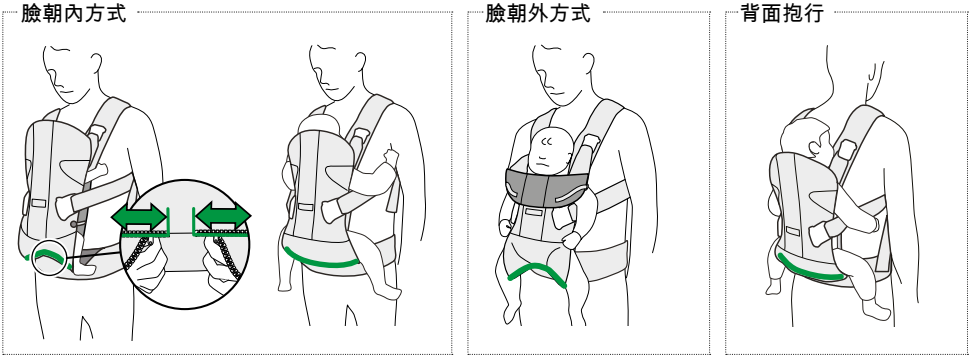
將您的雙手滑進嬰兒背袋內，並放在寶寶的臀部和大腿下方。將寶寶略微提起，輕輕地將其大腿疊向您。寶寶的膝蓋應位於較高位置，讓其能自由活動小腿。一隻手保持放在寶寶身體下方，另一隻手輕拉頭部支撐物。最後調整肩帶。這樣，便能更舒適地抱行寶寶。



## 如何調整座位寬度

嬰兒背袋座位的寬度及嬰兒雙腿的位置，可透過背袋外側的拉鍊來調整。

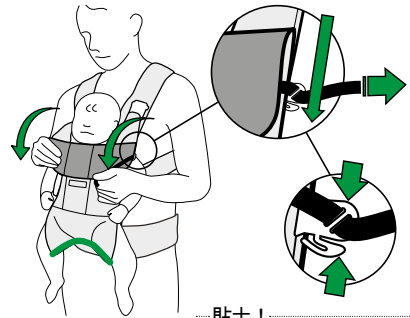
當您以臉朝內方式抱住寶寶時，可拉開拉鍊，讓寶寶有足夠空間自由活動小腿，同時使其膝蓋保持在較高的位置。拉鍊可於任何位置鎖緊。當您以臉朝外方式抱住寶寶時，則應將拉鍊完全拉開。當您以後背背寶寶時，務必將拉鍊完全拉緊。



## 如何以臉朝外方式抱行嬰兒

將頭部支撐物向下折疊。先握住頭部支撐調整裝置的帶扣，然後盡量將其拉下（如果太緊，可能需鬆開帶子）。將頭部支撐物向下折疊。鎖緊帶子，讓頭部支撐物保持向下折疊。

我們建議在嬰兒 5 個月大前，以臉朝內方式抱行嬰兒。當嬰兒五個月大時，頸部、背部及髖骨均已發育，因此可採用臉朝內或臉朝外的抱行方式。臉朝外方式可承受的重量最多為 12 公斤。



**貼士！**

像這樣按壓帶扣，它就能輕易滑動。

## 如何抱出嬰兒

鬆開腿部繫帶（如有使用）。解開頭部支撐扣。鬆開肩帶，解開一側或兩側的安全扣。抱出嬰兒。

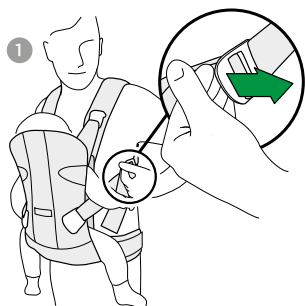
**貼士！**

將正面完全打開，以將熟睡中的嬰兒抱出，避免將其弄醒。

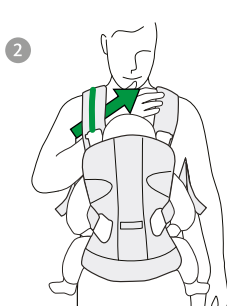


## 如何在背面攜帶嬰兒

從 12 個月起，嬰兒的身型便夠大，可在背面攜帶了。先將嬰兒放在背袋內，臉朝向您，詳情可參考前幾頁的圖 1-13。確保調整座位寬度的拉鍊已完全拉緊。然後遵循以下說明。



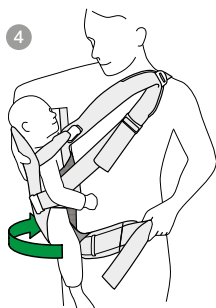
1 提起帶扣的外緣，以鬆開肩帶。



2 將您的右臂向上滑動，放在肩帶下。



3 將您的左臂向下滑動，放在肩帶較低部分的下方。現在，肩帶形成一個環繞您身體的閉合環形。

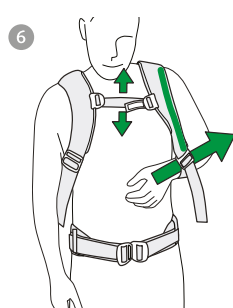


4 從嬰兒的身體下方將其提起，在您提起的右臂下方，小心地將其轉到您的背後。

**重要事項！**  
在將孩子轉移到您的背部時，請不要緊緊抓住安全扣。



5 將肩帶滑回原位。檢查肩帶是否扭曲。



6 將背部鎖扣放在舒適位置。以縱向方式及往兩側拉伸，調整高度和寬度。鎖緊腰帶，最後往後拉，將肩帶鎖緊。

## 布料資訊

本產品的兩個系列分別採用兩種布料。

**Baby Carrier One/混紡棉**  
主要布料：60% 棉、  
40% 聚酯纖維  
內裡：100% 棉  
腰帶內裡：100% 聚酯纖維

**Baby Carrier One Air/網眼布**  
主要布料：100% 聚酯纖維  
腿位拉鏈護套：100% 棉

### 安全批核

BABYBJÖRN Baby Carrier One 及 One Air 符合 EN 13209-2:2015 的安全要求。

### 預期用途

柔軟款嬰兒背袋預期供成年佩戴者攜帶重 3.5-15 公斤的嬰兒之用。本背袋只可在佩戴者正常步行、坐下或站立時使用。本背袋並非預期用作汽車座椅。在您運動時，不可使用本背袋。

### 洗滌指示

單獨清洗。使用環保、溫和且不含漂白劑的清潔劑。建議使用洗衣袋。切勿使用乾衣櫃。

Baby Carrier One/混紡棉



Baby Carrier One Air/網眼布



## 警告！

- 如嬰兒出生體重過低 (LBW) 或有身體病況，使用本產品前請先向兒科醫生諮詢。

### 小心有墮下的危險！

- 您或嬰兒的動作可能會嚴重影響您的平衡。
- 當您彎腰或俯身向前時請務必小心。請時刻注意要屈膝，而非彎腰。
- 體型較小的兒童可能會從腿部開口處滑落。體重為 3.5-4.5 公斤重的兒童必須使用腿部繫帶。
- 對於 0 至 4 個月左右大的嬰兒，務必使用較高的新生嬰兒高度。
- 以嬰兒背袋攜帶嬰兒前，務必檢查是否已扣好並鎖緊所有帶扣。

### 小心有窒息的危險！

- 當嬰兒在背袋內時，切勿躺下或睡覺。
- 在嬰兒有能力自行支撐起頭部前 (約 5 個月大)，必須以臉朝向您 (臉朝內) 的方式抱行。
- 請確保嬰兒在背袋中有足夠的呼吸空間。

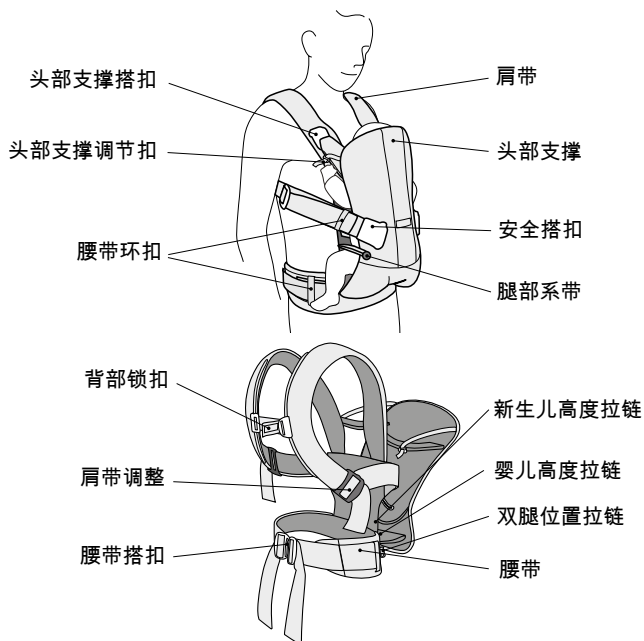
### 重要事項！

- 在家裡時，請注意各種意外危險，例如熱源或濺出熱飲料等。
- 如果背袋的部件遺失或損壞，請停止使用。
- 當嬰兒坐在背袋內時，避免為其穿太多衣服。
- 定時檢查您的孩子是否安全舒適，尤其在用作背部背袋時。

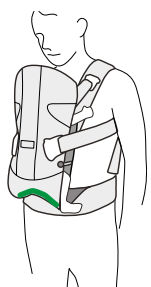
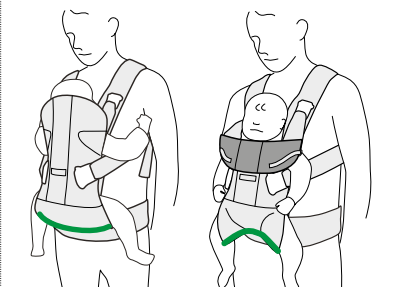
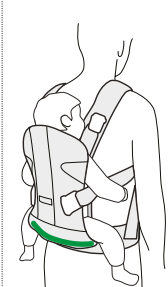
# Baby Carrier One 婴儿背袋 – 应您所求

恭喜！BABYBJÖRN Baby Carrier One 婴儿背袋提供符合人体工程学的背负方式，可使您长久地携带宝宝，同时带给您和宝宝最大的舒适体验。它可供新生儿到大约三周岁的宝宝使用。最小为 3.5 千克/53 厘米，最大为 15 千克/100 厘米。此款背袋由我们携手儿科医生合作研发，可恰当支撑成长中的宝宝的头部、背部和臀部。真诚地希望本产品能够充分满足您和宝宝的需求，并且欢迎您提出问题和宝贵意见。

## 婴儿背袋部件

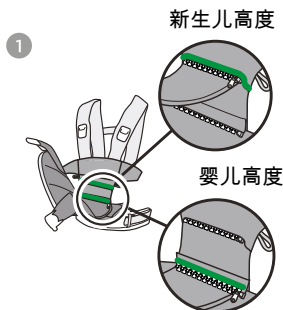


## 前后携带方式

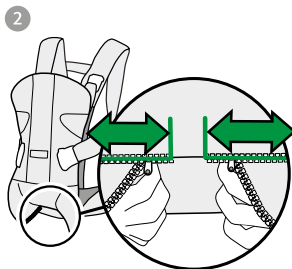
<p><b>新生儿</b></p>  <p>面朝内的姿势 新生儿高度 0-4 个月左右。 最小 3.5 千克/53 厘米</p>	<p><b>提示！</b></p> <p>使用婴儿背袋抱新生儿时，您可将腰带置于腹部较高处，使宝宝紧贴您的脸部，以便可以轻吻宝宝的头部。请记住相应地调节肩带。</p>	<p><b>身高 62~68 厘米至 100 厘米</b></p>  <p>面朝内的姿势 婴儿高度 大约 4-36 个月。 最多 15 千克</p> <p>面朝外的姿势 婴儿高度 大约 5-15 个月。 最多 12 千克</p>	<p><b>1 岁以上的宝宝</b></p>  <p>后背携带 婴儿高度 12-36 个月左右。 最大 15 千克/100 厘米</p>
--	---	---	--



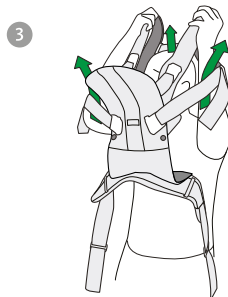
# 婴儿背袋使用方法



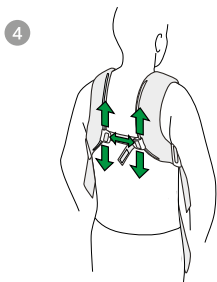
使用较高的新生儿高度。62~68 厘米以上者可以使用较低的婴儿高度。要反复检查整个拉链是否拉好。



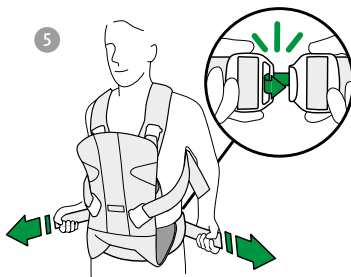
可通过调节婴儿背袋外侧的两条拉链来调整座位宽度。将拉链拉得足够开，让宝宝的双腿可自由伸展。任何位置都可锁定拉链。



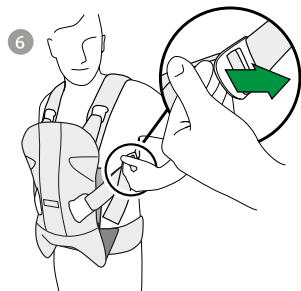
依照穿套头毛衫的方法穿上婴儿背袋。



将背部锁扣置于肩胛骨下方。通过纵向和横向拉伸调整高度和宽度。



在背后扣上腰带。听到“咔”的一声即表示已扣紧。然后拉紧腰带。



提起搭扣外部边缘，松开肩带。



解开两侧头部支撑的系扣。推动纽扣并向上拉。

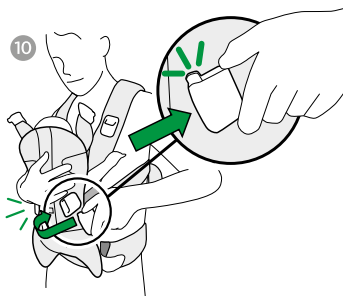


解开一侧的安全搭扣。推动纽扣并向下/向内拉。

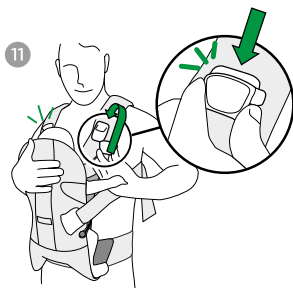


将宝宝面朝自己放入婴儿背袋，使宝宝的双腿相应地放在前方两侧，胳膊穿过袖孔。

## 婴儿背袋使用方法 (续)



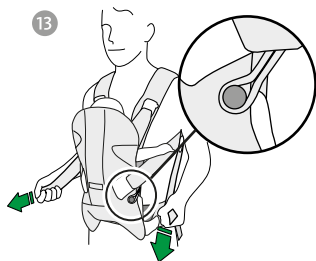
扣紧安全搭扣。听到“咔”的一声即表示已扣紧。



扣紧两侧头部支撑的系扣。听到“咔”的一声即表示已扣紧。



调整头部支撑：并拢搭扣，以便您可以像拉链一样上下调整，找到理想位置。然后扣紧头部支撑调节扣。



系紧肩带。若宝宝体重不足 4.5 千克，请系紧两侧的腿部系带。

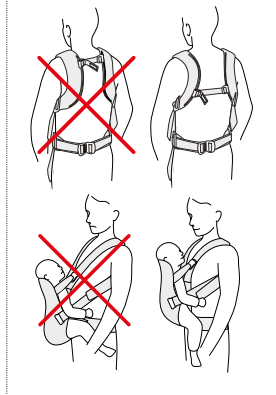
### 重要提醒！

若宝宝体型过大，胳膊无法穿过袖孔，可将其胳膊放在袖孔上。

### 提示！

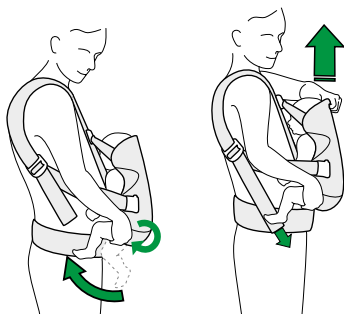
如果您想在更高的位置携带宝宝，可从下向上举起宝宝，将腰带移至更高处。再次系紧肩带。

### 请采用舒适的姿势！



## 如何调节婴儿的姿势

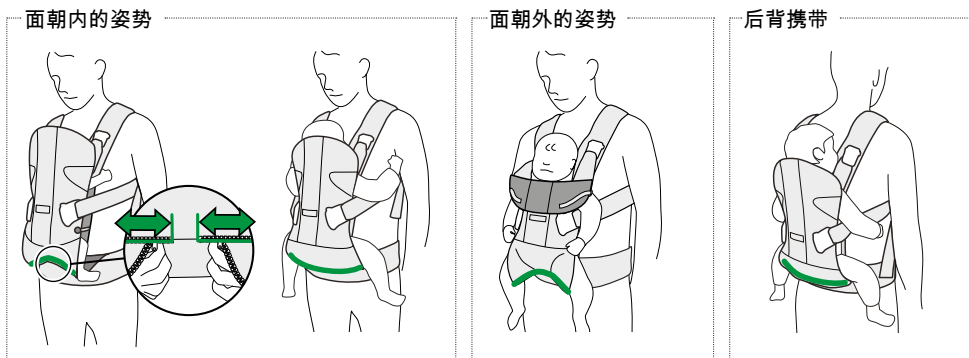
将您的双手移至婴儿背袋内，放于宝宝的臀部和腿部之下。略微举起宝宝，轻轻地让宝宝的大腿向您靠拢。宝宝的双膝应置于高处，且其双腿可向下自由伸展。将一只手置于宝宝身下，另一只手轻拉头部支撑。最后，调节肩带。这样做能为您带来更舒适的携带体验。



## 如何调整座位宽度

婴儿背袋座位的宽度和宝宝双腿相应的位置，均可通过背袋外侧的拉链来调整。

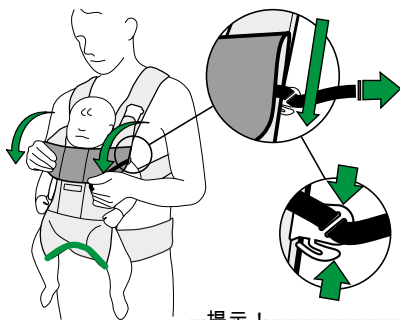
当您使用面朝内的姿势携带宝宝时，将宝宝的双膝置于高处，并将拉链拉得足够开，使宝宝的双腿可自由伸展。任何位置都可锁定拉链。当您使用面朝外的姿势携带宝宝时，应将拉链完全拉开。当您让宝宝背在后背时，应始终将拉链完全拉紧。



## 如何以面朝外的姿势携带宝宝

将头部支撑向下折。首先，抓紧头部支撑调节的搭扣，尽可能向下拉（如果太紧，可能需要调松系带）。将头部支撑向下折。调紧系带，使头部支撑保持向下折。

我们建议，至少在宝宝5个月大之前，以面朝内的方式携带宝宝。当宝宝长到5个月左右时，颈部、背部和臀部已经发育得足够强壮，无论是面朝内还是面朝外的姿势均可。面朝外姿势可承受的最大重量为12千克。



**提示！**

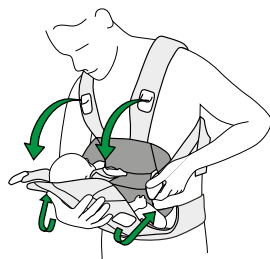
像这样将搭扣并拢，以便调节起来更方便。

## 如何抱出宝宝

如果使用了腿部系带，应先松开腿部系带。然后松开头部支撑搭扣。接着，放松肩带并松开一侧或两侧的安全搭扣。抱出宝宝。

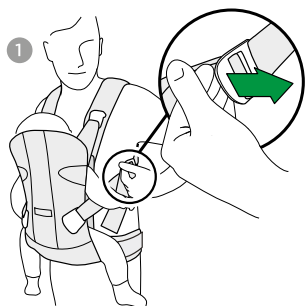
**提示！**

从正面完全打开，即可将熟睡的宝宝抱出，且不会吵醒宝宝。

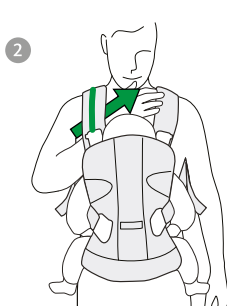


## 如何将宝宝背在后背上

宝宝 12 个月大以后，就可以将宝宝背在后背上了。首先，将宝宝放入婴儿背袋中，面朝自己，参见前几页的图 1-13。请确保调整座位宽度的拉链已完全拉合。然后依照以下说明进行。



提起搭扣外部边缘，松开肩带。



从肩带下向上滑出您的右臂。

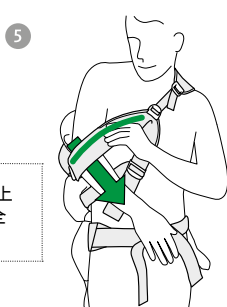


从肩带较低部分的下方，向下滑出左臂。现在，肩带形成环绕着您身体的闭环。

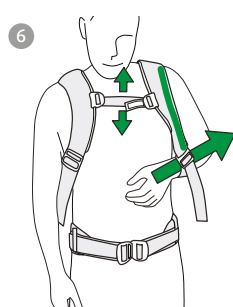


从下方举起宝宝，并用右臂托住宝宝，然后轻轻将宝宝往后背移动。

**重要提醒！**  
将宝宝移到后背上时，请勿紧握安全搭扣。



将肩带滑到原来位置。检查肩带是否扭曲。



将背部锁扣调整到舒服的位置。通过纵向和横向拉伸调整高度和宽度。扣紧腰带，最后向后拉伸肩带，将其系紧。

## 面料信息

本产品分两个面料系列。

Baby Carrier One 婴儿背袋/棉混纺

主要面料：60% 棉、

40% 涤纶

内衬：100% 棉

腰带内衬：100% 涤纶

Baby Carrier One Air 婴儿背袋/网眼

主要面料：100% 涤纶

双腿位置拉链表面：100% 棉

### 安全认证

BABYBJÖRN Baby Carrier One 和 Baby Carrier One Air 婴儿背袋符合 EN 13209-2:2015 的安全要求。

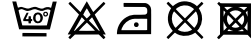
### 使用范围

柔软款婴儿背袋专为成人携带体重为 3.5-15 千克的宝宝而设计。背袋仅限穿戴者在正常步行、坐着或站立时使用。此背袋不适合用作汽车座椅。运动时请勿使用背袋。

### 洗涤说明

单独洗涤。请使用环保、温和、不含漂白成分的洗涤剂。建议使用洗衣袋。请勿使用烘干箱。

Baby Carrier One 婴儿背袋/棉混纺



Baby Carrier One Air 婴儿背袋/网眼



## 警告！

- 对于出生体重较低 (Low Birth Weight, LBW) 或身体状况不佳的婴儿, 使用本产品前请先咨询儿科医生。

### 坠落危险！

- 您或宝宝的动作可能不利于您保持平衡。
- 弯腰或前倾时请格外小心。弯腰时请记住弯曲您的膝盖, 而非腰部。
- 体型小的宝宝可能会从腿部出口掉落。体重为 3.5-4.5 千克的婴儿必须使用腿部系带。
- 对于 0-4 个月左右的婴儿, 请始终使用较高的新生儿高度。
- 使用前, 请检查确认所有搭扣均已安全固定和锁住。

### 窒息危险！

- 用婴儿背袋抱宝宝时请勿躺倒或睡觉。
- 在宝宝足以独立支撑自己的头部 (约为 5 个月大) 前, 必须以面朝您 (面朝内) 的方式抱宝宝。
- 确保在婴儿背袋中为宝宝的鼻子和嘴巴留下充足的呼吸空间。

### 重要提醒！

- 在家中使用时, 请留意危险源, 如热源或溅出的热饮。
- 部件缺失或损坏时请勿使用婴儿背袋。
- 宝宝坐在婴儿背袋内时, 请勿给宝宝穿太厚的衣服。
- 定期检查宝宝是否舒适而安全地坐在婴儿背袋中, 特别是在背后背着宝宝时。

## CONTACT US | NOUS JOINDRE

To find the answers to most questions and contact our customer service, please visit [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) | Pour trouver des réponses à la plupart des questions et pour communiquer avec notre service à la clientèle, veuillez visiter [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)

# BABYBJÖRN®

Art. 098. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries. Canada TM Reg. No TMA328091. © BabyBjörn AB. This product is protected by design and patent registrations in several countries. Baby Carrier One/Air/Outdoors © BabyBjörn AB, 2012-2016. © BabyBjörn AB, 2016. | Les lignes parallèles sont l'un des signes de l'authenticité des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN est protégée par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Marque déposée au Canada n° TMA328091. BabyBjörn AB. Ce produit est protégé par des enregistrements de dessin industriel et de brevet dans plusieurs pays. Porte-bébé One/Air/Outdoors © BabyBjörn AB, 2012-2016. © BabyBjörn AB, 2016.

For more information, please contact | Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec :  
[info@babybjorn.se](mailto:info@babybjorn.se), BabyBjörn AB, 333 74 Bredaryd, Sweden/Suède, [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)